

SPORT. Stolpe ut. Eller upp som en sol och ner som en pannkaka. Så beskriver **Staffan Lindberg**, till höger på bilden, och **Björn Hansen** sina insatser i Alandia Sailing Team det här året. Till nästa år ska det bli betydligt bättre.
–Under vintern är det nästan hårdare arbete än under resten av året, säger Hansen. SIDAN 19



Kulturfonden satsar 150.000 på Åland 24

NYHETER. Tv-bolaget Åland 24 har fått 150.000 euro i utvecklingsbidrag från Svenska kulturfonden.

–Ett erkännande, säger vd **Stefan Norrgrann**.

Pengarna delas ut under tre år och ges på basis

av en ansökan där både plan och budget presenterats. Producenten **Lise Kalén** är glad, och det redaktionella arbetet fortsätter som vanligt.

Kulturfondens direktör **Krister Ståhlberg** säger att han ser Åland 24 som ett intressant utvecklingsprojekt som både kan bli självbä-

rande framöver och samverka med exempelvis svenska Yle. Han hoppas att också andra medfinansierare träder till, men svarar inte på frågan vem det i så fall skulle vara.

–Jag vill inte gå händelserna i förväg.

SIDAN 3

Förlorar tusenlappar när kronan rasar

NYHETER. En euro kostade tidigt igår morse 11,15 kronor.

–Kronan har inte varit så här låg sedan på 80-talet, konstaterar **Sven-Åke Gustafsson**, barten-der på Silja Galaxy.

Gustafsson är en av många ålänningar på svenskflaggade fartyg som drabbas av den svaga kronan. När hans lön räknas om till euro förlorar han mycket pengar.

–På bara några månader har lönen sjunkit med 3.500 till 4.000 kronor, säger han. SIDAN 4

Han knyter ihop 50 års verksamhet



Lägger ner. Torsten Blomqvist packar ihop och stänger för gott. "Men symaskinen tar jag nog med mig hem" säger han. Foto: JONAS EDSVIK

NYHETER. Torsten Blomqvist, Ålands enda trålbindare, har bestämt sig för att lägga ner verksamheten i Korrvik.

–Det känns inte bra att packa ner i lådor då man servat ett samhälle i över 50 år. Nog kommer det att märkas sen då allt kunnande är borta, det är svårt att starta upp på nytt.

SIDAN 17

Stort stöd för Fyrens marina

NYHETER. Intresset för projektet Fyrens Marina i Lumparland Klemetsby är stort bland kommuninvånarna och ses som en viktig satsning för hela kommunen. Det framkom tydligt i går kväll då bolaget bakom planerna och Lumparlands kommun kallade till informationsmöte för att presentera projektet och för att reda ut eventuella frågetecken.

SIDAN 13



Redo konfrontera rädslan. "Jag är osäker på hur jag skulle hantera saken, om jag hamnade på exakt samma ställe i hamnen och skulle släppa iväg samma färja. Men samtidigt skulle det kanske ge mig en chans att konfrontera min rädsla", funderar Benjamin Rostén. Foto: ERKKI SANTAMALA

Tillbaka till livet efter hamnolyckan

REPORTAGE. –Visst har jag ont. Tänk dig själv efter fem operationer. Men nu är det träning som gäller för att få tillbaka styrkan i benet.

Det säger 19-åriga **Benjamin Rostén**, som i

oktober var med om en olycka i Västerhamn.

Han arbetade som hamnövervakare då han en eftermiddag fastnade med benet i en kastlina från Rosella och slets ner i vattnet när färjan lämnade kajen. Återhämtningen har

dock gått bra och snabbare än väntat. Enligt de första prognoserna skulle Benjamin ligga på sjukhus i sex veckor.

–Men jag fick åka hem redan efter två och en halv vecka, berättar han. SIDORNA 14-15



familjen

7

"Vi är inte så många kvar som kan berätta hur det var före automatiseringen".

PENSIONERADE TELEMONTÖREN SVEN-ERIK HEINONEN FYLLER 75 ÅR.



kultur

9

Bitte Bamberg-Thalén har sjungit in en skiva med låtar av Jacques Brel.



kultur

11

"Tove Va-va". Det heter Tove Kullenbergs bok om hörselskadade barn.

åland 24 ikväll



Julklappar, glögg och färska russin. I kväll är det julspecial i Trål.



Harriet Tuominen
Epost: harriet.tuominen@nyan.ax
Telefon: 528 464

mat

” Den som vill ha en utmaning bakar den själv. Den kanske inte blir perfekt vacker första gången, men också med litet trasiga och ojämna bottenar är den förödande god. **HARRIET TUOMINEN**

Den dödligt goda tårtan

Den här tårtan har följt mig i 55 år minst. Varje bemärkelsedag, examen, bröllop eller högtidlighet av annat slag i familjen har krönts av Sans rival – tårtan som är godare än alla andra. Och den har tagit död på ett anrikt konditori.



Nättårta. Den här sans rivalen har bakats av Nelins konditori, bilden finns på nätet. Utvändigt är den perfekt, men invändigt är den fylld med körsbärskräm, vilket avviker från originalet.

Det låter dramatiskt och så är det. Och trots all dramatik, trots att tårtan har följt familjen genom alla dessa år, ända sedan man efter kriget kunde köpa mandel till ett pris som nästan ruinerade hushållskassan, så finns det i familjealbumet inte en enda bild på skapelsen.

Receptet fanns i en veckotidning, antagligen rikssvensk, för mängden anges i hg, hektogram. Det som gör mig osäker är pudersockret, som låter finlandssvenskt.

Konkurrenten

Sans rival-tårtan består av mandelmaringbottenar med en fyllning av smörkräm och nougat, ett gammalt klassiskt recept. Men så kom **Ellen Svinhufvud**, gift med landets dåvarande president, med sin egen variant där smörkrämen smaksattes med kaffe. Det här var på 1930-talet. Receptet fick konditori Stella i Helsingfors ensamrätt till. Stella levererade tårter till sina egna butiker, men främst till Stockmanns varuhus.

Affärerna blomstrade tills Stockmanns för något år sedan kom på att man kunde ha sin egen tårta, en sans rival. Och eftersom skillnaden var så liten lät man förstå att det egentligen var samma tårta som förut. Stella rasade, pro-

cessade - och gick i konkurs. Så kan det gå till i konditorvärlden.

Vårt ett försök

Men kvar finns tårtan och den som vill ha en utmaning bakar den själv. Den kanske inte blir perfekt vacker första gången, men också med litet trasiga och ojämna bottenar är den förödande god.

Receptet kan se litet olika ut. Veckotidningsvarianten från tidigt 50-tal gör bottenarna på 150 g mandel och 200 g pudersocker. Prinsessornas kokbok 1948, som antagligen vände sig till en mer välsituerad publik, har 200 g mandel och 150 g pudersocker. Den senare varianten tog över också i familjens festtårter så snart mandeln blev mer åtkomlig.

Sans rival,

tårtan som är godare än alla andra (Prinsessornas kokbok, något förenklat)

Bottenarna:
200 g mandel
150 g florsocker
5 äggvitor
Smörkrämen:
75 g socker
3 msk vatten
3 äggulor
150 g osaltat (eller tvättat) smör
Pralin: 50 g oskallad mandel



än alla andra, som ni ställer på kaffebordet, när ni vill komma med något riktigt extra, som är den läckraste avslutning på en fin middag eller supé, mandeltårta med smörkräm och nougat som t. o. m. gillas av herrar.

Mandeltårta med smörkräm och nougat.

Bottenar: 1½ hg. sötmandel skällas, males och blandas med 2 hg. pudersocker och 5 äggvitor som piskats till hårt skum. Smeten delas i fyra delar och gräddas i fyrkanter på smorda och med velemjöl lätt överpudrade plåtar. De gräddas lätt guldgula och lossas sedan genast, medan de ännu är varma med en bred stekspade från plå-

50 g socker
Mandelmassa och rostad flagad mandel till garnering

Bottenarna:

Mandeln skällas, torkas och males. Vitorna slås till hårt skum. Mandeln och det sikade florsockret hälls över och massan vändes försiktigt fram och åter med en gaffel. Ett par släta bakplåtar smörjes med oskirat smör och mjölas. På varje plåt utritas två fyrkanter, 19 x 19 cm. Smeten delas upp i fyra lika stora delar, som utbreddes jämnt med kniv på en uppritad fyrkant.

Bottenarna gräddas i ganska svag ugnsvärme ungefär 30-35 minuter, tills de är jämnt ljusbruna. Gräddas bottenarna för ljusa blir tårtan ej så god. Ge-

nast de är färdiga och ännu är mjuka jämnas de i kanterna med en tunn, vass kniv varefter de skäres från plåten med den tunna, vassa kniven, eljest spricker de lätt sönder. Hinner bottenarna kallna måste plåten insättas i ugnen igen, så att de blir varma. De får sedan ligga bredvid varandra tills tårtan göres i ordning.

Smörkrämen:
Blanda socker och vatten i en mycket liten, tjock kastrull som sättes över svag eld. Låt lagen koka utan att röra i den tills den håller trådprovet: Tag en droppe mellan tummen och pekfingeret, skilj fingrarna åt några gånger. Om det då bildas trådar är lagen färdig. Slå den kokhet i en fin stråle över de uppvispade gulorna.

Vispa tills mesta hettan avgått.

Rör ner smöret i små klickar i krämen. Skulle krämen skära sig tillsättes 1 msk hett smör under kraftig rörning.

Pralin:

Den torkade, oskallade mandeln och sockret hälls samtidigt i en liten stekpanna eller i en liten järnkastrull. Denna sättes över elden. Innehållet röres tills sockret smält och är ljusbrunt, det får ej brännas. Det upphålles på en smord plåt eller stenskiva och får kallna, då det sönderbrytes och males på mandelkvarn, varefter det hälls i smörkrämen. Största delen av krämen breddes mellan bottenarna, som lägges jämnt på varandra. Hela ytan och sidorna täckes

med resten av krämen, som slätas till med en kniv doppad i kallt vatten.

Gammaldags kvarn

Så långt Prinsessornas, som tycker att vi skall göra vår egen mandelmassa att dekorera med. Köp färgad, kavla ut, sporra ut band och forma en rosett. men före det beströ tårtan med rostad, flagad mandel.

I dag använder vi bakplåtpapper, vilket underlättar. Men mjöla för säkerhets skull, bottenarna har en benägenhet att fastna rejält och gå sönder.

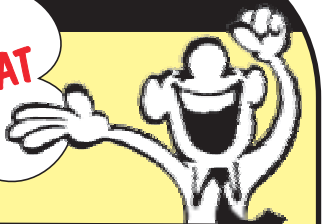
Tänk på att mandeln till bottenarna inte kan köras i matberedare, den blir för fuktig. Gammaldags mandelkvarn är vad som gäller!

God jul och Gott nytt år!

SPARHALLEN – NÄR PRISET ÄR VIKTIGT!

JULBLOMMOR...

... OCH
MYCKET ANNAT
JULGOTT!



PEPPARKAKSDEG

Bergmans Goda, 500 gram

..... 1,66/st

JULVÖRTBRÖD

Pågens, 500 gram

..... 2,65/st

JULLIMPA

Vaasan, mörk/ljus, 500 gram

..... 1,28/st

ÄGG

Storgårds, Saltvik, 15-pack medelvik 983 gram

..... 2,02/förp

EXTRA JULÖPPET:

Lördag 20/12 9.00-18.00

Söndag 21/12 10.00-18.00

Måndag 22/12 8.00-21.00

SPARhallen
JULSTJÄRNA
EXTRA STOR
..... 5,30/st

SPARhallen
JULKORG
MED JULSTJÄRNA
..... 14,80/st

SPARhallen
HYACINT-KORG
MED 3 ST HYACINTER
..... 6,56/st

Öppet: 23/12 8-20, 24/12 9-13, 25/12 stängt, 26/12 12-16

SPARhallen

Lagtings- debatter på tv

Snart kan lagtingets planer på att sända debatterna på tv och webb bli verklighet. Nu begärs offerter in för utsändningar och drift.

Lagtinget ställer flera krav på verksamheten:

■ Alla hushåll på Åland ska kunna se debatterna på tv i direktsändning. Också på webben ska inslagen visas i realtid.

■ Varje plenum ska sändas i sin helhet, utan redaktionella inslag. Det kan jämföras med radions lagtingssändningar där journalister ibland gör korta sammanfattningar eller presentationer.

■ Bild- och ljudkvalitet ska vara god.

Sista inlämningsdatum för offerter är den 23 januari 2009. (ak)

Mobil i Mariehamn vann filmtävling

■ Isak Lindén och Viktor Storsved vann Savetheplanets och Åland 24:s filmtävling. Igår visades fem tävlingsbidrag i tv och därefter presenterade **Ben Johans** från filmklubben Chaplin det vinnande bidraget.

Isak och Viktors film var inspelad med en mobiltelefon, och den handlade just om mobiler.

– Budskapet är lätt att ta till sig. Kasta mobilen och umgås öga mot öga istället. Det kanske kräver mer men det ger i belöning en avsevärt större livskänsla, skriver juryn i sin motivering.

De konstaterar också att manus och skådespel håller hög klass.

Om du missade programmet på Åland24 igår kan du se det i efterhand på kanalens hemsida. Skriv in www.24.ax i adressfältet, och välj programmet Kolon så får du se det vinnande bidraget. (ml)

Ålands mesta julbelysning i tv

■ På fredag visar Åland 24 ett inslag från **Sven-Elof Johanssons** trädgård i Finström Grelsby.

Johanssons gård fylls varje år i december av otaliga ljusslingor, utedekorationer och glimmande lampor, och bilister som stannar till för att beundra julljusen eller fotografera dem är en vanlig syn på Getavägen.

Kanske har du aldrig passerat Johanssons hem? Då har du chansen att se Ålands mesta julbelysning som en del av nyhetssändningen på fredag. Första sändningen visas klockan 18.30. (ml)

Steel fm tv-sänder uppesittarkväll

■ Steel fm börjar sända tv från 5 januari, men tjuvstartar redan den 23 december. Då direktsänds en uppesittarkväll i Alcoms ip-tv nät.

– Vi på Steel fm tänkte börja julen med en uppesittarkväll den 23 december fullspäckad med galna idéer, rimstuga, roliga inlägg och massvis med tokiga upptåg, blandat med den bästa tänkbara julmusiken, skriver radiokanalens på sin hemsida. (ml)

150.000 euro till Åland 24 av Svenska kulturfonden

– Det är en uppmuntran, säger Åland 24:s producent Lise Kalén om ett treårigt utvecklingsbidrag på 150.000 euro från Svenska kulturfonden.

Igår offentliggjordes att tv-bolaget Åland 24 fått ett bidrag på 150.000 euro från Svenska kulturfonden. Bidraget är treårigt. Ålands 24 är ett dotterbolag till Nya Åland och vd **Stefan Norrgrann** är glad.

– Som vi ser det är det ett kvitto på att Åland 24 är uppskattat.

Pengarna skall användas till att utveckla Åland 24.

Bidraget hjälper

Är det skäligt att leva på bidrag när tv-satsningen inte bär sig själv?

– Även om vi inte fick bidraget skulle vi fortsätta verksamheten. Men klart att det hjälper. Tydligt tycker också Svenska kulturfonden att vår tv-satsning ska fortsätta. Om det inte skulle finnas en poäng med vår verksamhet skulle fonden inte ge bidraget.

Får tidningen del av bidraget?

– Nej, inte på annat sätt än att Åland 24 är ett dotterbolag. Men självklart blir tidningen indirekt stärkt om dotterbolaget går bra.

Plan och budget

Finns det villkor eller krav för bidraget?

– Nej, vi har presenterat en plan och en budget i samband med ansökan.



Glad. Åland 24-producenten Lise Kalén är glad över bidraget från Svenska kulturfonden och ser ljus på tv-kanalens framtid.

Foto: JONAS EDSVIK

Påverkar bidraget det redaktionella arbetet?

– Det är en integritets- och en trovärdighetsfråga som är aktuell dagligen. Men redaktionerna är så professionella att de ska kunna hantera det.

Producent **Lise Kalén** ser utvecklingsbidraget som en uppmuntran. Men i det redaktionella arbetet blir det inga stora ändringar direkt.

– Vi fortsätter driva kanalen, bidraget ändrar inte

produktionen. Bidraget var inte några pengar vi räknade med från början.

Kalén ser ljus på Åland 24 framtid trots den dåliga ekonomin.

– Vi har precis startat ka-

nalet och det tar tid att bygga upp ett företag.

NINA SMEDS
nina.smeds@nyan.ax
tfn 528 406

Krister Ståhlberg, Svenska kulturfondens direktör:

Vi är speciellt intresserade av växelverkan mellan tv/tidning

– Den tv-lösning som Nya Åland, Åland 24 och P24 har utvecklat är väldigt intressant – småskalig, billig tv-produktion. Vi är speciellt intresserade av växelverkan mellan tidningen och tv-media.

Det säger **Krister Ståhlberg**, direktör för Svenska kulturfonden som ger Åland 24 ett treårigt utvecklingsbidrag – 50.000 euro per år med början i år.

– Vi är jätteintresserade av både tekniken och formatet med tv on demand samt andra digitala och analoga sändningar. I och med de analoga sändningarna har Åland 24 möjlighet att nå ut till fler tittare.

Han påminner om att Svenska kulturfonden har varit med och initierat ganska stora projekt på sistone i och med KSF-medias och Harry Schaumans stiftelses satsning på Papper och Peppar – gratis papperstidning och webbportal – och satsningen på Åbo Under-

rättelsers tv-projekt Kanal Åboland.

Samverkan med Yle

– Vi har tyckt att samverkan kan eftersträvas också mellan Åland 24 och svenska Yle. Åland 24 kunde vara en billig och bra underleverantör bland andra åt Yle. De programsnuttar från Åland som i så fall sänds från Åland skulle samtidigt stärka Yles position på Åland. Vi vill väldigt gärna se om tv-verksamhet som omfattar hela Svenskfinland möjligtvis kan bli självbärande.

Ett år – det vill säga den tid som Åland 24 har verkat – är alltför lite för att frågorna ska hinna besvaras, konstaterar han.

– Därför ville vi vara med på ett hörn och stöda Åland 24. Om kanalen klarar sig innebär det ett betydande framsteg, och det är inte alldeles orealistiskt.

Hoppas på andra stöd

Han påpekar att kostnadsnivån är låg och att växelverkan mellan tidning och tv som me-

dium kan skapa ett mervärde.

– Kulturfondens bidrag innebär att 2008, 2009 och 2010 borde vara bärgade. Jag hoppas att också andra stöd kan fås för tv-projektet, vi betalar inte hela kalaset.

Vilka andra stöd menar du?

– Jag vill inte gå händelserna i förväg.

Bemöter kritik

Krister Ståhlberg betonar att bidraget för kulturfondens del är ett led i en långsiktig och systematisk satsning som pågått i många år med syftet att stärka svenskans ställning.

Vår konkurrent tidningen Åland kommer antagligen att ifrågasätta kulturfondens stöd till Åland 24 och indirekt till kanalens ägare Nya Åland. Hur bemöter du kritiken?

– Jag har inget problem med det. När det handlar om ett bra utvecklingsprojekt så stöder vi det. Vi är inte ute efter att snedvrida konkurrensen. Och Yles sändningar är ju inte kommersiella.



Hjälper till. Svenska kulturfonden ser Åland 24 som ett intressant utvecklingsprojekt och har därför beviljat bidrag för tre år framåt med start i år. Direktör Krister Ståhlberg, här från en intervju i just Åland 24, ser bland annat möjligheter till samverkan med svenska Yle.

Foto: ÅLAND 24

”För oss betyder det här en utvecklingsinsats, ett intressant koncept, ett led i att vi ska försäkra oss om tv-sändningar på ett modernt sätt i Svenskfinland framöver med tanke på att papperstidningarna, nätproduktionen och etermedia sammansmälter”, säger han.

Är det här ett sätt för fonderna att nästla sig in på Åland, som kritiker antagligen kommer att tycka?

– Jag har inte alls hängt med i den diskussionen, och jag tycker att en sådan inställning är ytterst märklig. Vi har tagit

ställning till hur den här lösningen kan vara intressant på annat håll, och vi har inte ställt några som helst villkor om vad Åland 24 gör för program eller vad tidningen skriver om. Det är att se spöken på ljusa dan.

”Förenhetligas”

Han noterar också att ”ägarstrukturen i Nya Åland och tidningen Åland till väsentliga delar håller på att förenhetligas” – något som han tycker borde påverka eventuell kritik.

ANNIKA ORRE
annika.orre@nyan.ax
tfn 528 450

Både vinnare och förlorare då svenska kronan rasar

En euro kostade tidigt i går morse 11,15 kronor.

Den svaga kronan påverkar ålänningarna, och det finns både vinnare och förlorare när valutakurserna ändras.

Sven-Åke Gustafsson arbetar som bartender ombord på svenskflaggade Silja Galaxy. Hans lön räknas om från kronor till euro på avlöningsdagen, vilket leder till att lönen i praktiken sjunkit med mellan 3.500 och 4.000 kronor på bara några få månader.

–Kronan har inte varit så här låg sedan på 80-talet, konstaterar Gustafsson.

Igår bestämde han sig för att öppna ett svenskt bankkonto.

–Då kan lönen ligga kvar på kontot tills kursen är lite bättre någon dag, så kan man föra över pengarna då.

Gustafsson berättar att diskussionerna om den svaga kronan är många ombord. Och det är inte bara personal på Galaxy som drabbas, ålänningar på svenskflaggade Viking Line-färjor sitter i samma sits.

–Och undrar hur de på Eckero reagerar, de som ska byta flagg nu.

Gustafsson säger att vissa till och med pratar om att söka nya jobb.

–I land eller på någon finsk båt. Men det är inte så lätt, det finns inte så många lediga platser.

Katastrof

Mest synd tycker Gustafsson om dem som har stora lån eller haltande ekonomi.

–Det är många som måste ha sina pengar exakt den dag då lönen kommer. De kan inte öppna svenskt konto och vänta med att föra över pengarna tills kursen är bättre.

–Många är chockade och vet kanske inte vad de ska göra. Och vem vet om kronan faller ännu mer?

Vad händer då?

–Det blir en katastrof. Både för anställda och rederierna.

Det finns förstås även de som vinner på att kronan försvagas. Åländska studenter i Sverige till exempel.

–Jag har inte räknat exakt



Förlorare. Sven-Åke Gustafsson får sin lön i kronor, och när den räknas om till euro förlorar han stora pengar. Många ålänningar som arbetar på svenskflaggade fartyg sitter i samma sits. Foto: MALIN LUNDBERG

på det, men i stora drag har jag 500 kronor mer i månaden att röra mig med nu, om man räknar in studielånet, berättar Karin Lindbom, ålänning som studerar statsvetenskap i Lund.

Lindbom berättar att studie- och bostadsbidraget uppgår till max 460 euro. Omräknat efter gårdagens kurs blir det 5.129 kronor.

–Jag följer med kurserna nästan dagligen, och en euro har kostat mer än tio kronor i ungefär en månad. Det är klart att det påverkar mig positivt, jag har mer pengar att röra mig med.

Lindbom har dock inte tagit tillfället i akt och gjort några särskilda investeringar.

–Man sitter väl mest och hurrar lite extra och hoppas att det ska hålla i sig.

MALIN LUNDBERG
malin.lundberg@nyan.ax



Vinnare. Karin Lindbom, åländsk student i Lund, gläds åt att kronan sjunker. Hon har nu ungefär 500 kronor mer än vanligt att röra sig med i månaden. Foto: PRIVAT

Finansminister pessimist

■Sveriges finansminister Anders Borg kallade i tisdags till presskonferens på grund av den rekordlåga kronan. Enligt DN redovisade han nya siffror för det ekonomiska läget och de offentliga finanserna. "Det var dystra prognoser med lägre export, lägre investeringar, lägre konsumtion och svagare arbetsmarknad." skriver DN.

–Så låga tillväxttal har vi inte haft på 30 år, konstaterade Borg vid pressträffen.

Borg berättade också att han räknar med att Sveriges BNP nästa år krymper med 0,8 procent för att året därpå växa med 1,5 procent. (ml)

Inget beslut än om Optinova

■Arbetsledningen och representanter för facket i Godby-företaget Optinova ab satt i går i samarbetsförhandlingar om vilka åtgärder man skall vidta för att kunna lösa de likviditetsproblem som drabbat verksamheten.

–Förhandlingarna fortsätter i dag och jag hoppas också att vi i dag kan informera personalen om hur det blir, säger Optinovas vd Björn Kalm.

Optinova var det första företaget på Åland som kände av den globala lågkonjunkturen på ett allvarligare plan och ledningen vill därför permittera personalen för en period på ett par månader. Efter det räknar företagsledningen med att kunderna återvänder eftersom de lager, som byggts upp under högkonjunkturen, då tagit slut. (tt-s)

Alkoholpåverkad lånade paketbil

■Under tisdagen tog polisen emot en anmälan om att en person skulle ha lämnat över sin bil åt en alkoholpåverkad person. Efter anmälan stoppade polisen en paketbil och förarens blåsprov visade 1,25 promille. Med i bilen vid tillfället fanns också bilens ägare.

Ytterligare ett fall av rattfylleri inträffade under tisdagen. En person stoppades i en kontroll i Saltvik Haraldsby och blåsprovet visade 0,86 promille. (ml)

Inte bara skol-fönster förstörs

■Ett fönster har krossats på St Mårtensgården i Mariehamn Strandnäs. Händelsen inträffade i fredags och rubriceras som skadegörelse.

Att förstöra fönster verkar vara en utbredd sysselsättning i stan just nu. I går berättade Nyan om Övernäs låg- och högstadieskola som under en och en halv månad fått ett tiotal fönster krossade. (ml)

Elledning lagades akut

■Svartsmara och Rågetsböle i Finström blev utan ström mitt på dagen i måndags. Orsaken var att en 10 kV linje i Bambole behövde akut reparation. Strömmen bröts klockan halv tolv och alla hade den åter 45 minuter senare. (ml)

Misshandel mitt i centrum

■Ett fall av misshandel har anmälts till polisen. Två personer uppges ha slagit och sparkat en annan person. Händelsen ska ha inträffat i tisdags på bibliotekets parkering i Mariehamn. (ml)

Sundström får medalj

■Lantrådets sekreterare Mari-na Sundström tilldelas Ålands självstyrelses minnesmedalj 1972. Medaljen får hon för att ha tjänstgjort klanderfritt i över 20 år på landskapsregeringen. (ak)

Bankerna sänker räntan

Andelsbanken och Nordea sänker nu sina räntor för andra gången på en månad.

Den 9 december sänkte Andelsbanken sin referensränta OP-prime från 5 procent till 4,25 procent.

–Beslutet beror på de sänkta marknadsräntorna. Förra gången ändrades OP-prime i juli 2008, skrev banken då på sin hemsida.

Nu har banken bestämt sig för att sänka räntan ytterligare, från 4,25 procent till 3,50 procent. Ändringen träder i kraft den 30 december och även det här beslutet beror på de sänkta marknadsräntorna.

I måndags sänkte Ålandsbanken sin primeränta med 0,65 procentenheter från 4,90 procent till 4,25 procent. Samma dag sänkte även Nordea sin primänta, en ränta som främst används som referensränta för bostadslån, med 0,65 procentenheter till 4,25 procent.

Igår meddelade Nordea att de sänker räntan ännu mer, med 0,75 procentenheter till 3,5 procent. Ändringen träder i kraft den 12 januari och även i Nordeas fall baseras beslutet på utvecklingen av marknadsräntorna.

Nära noll i USA

Bankernas räntesänkningar är

ändå ingenting mot de sänkningar som gjorts i USA.

På tisdagen sänkte Federal Reserve den korta styrräntan till spannet 0-0,25 procent. Före tisdagens sänkning hade styrräntan redan tagits ner från 5,25 procent hösten 2007 till rekordlåga 1 procent.

MALIN LUNDBERG
malin.lundberg@nyan.ax

Banker. Nordea och Andelsbanken meddelade i går att de sänker räntorna för andra gången på en månad. Foto: STEFAN ÖHBERG/ERKKI SANTAMALA



Utskott får lagtingets stöd

Alla gillar hård budgetskrivning



Hade en bra dag. Finansutskottets ordförande Torbjörn Eliasson (till höger) kan vara nöjd - betänkandet om landskapsbudgeten fick beröm i lagtinget. Till vänster partikollegan Henry Lindström. Arkivfoto: JONAS EDSVIK

Nu sluter vi leden.

Så kan man sammanfatta lagtingsdebatten om finansutskottets budgetbetänkande.

Finansutskottets ordförande **Torbjörn Eliasson** (c) upprepade det som han sade i gårdagens Nya Åland:

Utskottet kritiserar inte landskapsregeringen.

Finanskrisen och lågkonjunkturen tog inte bara Åland, utan "en hel värld på sängen". I dag vet man mycket mer än vad regeringen gjorde när den presenterade budgetförslaget. Eliasson gav sina argument extra tyngd genom att hänvisa till dagsaktuella nyheter om åländska företaget Ab Skogen som permitterar, och Sverige som nu räknar med en recession på 0,8 procent nästa år.

Lågkonjunkturen kan bli betydligt svårare än den som drabbade Finland i början av 90-talet. Utskottet har diskuterat scenarier där landskapet har 30-35 miljoner lägre inkomster än de som regeringen räknat med i den aktuella budgeten.

I ett sådant läge skall partierna kunna enas över

blockgränserna, var Eliassons budskap.

Viljan finns

Och den viljan finns i lagtinget, visade det sig när både regeringspartierna och oppositionens ledamöter berömde utskottets skrivelser.

Frisinnad samverkan ställer sig enade bakom betänkandet, sade **Roger Jansson**. Men han förutsätter att man inte sopar problemen under mattan - det handlar om ett budgetförslag som inte är i balans och en tilläggsbudget måste innehålla stora besparingar.

Anders Eriksson (åf) berömde utskottet för skrivelser om att utjämningsfondens medel inte skall gå till konsumtion, och att landskapet måste vara återhållsamt med tilläggsanslag för kommunala projekt.

Han ville inte förstöra "hallelujastämningen" i salen, men varnade för att det blir besvärligt den dagen budgetnedskrifningarna skall förverkligas i form av indragna tjänster och sämre service.

Och han tyckte att näringsministern **Jan-Erik Mattsson** (c) inte hade förstått

situationens allvar när han i remissdebatten hävdade att åländska företag inte är lika konjunkturkänsliga som till exempel svensk bilindustri.

-Min krismedvetenhet är större nu, svarade näringsministern.

Han bjuder in näringslivsrepresentanter till ett seminarium i februari om hur man skall ta sig genom lågkonjunkturen.

Som på 90-talet

Barbro Sundback (s), påminde om hur hårt Åland drabbades av på 90-talet. Då steg arbetslösheten i Finland till 20 procent 1994. Åland klarade sig bättre, men här fanns som mest nio procent arbetslösa, många av dem unga.

Först drabbades service, transport och byggsektorn.

Vi kan vara på väg mot en liknande kris nu, tror Sundback. Och den förvärras av utflaggnings.

-Det går inte att blunda för arbetslösheten. I mars är jag säker på att det inte bara är frågan om permitteringar, utan arbetslöshet.

När ekonomin stannar upp minskar köpkraften, och då bör regeringen vara redo att

stimulera den genom skattelättnader eller ekonomiskt stöd till barnfamiljer och pensionärer.

Kommuner i knipa

Åke Mattsson (lib) såg problem med utskottets skrivelser om att landskapet måste vara återhållsamt med bidrag till kommuner.

Mattssons hemkommun Finström är hårt pressad, bland annat på grund av det nya landskapsandelssystemet som inte ger lika mycket investeringsstöd som tidigare.

-Om vi hade haft samma andelar som Saltvik hade vi fått 500.000 extra.

Kommunen vill spara där det går, men driftskostnaderna är så höga att det är svårt att göra något åt skulderna. Finns det någon "plan B" då, undrade Mattsson.

Beslutsfattarna i kommunen är inte yrkespolitiker, påminde han, och han vill att landskapet ger dem en chans att reda upp problemen.

-Det kan vara tungt att få något politiskt engagemang om man inte ger någon liten morot.

Han är "inte främmande för tanken" att landskapet

på något sätt medverkar i Finströms förvaltning, hellre än att man bara säger nej till bidragsansökningar.

Inte läge nu

Finansminister **Mats Perämaa** (lib) hade inget emot utskottets uppmaning att försöka få till en omprövning av storleken på klumpsumman som staten varje år betalar till Åland.

-Men med vilka motiv skall vi begära förändringar?

Och just nu, när Finland lånar för att klara landets underskott, är det möjligen inte läge att be om en höjning.

Plan skall uppdateras

Behovs- och resursplanen - som regeringen överlämnade efter att oppositionen efterlyst den i en finansmotion - skall också uppdateras.

Antingen kan regeringen revidera den skilt för sig, eller så anger man riktlinjerna framöver i tilläggsbudgeten, sade **Camilla Gunell** (s) när Mats Perämaa undrade när och hur utskottet ville ha den.

Lagtinget räknar med att få tilläggsbudgeten på bordet i mars.

PATRIK DAHLBLOM
patrik.dahlblom@nyan.ax



Peter Lindbäck.

Flitpengen blir 24 miljoner

■Åland får 24.033.338 euro i flitpeng för 2007. Beslutet togs vid Ålandsdelegationens möte i Helsingfors i början av veckan. Skattegottgörelsen är den summa som betalas tillbaka till landskapet om Åland betalar mer än 0,5 procent av landets direkta skatter.

En glad nyhet, tycker landshövding **Peter Lindbäck**, som i september uppskattade att summan skulle bli runt 20 miljoner euro.

-Någon måste vara jultomt också.

Flitpengen 2006 var 24.197.657 euro. (ak)

Många gav blod förra veckan

■Sammanlagt 541 personer donerade blod till Röda korset under förra veckan.

-34 blodgivare var nya, säger Röda korsets socialsekreterare **Maria Lundberg-Nylund**.

Intresset för blodgivningen var egentligen ännu större men personalen blev tvungen att avvisa 79 personer eftersom de på grund av olika orsaker inte fick donera blod. (tt-s)

Uppesittarkväll i Ålands radio

■Dan före dopparedan, den 23 december, har Ålands radio en direktsänd uppesittarkväll. Livemusik, tävlingar, rimstuga med inbjudna gäster, mat- och glöggtips samt humorprogram utlovas. Vidare gästar "tomten Tony" kända ålänningar i julförberedelserna.

Under sändningen, som pågår 18.00-22.00, är det öppet hus för allmänheten vid radion på Ålandsvägen 24. (mt)

Godkänd byggplan för nytt i Söderby

■**LEMLAND.** Byggnadsplanen för ett nytt bostadsområde invid befintligt området i Söderby godkändes av fullmäktige på senaste mötet.

Området är till stora delar privatägd mark och ligger mellan Lemlandsvägen och Skolvägen. Totalt finns tomter för cirka 10 egnahemshus på området.

Kommunen kommer till viss del att stå för kostnaderna för utbyggnad av vägar och kommunalteknik till det nya bostadsområdet. (ab)

■**Lisco Finland Ab** är nyregistrerat i Mariehamn. Föremålet för verksamheten är att bedriva bok- och pappersverksamhet. Aktiekapitalet är 48.000 euro och bolaget är registrerat av **Ben Listerby** och **Carl Axel Listerby**.

Ålandsbjudning lockade 50 till riksdagshuset

Ett 50-tal politiker och tjänstemän dök upp när riksdagsledamot Elisabeth Naucér bjöd in till julglögg i tisdags.

Riksdagshuset stod för (den alkoholfria) glöggen medan tillbehören var åländska: svartbröd med Kungsgårdsost och

prostinneost i kuber.

-De åländska delikatesserna fick beröm och gästerna stärkte sig med dem när de fundera på de kluriga frågorna i Ålandsfrågesporten, berättar Ålandskontorets informationssekreterare **Britt Inger Wahe** i ett pressmeddelande.

Deltagarna fick svara på frå-

gor om allt från vart ålänningarna betalar tv-licens till vem som kan få hembygdsrätt på Åland och vilken produkt Tjudö vingård saluför.

-Till den goda stämningen bidrog också de glada och dukliga medlemmarna i Åländska studentföreningen som hjälpte till med förberedelserna och

serveringen: **Erika Lindholm**, **Erik Johansson**, **Hanna Sommarström** och **Cecilia Ekqvist**. De fick svara på många frågor om hur det är att som ålänning studera här och de trivs tydligen väl.

Värdar var, förutom Naucér och Britt Inger Wahe, **Maija Nunez** från Ålandskontoret och

Ålandsforums sekreterare **Liisa Enckell**.

Tidigare under dagen diskuterade Elisabeth Naucér planerna för nästa års samarbete mellan lagtinget och riksdagen med talman **Sauli Niinistö**. Naucér passade då på att önska god jul med svartbröd och ett grenljus från Husö. (ak)



Kiki Alberius-Forsman

Epост: kiki@nyan.ax

Telefon: 528 451

Vi firar1-15 år



Natalie Toivonen i Godby fyl-ler 8 år i dag den 18 decem-ber. Hon får hälsningar från gudfar och Lars.

GUDSTJÄNSTER



JOMALA
FÖRSAMLING

Söndag 21.12

Kl. 11.00 Gudstjänst med R Syrén, H Östman.

GUDSTJÄNSTER



MARIEHAMNS
FÖRSAMLING

”Herrens födelse är nära”

Fr 19.12 kl 19.00 Kau-neimmat joululaulut i S:t Görans. Liisa Andersson, JD, Annika Kahnberg, trumpet.

Lö 20.12 kl 10.00 Katolsk mässa i Margaretagår-den. Kl 19.00 Konsert i S:t Görans. Minna-Liisa Mattsson, sång, Camilla Heidenberg, piano.

Sö 21.12 kl 11 Högmäs-sa i S:t Görans. BT, JD, Novemberkören. Kl 18.00 Ingen gudstjänst i S:t Mårtens.

Må 22.12 kl 19.30 Julkon-sert med gospelkören Good News i S:t Görans.

Julafton 24.12 kl 12.00 Julbön i Margaretagår-den. ML, AL, Evelyn Nyman, sång. Kl 13.00 Julbön i S:t Görans. PK, AL, S:t Mårtenskören. Kl 13.00 Andakt i Begrav-ningskapellet. BT, JD, Annika Kahnberg, trum-pet. Kl 14.30 Julbön i S:t Görans. J-EK, AL, Marie-hamns Ungdomsorkes-ter. Kl 14.30 Julbön i S:t Mårtens. BT, JD, Good News. Kl 16.00 Julbön i S:t Görans. MB, JD, Martin Lundberg, bas. Kl 23.00 Mässa i S:t Görans. MB, AL, Julkören.

Juldagen 25.12 Kl 7.00 Julotta i S:t Görans. A-LH, AL, S:t Mårtenskö-ren. Kl 8.30 Suomenkie-linen joulukirkko S:t Göranin kirkossa. BT, JD.

Stefanidagen 26.12 Kl 11.00 Högmässa i S:t Görans. PK, JD, Perso-nalkören.

TV-programmet ”Möt julen” sänds över Smedsböle

Må 22.12 kl 20.00

Ti 23.12 kl 20.00

On 24.12 kl 14.00

Kyrktaxi mot beställning tfn: 19 500

Döda



JERKER ANTSKOG
Den 11 december avled hastigt Jerker Karl Sven Antskog från Kimito. Han var född den 24 november 1970 i Skövde i Sve-rige och make till Carina Antskog, född Hellbom.
Jerker Antskog levde sina första år i Helsingfors, men när föräldrarna separerade kom han som tioåring till Marie-hamn och fortsatte sin uppväxt och skolgång i staden.
Han utbildade sig i Pargas, först till fiskodlare och senare till iktyonom.
Han blev klar med studierna 1992 och flyttade då till Sund. Samma år gifte han sig och makarna var bosatta på Åland

under 13 år. Jerker och Carina träffades redan som 15-åringar och trots att han nu gått bort så tidigt fick de 22 år tillsam-mans.

Han arbetade vid Gutturps fiskodlingsstation och var verk-samhetsledare vid Ålands fis-karförbund. Senare startade han en egen datafirma och arbetade som programmerare och fotograf.

Han samarbetade under en tid med sin mamma, journalis-ten och författaren Ann-Gerd Steinby. Bland annat tog han bilder till historiken om Ålands centralandelslag.

Hans far Erik Antskog avled 2002 och lite senare flyttade makarna till släktgården i Ki-mito, där han bodde som fjärde generationen på samma ställe.

Jerker Antskog var en stor djurvän. Till hans fritidsintres-sen hörde foto, datorer och trädgården. Han var känd som en snäll person som gärna hjälpte släktingar och vänner. Han sa aldrig nej när han be-hövdes någonstans och han månade mycket om sina tre gudbarn.

Närmast sörjande är hustrun Carina, modern Ann-Gerd Steinby, bröderna Anders och Harald med hustru Nathalie och deras döttrar Anaïs och Eloïse.

Biskopen kommer till norra skärgården

■ I vår, närmare bestämt den 17 till 19 april, ska biskop Gustav Björkstrand komma på visita-tion till Ålands norra skärgårds-församling. Detta meddelas från

domkapitlet i Borgå, där vårens arbetsschema slagits fast.

Detta blir den enda visita-tionen på Åland under vå-ren. (ka-f)

Kom ihåg

■ ■ ■ Busshistoriska sällska-pet: Medlemsresa till Estland 31.1.-1.2.2009. Besöksmål är Balti Bussi Grupp i Kodila som säljer, köper och demonterar bussar, Vanatehnika Varjupaik fordonsmu-seum i Järva-Jaani och Busland Baltic bussverkstad i Karla. Avfärd lördag 31.1. kl. 01.00 med Tallink, övernattnig i Viljandi och till-baka i Mariehamn måndag 2.2. kl. 04.50. Anmälningar senast 22.12. Närmare info ger Buss-Bosse, tel.

0400 537 131. Se också hemsida; http://home.aland.net/bosse/buss-historia.htm

■ ■ ■ Mariehamns ungdoms-orkester: Rep. inför julbön tisdag 23.12 kl 18.00-19.00 i Strandräs skola. Julbön onsdag 24.12 kl 14.30. Även fd musikanter välkomna.

■ ■ ■ Ålands ungdomsförbund: Sista anmälningsdag till Lilla Voka-listtävlingen är på torsdag 18.12!

DÖDA



Vår älskade

Edla Alina
Gunvor Eriksson

* 13.06.1914

† 13.12.2008

Tack Mor för ljuset som Du lät på barndomsstigen falla
Tack Mor för Dina tusen steg och Dina mödor alla
Din störda ro, Din tysta strid
Din kärlek varm, Din ömhet blid
Allt gott Du lät oss röna
det kan blott Gud Dig löna

Margareta och Herbert
Ann-Charlott och Sune

När Dina steg har tystnat
finns ändå ekot kvar
När Dina ögon slocknat
vi alla minnen har
Vi spar dem i vårt hjärta
tar fram dem då och då
så kommer Du för alltid
att vara här ändå

Joel och Ulrika
Jeanette
Jean och Greger
Mikael
Tomas

Du alltid i minnet ibland oss skall bo.
Vila så ljust, vi umnar Dig ro

Barnbarnsbarn

Övrig släkt och vänner

Jordfästningen äger rum i Eckerö kyrka lördagen den 27.12 kl. 12.00. Därefter minnesstund på Solgården vartill alla vänligen inbjudes.

40 år för kyrkans julsamtal

–men nätjouren är en nyhet för i år

Den som vill tala med nå-
gon under julen kan ringa
Samtalstjänsten. De som
är jourhavande på evang-
elisk-lutherska kyrkans
samtalstjänst har nog
valts för sin uppgift och
är frivilliga som utbildats
för uppgiften eller försam-
lingsanställda.

När man ringer till tjänsten får man vara anonym och samta-len är helt konfidentiella.

Många samtal

Samtalstjänsten har erbjudit möjligheten att tala ut med någon i över 40 år.

Det kommer cirka 40.000 samtal till tjänsten varje år. Ny teknik har gjort att det är lätt-tare att komma fram till Sam-talstjänsten.

–Det är lättare att nå en le-dig jourhavande när samtalen styrs jämt över landet, berät-tar Helena Samulin som är sekreterare för den nationella samtalstjänsten Palveleva Pu-helin.

Samma nummer

Samtalstjänstens nummer är det samma i hela landet.

Den svenska samtalstjäns-ten når man på nummer 01019-0072 och den finska på nummer 01019-0071.

Sedan i fjol har det varit möjligt att ringa samtals-tjänsten också från utlandet. Från utlandet ringer man på numren +358 1019 0072 eller +358 1019 0071.

Den svenska samtalstjäns-ten är öppen varje kväll klock-an 20-24 och den finska tjäns-ten söndag-torsdag klockan 18-01 och fredag och lördag kl 18-03.

Lokalsamtal

Priset på ett samtal till Sam-talstjänsten är beroende av operatörens faktureringsprin-ciper när man ringer från en mobiltelefon.



Någon att snacka med. Är idyllen svår att få till? Blir det mer ångest än julblommor? Då behöver du någon att prata med under den krävande jultiden. Kyrkan har öppet för telefon-samtal och kommunikation på nätet. Foto: ERKKI SANTAMALA

I det fasta telefonnätet kos-tar samtalet detsamma som ett lokalsamtal.

Svar på nätet

Den som vill samtala kan ock-så ta kontakt via nätet.

Den webbaserade svensk-språkiga hjälptjänsten Sam-talstjänstens nätjour öppna-des i höst finns på adressen

http://evl.fi/natjour.

Den finska Palveleva netti har verkat i ett par år och finns på adressen http://evl.fi/palvelevanetti.

Nätjouren fungerar centralt under julen och man får svar på sina meddelanden inom fem dagar.

Detta meddelar kyrklig tid-ningstjänst. (ka-f)

OBS! Det händer

TORSDAG 18.12

BINGO
■ ■ ■ PAF Casino kl 19.00. IFK bingo.

BIO

■ ■ ■ Bio Savoy kl 18.00. The day the earth stood still. F-11/9. Filmen fick tre stjärnor av Nyans recensent.
■ ■ ■ Bio Savoy kl 20.00. Burn after reading. Kriminalko-medi. F-13/11. Filmen fick fyra stjärnor av Nyans recensent.

NÖJE

■ ■ ■ Arkipelag nattklubben kl 22.00. Bar-dj.
■ ■ ■ Parks bar kl 22.00. Alan Parry.

TRÄFF

■ ■ ■ Lumparland Kapellha-gen kl 13.00. Gentlemanna-träff med julkaffe.

TV

■ ■ ■ Åland 24 kl 18.30, 19.30, 21.30, 22.30 och 23.30. Tomtemaskinen, du kan följa Pettson & Findus i deras förberedelser inför julen.

FREDAG 19.12

BIO
■ ■ ■ Bio Savoy kl 17.30. Mamma Mu och kråkan. -T-. Filmen recenseras i freda-gens Nya Åland.
■ ■ ■ Bio Savoy kl 19.00. The day the earth stood still. -F-11/9. Filmen fick tre stjär-nor av Nyans recensent.
■ ■ ■ Bio Savoy kl 21.00. Twilight. -F-13/11. Förhands-premiär i Finland. Filmen recenseras i fredagens Nya Åland.

DANS

■ ■ ■ Mariehamn Medis kl 21.00. Leva – dansa för livet. Dans till en sanslös crossover av tider och stolar med mycket humor. Dj Eva. Alkohol- och drogfritt..

JULMARKNAD

■ ■ ■ Ålandsvägen 36 kl 14.00-18.00. Borgboda jul-marknad i stan. Nyheter varje vecka.

MUSIK

■ ■ ■ Kökar kyrka kl 19.00.

De vackraste julsångerna och Kökarsrösters konsert.
■ ■ ■ Folkhälsans allak-tivitetshus, café Vreten, kl 19.00. Vistol karen Bernt Törnblom från Sverige framför såväl eget material som klassiska visor av Dan Andersson, Evert Taube och C-M Bellman.

NÖJE

■ ■ ■ Mariepark kl 21.30-02.00. Club Euforia, årets ungdomsfest med 15-års ål-dersgräns. Deeja's: Hagge, Peter och Jojj3.
■ ■ ■ Dinos bar kl 22.00. Seventh Wonder Sweden Rock Aktuella, progressiv metal.
■ ■ ■ Arkipelag nattklubben kl 22.00. & + dj Totte.
■ ■ ■ Parks bar kl 22.00. Alan Parry.

TV

■ ■ ■ Åland 24 kl 18.30, 19.30, 21.30, 22.30 och 23.30. Tomtemaskinen, du kan följa Pettson & Findus i deras förberedelser inför julen.

Han levde livet med luren i 46 år

Sven-Erik Heinonens hem, det egna egna-hemshuset på gatan, ligger som en oas bland industrier och fyravåningshus. –Ja, överallt omkring ser de ner på oss, konstaterar han.

Makarna flyttade hit 1958 och då fanns bara skog runt dem. Området hörde till Jomala på den tiden.

Automatisering

Först av allt måste man prata telefoner med Sven-Erik.

Från 1951 till pensionen 1997, det vill säga i 46 år, arbetade han vid Ålands telefonandelslag. Han började när automatiseringen av landsbygden påbörjades. Staden var redan automatiserad vid den tiden.

–Tosarby var den första automatstationen som kom i bruk, minns han.

I stolparna

Utvecklingen tog en väldig fart. Det behövdes mycket folk till telefonandelslaget, som verkade på hela den åländska landsbygden med Vårdö därtill. Skärgården hade sitt eget bolag och stan sitt.

Sven-Erik började med linjejobb. Han cyklade på jobb och klättrade i stolpar och skötte underhåll och reparationer.

–Nog har man frusit uppe i stolparna nog, men värre var det när man blev svettig under kalla vintrar.

I vissa fall förekom överhörning innan automatiseringen.

–Telefonisterna var skickliga och de hade ingen tystnadsplikt. När man ringde upp centralen kunde de berätta om att Mattsson har farit till stan och vad de hade för ärende också.

Trådar ihop

När Sven-Erik kom som ung kille till centralen kunde han genast få höra av telefonisterna var felen kunde hittas.

–Håll int på och kolla här, kunde de säga. Det är borta vid Östermans åker som trådarna ligger ihop.

De vevade för hand och beroende på hur trögt det gick, kunde de gissa sig till var problemet fanns.

Senare blev han montör och han slutade sina dagar i yrkeslivet som arbetsledare.

Få kvar

Nu är luftstolparna till

PRATSTUNDEN



Hallå i luren! Det är Sven-Erik Heinonen som fixat många telefonanslutningar på den åländska landsbygden. Hela sitt yrkesliv har han tillbringat bland telefonstolpar och ledningar. På måndag är det dags för 75-årsfirande. Foto: JONAS EDSVIK

största delen utbytta mot ledningar i marken.

–Vi är inte så många kvar som kan berätta hur det var före automatiseringen, konstaterar han.

Som aktiv i Ålands telehistoriska förening anser han att historien om telefonens utbyggnad på Åland är värd att dokumentera.

–Vi har väl tusentals gamla prylar som borde katalogiseras. Också telefonisternas historia borde skrivas så länge det finns några kvar i livet.

Nu ringer man inte till ett skrivbord, en hall, ett hem. Man ringer direkt till människan.

–Jag är inte en sån där som sover med min mobil som andra verkar behöva göra, säger han.

Fosterson

Sven-Erik fick en speciell uppväxt. Mamma och pappa var unga och gick skilda vägar. Han fick bli fosterbarn hos familjen Häggbloms i samma by, Finström Ämnäs, där modern var tjänarinna. Där växte han upp som det tionde barnet i familjen.

Han gick i skolan i Godby och i skriftskolan för Valdemar Nyman.

Fakta/Sven-Erik Heinonen, 75 år

Namn: Sven-Erik Heinonen.

Född: den 22 december 1933 i Finström Ämnäs.

Bor: vid Snickerivägen på Klinten i Mariehamn.

Yrke: pensionerad telemontör.

Familj: fru Inga-Maj född Sagulin, barnen Britt-Marie, Ros-Marie, Lars-Erik, Mona-Lisa, Jan-Ove och Kristoffer. Tolv barnbarn.

Födelsedagen: firas med öppet hus i hemmet för den som vill komma på kaffe mellan klockan 13.00 och 16.00. Sven-Erik undanber sig presenter och blommor, i stället står en skål framme där ett frivilligt bidrag till föreningen Vårt hjärta kan lämnas.

–Det var en härlig kille det!

Utveckling

Efter några år till sjöss efter konfirmationen bar det av direkt till telefonbranschen. Och där blev han alltså.

–Jag trivdes jättebra. Inte många får som jag vara med om en sådan snabb teknisk utveckling. Och dessutom fick man bra kontakt med många människor.

Vid sidan om jobbet var han med och satte i gång fotbollen i Jomala på 1950-talet och i det frivilliga brandkårarbetet har han varit aktiv i många år. Just nu är han revisor i Strands FBK.

I politiken var han socialdemokrat. Han började i

ungdomsnämnden och fritidsnämnden, han satt i stadsstyrelsen några år i slutet av 1970-talet och början av 1980-talet och sedan följde 12 år i stadsfullmäktige och arbete i olika nämnder. Småningom valde han att lämna socialdemokraterna och gå över till de obundna. Numera är han bara aktiv i stadens äldreråd.

Han har varit ordförande för de bowlande pensionärerna, men måste sluta bowla på grund av ryggen. Numera promenerar han, för hälsans skull, och vistas gärna på stugan i Föglö Kallsö

KIKI ALBERIUS-FORSMAN
kiki@nyan.ax
tfn 528 451

REGNBÅGSFYREN

Söndagen den 21.12 kl.19 är det ungdomskväll på Fyren på Kaptensgatan 18, och vi njuter av att det sköna jullovet precis har börjat! Vi umgås, lyssnar på musik, spelar spel, har något gott att äta och har kul tillsammans. Lördagen den 27.12 kl.18.00 är det julfest på Fyren.

Medlemmar, stödmedlemmar, vänner och familjemedlemmar är alla hjärtligt välkomna! Föreningen bjuder på en lätt matbit och välkomstdryck. För medlemmar är det gratis, övriga betalar en liten slant på plats. Det går också utmärkt att bli medlem under julfesten. Ta även med en liten julkapp till tomtesäcken, värde 2-4 euro.

Så ska vi se om inte tomten dyker upp senare under kvällen. Tisdagen den 30.12 kl.19.00 är det möte på Fyren där bokslutet från verksamhetsår 2007-2008 skall godkännas.

Varmt välkommen att delta! Hälsningar Regnbågsfyrens styrelse.

ÅLANDS HEMGÅRD

Julförberedelserna på Ålands hemgård börjar med att förbereda julmarknaden som arrangeras den 21 december kl. 13 i hemgården, och som blivit tradition där vi tar fram de äldre åländska matrecepten - till exempel julkorven, som lagats i Jomala genom tiderna och är mycket efterfrågad, slaktgryn, potatis- och morotslådor, hemvete, limpor, bullar och olika kaffekakor, såsom dadelkakor, som blivit dagens julkaka, ålandspannkaka, klappkakor, karameller, julkansar m.m. Dessutom bjuder vi smaka på vår goda julkorv. Vi har också kaffeservering. Julaften får vi besök av kyrkan och kyrkokören. Därefter bjuds alla boende på Hemgården, och ensamma personer i Jomala på gemensam julfest som avslutas med önskan om Fridfull Jul.

En välvillig
julhälsning:
Julkortet med det
Röda Korset



JICKENS JULKALENDER

Lucka 16. Julskinka: 810, 2704. Övriga: 58, 197, 205, 513, 651, 1118, 1542, 1543, 2045, 2051, 3291, 3530, 3694, 3884. Toppvinst: 2534. **Lucka 17.** Julskinka: 1767, 3709. Övriga: 247, 287, 376, 1002, 1642, 1778, 2139, 2164, 2288, 2586, 2672, 3177, 3471, 3862. Toppvinst: 2685. **Lucka 18.** Julskinka: 1845, 2305. Övriga: 455, 472, 971, 1131, 1338, 1552, 2529, 2695, 2997, 3726, 3747, 3795, 3856, 3944. Toppvinst: 800. **Lucka 19.** Julskinka: 160, 473. Övriga: 25, 228, 538, 670, 999, 1110, 1290, 1796, 2453, 2571, 2614, 2629, 2921, 3266. Toppvinst: 2277

IFK Mariehamns julkalender 2008

Lucka 17: 1229, 2390, 429, 2624, 2195, julsinka 562
Lucka 18: 940, 992, 2121, 1383, 2162, julsinka 1722
Lucka 19: 2203, 1100, 1578, 2726, 2324, radio 2300
Lucka 20: 188, 2500, 1370, 1201, 4, presentkort 1843.
Lucka 21: 2106, 257, 453, 2364, 532, klockradio 622
Lucka 22: 2022, 1283, 2214, 411, 1106, tårta 959
Lucka 23: 2737, 2971, 2254, 2519, 1574, radio 711
Lucka 24: 911, 2649, 942, 340, 2039, resa 336



Torsdag 18 december

Vi bjuder våra kunder på glögg och pepparkaka kl. 15.00-20.00



Kom och träffa Tomten på Sittkoff.

Lördag 20 december kl. 12.00-14.00

Söndag 21 december kl. 12.00-14.00

Välkomna!

SITTKOFF GALLERIA, MARIEHAMN
Vard. 10-20, Lör 10-16, Sön 12-16, Julaften 9-12



POSTEN ÅLAND

Postens öppettider under jul, nyår och trettondagen

Lördag 20.12

Mariehamns postkontor öppet kl. 10 – 15.

Postboxarna i Mariehamn och i Postterminalen öppna kl. 07 – 14.

Julaften 24.12

Postkontoren stängda.

Postboxarna i Mariehamn och i Postterminalen öppna kl. 07 – 14.

Lördag 27.12

Postkontoret i Mariehamn håller stängt.

Postboxarna i Mariehamn och i Postterminalen öppna kl. 07 – 14.

Nyårsafton 31.12

Postkontoren öppna 09 – 13. Postterminalen kl. 08.30 – 14.

Postboxarna i Mariehamn och i Postterminalen öppna kl. 7 – 14.

Nyårsdagen 1.1

Postkontoren och postboxarna stängda. Ingen tidningsutdelning.

Trettondagen 6.1

Postkontoren stängda.

Postboxarna i Mariehamn och i Postterminalen öppna kl. 13 – 17.

Söndagsutdelning av rikstidningar.

God Jul & Gott Nytt År!

POSTEN ÅLAND, PB 99, 22101 MARIEHAMN
TEL. växel: 6360, FAX: 636 608, E-POST: brev@posten.ax
INTERNET: www.posten.ax

100 ord
från din förening

redaktion@nyan.aland.fi

ÅLANDS SYNSKADADE

Ålands synskadade r.f. planerar utbildning av syntolkar under 2009. Föreningen söker personer, som är intresserade av att genomgå en tvådagars syntolksutbildning. Att syntolka innebär, att på ett kortfattat sätt berätta saker, som en synskadad inte uppfattar, t.ex. miner, gester och annat, som syns, men inte hörs. Områden där vi eftersträvar syntolkning är: teater, revy, musical, film och utställningar, men även idrottsevenemang såsom fotboll och friidrott. För att genomgå utbildning behöver man inte vara intres-

serad av alla områden, utan olika personer kan tolka olika typer av evenemang. Föreningen har anskaffat teknisk utrustning för syntolkning och denna kommer att användas under kursen. Syftet med utbildningen är, att föreningen skall kunna anlita lokala syntolkar vid medlemsaktiviteter och få olika evenemang syntolkade. Ålands Synskadade söker finansiering av projektet från olika håll bl.a. förbundet Finlands Svenska Synskadade r.f. och Ålands Landskapsregering. Första utbildningen av syntolkar skall äga rum veckoslutet 28.2.-1.3.2009 i Mariehamn. Lärare är Nico Psilander från SF i Uppsala. För mera information och intresseanmälan kan du kontakta Börje Troberg telefon 0457-530 09 77 eller föreningens e-post: alands.synskadade@tjaland.net



Jan Kronholm

Epost: jan.kronholm@nyan.ax
Telefon: 528 466

kultur

” Att en feministorganisation heter lika märkte vi aldrig...

NILS-ERIK FORSGÅRD, direktör för nyöpta finlandssvenska tankesmedjan Magma.

Skärgårdens historia från solsidan



Litteratur

Ny bok

Maria Suutala: "Lyckliga kor och kloka människor". PQR-kultur 2008.

Maria Suutala, docent i idéhistoria vid Uleåborgs universitet och Åbo Akademi, har under några somrar och höstar i början på 2000-talet rest omkring i Ålands skärgård och intervjuat äldre personer om "livet under självhushållningen". Resultatet av hennes fältarbete har nu publicerats av PQR-kultur i en vackert illustrerad bok med titeln "Lyckliga kor och kloka människor".

I förordet skriver författaren om hur hon förälskade sig i den åländska skärgården, dess natur och människor. "Det var i maj när jag första gången kom till skärgården. Solen sken, göken gol och gudingarnas rop från havet kunde jag inte glömma bort. Mitt hjärta växte ihop med klipporna och havet och jag började en lång inre resa. Kärleken till skärgården kan jämföras med kärleken till Lappland. Den som en gång har förlorat sitt hjärta till skärgården, kan inte mera leva utan havet."

SVUNNET paradiset

Skärgården framstår i Suutalas bok som ett paradiset – men ännu mera ett försvunnet paradiset, som benämns självhushållningens tid. Den del av boken som tittalar mig mest handlar om människans förhållande till djur, både vilda och tama.

Här låter hon de intervjuade komma till tals på egna villkor och visar hur starkt betydelsefulla djuren har varit i människornas liv – och hur viktiga de fortfarande är. Här finns många fina berättelser inte bara om kloka kor utan också hästar.

Naturligtvis beskrivs också fisket såsom det framställts



Bondliv. "Kvinnans och kalvens lycka". Bilden ur Museibyråns samling ingår i boken.

både i forskning och i de intervjuades berättelser.

Ekotopia?

Boken har också ett mera övergripande tema. Suutala sätter i början av boken in skärgården i en ekologisk begreppsram. Hon vill visa att det i skärgården under självhushållningens tid fanns en balans mellan natur och människor som nu gått förlorad. "Självhushållningen grundade sig på omgivande naturtillgångar: de användes sparsamt och noggrant".

Visserligen anser inte alla intervjuade att det var så väldigt balanserat och idylliskt alla gånger under självhushållningens tid, men man kan inte

ta miste på att författaren vill läsa in något av ett "ekotopia" i det gamla skärgårdssamhället.

Suutala är inte ensam om att ha förälskat sig i skärgården. Jag tror nästan man kunde tala om en hel genre inte minst bland finskspråkiga som väldigt gärna vill läsa skärgårdens historia som något av en förebild för hur relationerna mellan människor, djur och natur kunde vara beskaffade om de inte hade förstörts av moderniteten. **Anni Blomqvists** romaner har fallit i god jordmån.

Naturligtvis finns det också gott med material att hämta ur etnologins historia inom den här genren.

Ibland blir idyllen lite för stark för min smak. "Självhushållning-

en" är ju inget tydligt begrepp. Skärgården var framför allt en bondeekonomi; ibland fanns det mera fiskarbönder, ibland mera odlade bönder beroende på ekologiska omständigheter. I bondesamhällen förekommer förvisso mycket självhushållning men där finns också försäljning av överskottsprodukter.

Skärgården hade till exempel täta handelsrelationer med omvärlden under hela 1800-talet. **David Papp** berättar till exempel hur kvinnfolket i Lemland ibland var flera gånger per år i Stockholm och köpte "moderna" varor under 1870-talet. Fiskarbönderna på Lappo grundade ett aktiebolag för export till Ryssland redan på 1890-talet.

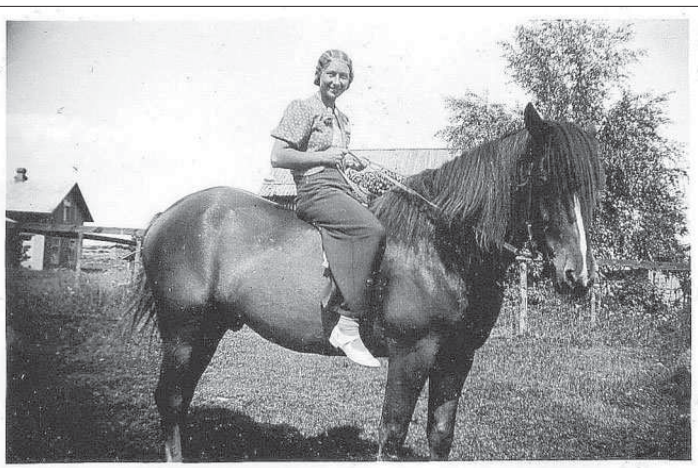
Mot den här bakgrunden blir

"självhushållningen" lätt lite för överbetonad och den var sannerligen inte alltid anpassad till ekologiska randvillkor. Överbefolkning och för mycket husdjur ödelade stora delar av skärgårdens natur före första världskriget.

Men visst, jag njuter gärna av att läsa också den soliga sidan av skärgårdens historia. I den här boken är den skönt berättad och fint illustrerad.

ERLAND EKLUND
kultur@nyan.ax

Recensenten, som kommer från Ottnäbo i Finström, är professor i rural forskning vid Åbo Akademi i Vasa



Vänskap. "Vänskap mellan kvinnan och hästen." Bilden ur Lauri Åkerbloms samling ingår i boken.



Skärgårdslandskap. Vy över Kökar. Bilden ur boken.

Per-Ove Högnäs Pelago film får

ett stöd på 8.000 euro av Svenska kulturfonden i Helsingfors för att göra en dokumentär kring Dansens vänner på Åland. Filmen har arbetsnamnet "Berörd av dans" och den produceras i samarbete med den finlandssvenska tv:n, FST5. Inspelningen startar i februari och filmen skall vara visningsklar i oktober 2009. Medfinansier är föreningen Konstsamfundet.

Högnäs säger till Nyan att han för närvarande är mitt uppe i manuset för filmen. Idén är att han i filmen skall följa några danspar. □

Gospelkören Good News ger

sin julkonsert, som i år har namnet "Heavenly Day", på söndag, den 21 december kl 19 i Sunds kyrka och måndagen den 22 december kl 19.30 i Mariehamns kyrka.

Dirigent är **Johanna Grönsner**. Som ackompanjator medverkar **Camilla Heidenberg**, på piano, och **Alexander Lindberg**, på slagverk.

Solister är **Linda Pussinen**, **Iina Ekelund**, **Anders Hallbäck**, **Per-Arne Sondell** och **Sune Carlsson**.

I programmet utlovar kören såväl klassiska julsånger som låtar med gospelung. □

På Högtomt blir det premiär

lördagen den 17 januari med Östra Saltviks ungdomsförening. Som Nyan tidigare noterat ger Saltviks ungdomarna nu **Claes Anderssons** musikteater "Eko". Sammanlagt åtta föreställningar skall det bli.

Matts Stenlund är regissör, **Stäni Steinbock**, kapellmästare, och **Jonna Kevin**, koreograf. De flesta på scenen är i åldern 14-19 år: **Jennifer Karlsson**, **Julia Karlsson**, **Ronja Selander**, **Marie Johansson**, **Karin Johansson**, **Caroline Thörnroos**, **Andreas Lindblom**, **Fredrik Dahlén**, **Cajsa Dahlblom**, **Julia Lindström**, **Linda Heinola**, **Kecke Lindblom** och **Diana Lindman**. Ljud och ljus skall **Alexi Sjöblom** ha ansvar för och **Eva Lindblom** är "lite allt i allo".

Ungdomarna själva står för sången och musik på bland annat saxofon, klarinett, gitarr, blockflöjt och klaviatur.

Eko handlar om ett gäng ungdomar som tillsammans utvecklas via livets olika snårigheter: mobbing, droger och kärlek. □

Temat kvinnofrid uppmärksammas

på Lumparlands bibliotek under december och januari. Böcker och broschyrer om våld mot kvinnor finns tillgängliga. Bland annat **Maria Carlshamres** "Den oslagbara" och "Våldets normaliseringsprocess" av **Eva Lundgren**. Dessutom finns information om vilka möjligheter det finns för offer och förövare att söka hjälp. □

Bitte sjunger Brel

Brel är hennes grej. Bitte Bamberg-Thalén i Lemland har sjungit sånger av Jacques Brel sedan hon överhuvudtaget började sjunga för tio år sedan. Nu kommer hon med en egen skiva. "Bitte sjunger Brel" heter den.

Jacques Brel föddes 1929 i Belgien och gick bort, endast 49 år gammal, 1978 i Frankrike. Han var sångare, låtskrivare, kompositör, skådespelare och regissör. Sin aktiva sångarkarriär avslutade han redan tio år före sin död men hans visor och minnet av hans intensiva scenframträdanden lever kvar.

Hur började det? Hur blev du intresserad av Brel? frågar jag när vi träffas för att prata om skivan som nu är klar och förhoppningsvis kan finnas på Åland i slutet av veckan.

–Det var 1988 när jag såg Brel-föreställningen med bland andra Eva-Britt Strandberg och Tommy Körberg. Den gick rakt in i hjärtat.

När Bitte för tio år sedan började sjunga tänkte hon genast på Brel och särskilt hans "Du får inte gå", som hon hört den gången i Stockholm.

Sång som röstterapi

Hon berättar att det att hon över huvudtaget började sjunga hänger samman med att hon emellanåt drabbades av stämbandsinfektioner och tappade rösten.

–Jag såg att Medis ordnade en kurs i sång riktad till alla som bara var intresserade och tänkte att det kanske kunde vara ett sätt att lära sig använda rösten på ett nytt sätt.

Kursen ledde sedan till att hon började ta lektioner för Medis sånglärare Åsa Isaksson.

–Jag är verkligen tacksam för att hon såg och förlöste sångaren i mig, säger Bitte.

Gav egen konsert

Och det blev alltså redan från början Brel. Bitte började uppträda med andra Medissångare på kursavslutningar och för ett par år sedan höll hon en egen



Skivaktuell. Bitte Bamberg-Thalén kommer med en skiva med sånger av Jacques Brel. Foto: JONAS EDSVIK

konsert i Önningebymuseet tillsammans med ackompanjatören Ronnie Svenblad.

–Det blev fullsatt och många kom efteråt och sade att de tyckte att jag borde göra en skiva, något som jag inte tidigare haft en tanke på.

Men nu är skivan alltså insjungen och klar. Det är fråga om en live-inspelning som Bitte och Ronnie gjorde under en enda helg i november i S:t Martensgården i Mariehamn. Istvan Stenberg från Ax-records hade hand om det tekniska.

Jacques Brel gjorde över 300 sånger och Bitte erkänner att

det inte varit helt lätt att välja ut de tretton som finns med på skivan.

–Men jag har försökt ta med sådant som känts mera allmängiltigt och tidlöst.

En av sångerna sjunger hon på franska, en på engelska och resten på svenska. Några av låtarna har Bitte själv satt svenska ord till. Med finns förstås "Du får inte gå" (Ne me quitte pas). Andra mera kända låtar är till exempel "Amsterdam", som hon sjunger på engelska eftersom de svenska texterna inte riktigt tilltalar henne och "Marieke"

samt "Kanske kärlek är allt" (Quand on n'a l'amour) som också avslutar skivan.

Livsnärvaro

Vad vill du förmedla genom dina Brel-sånger? frågar jag avslutningsvis.

–Det fantastiska med Brel är att han är så skoningslös, men samtidigt har en så stor ömhet och förståelse för det mänskliga och trasiga. Hans starka livsnärvaro.

JAN KRONHOLM
jan.kronholm@nyan.ax
tfn 528 466

PRESENTKORT
finns i bokhandeln
VECKOPASS TILL **VERA** I ALANDICA
12.3-14.3 2009
INKL SUPÉ (SALLADSBUFFÉ) 50€/40€

Ring och tipsa!
0457-313 4444

Lyckliga kor och kloka människor

Maria Suutala

Just nu läser jag ...

... "Fascinerande! Maria, bildad som få, har rest runt i kanot tillsammans med sin gås(!) och intervjuat varenda människa ute på holmarna. Otroligt"!

Kikis boktips NÅ 17.12

Boken finns i bokhandeln!



ung **VERA**-film

1:pris 500€

Under filmfestivalen **VERA** 2009 arrangeras en tävling för unga filmare. Filmerna skall vara producerade efter den 1 mars 2008 och bidragens längd högst åtta minuter. Deadline 1 mars 2009.

Chaplins redigeringsverkstad bistår med teknikhjälp.
Upplysningar Bolle Högnäs pelagofilm@co.inet.fi

www.vera.aland.com

ANNA-LENA LAURÉN
BESÖKER OSS
SÖNDAGEN DEN 21.12
KL. 13 – 15

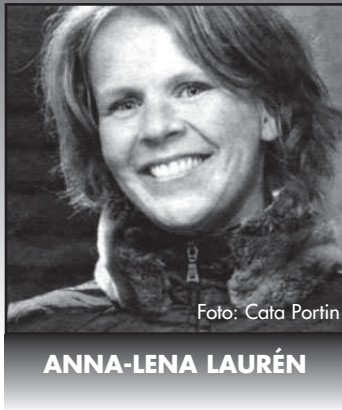


Foto: Cata Portin

ANNA-LENA LAURÉN

Ögonblicksbilder från dagens Ryssland. Om dagens ryska samhälle, om ryssar och kärlek, vänskap och pengar, skrivet med humor och värme, ilska och passion, glädje och förundran. Illustrerad.

Anna-Lena Laurén
DE ÅR INTE KLOKA,
DE DÄR RYSSARNA
Söderströms

norm. 24,90

22,50

LISCO
BOK & PAPPER

Skarpansvägen 25
Tel. 17 177

Messa Nyan

0457-323 4444

Nya Åland

★★★★

Barock och romantik på museal orgel

"Barock & romantik på Sottungaorgeln"

Ny skiva. Orgel: Judit Deáki. Inspe-
ling: Tage Orrenius & Johan
Hansen. Omslag: Bertil Anders-
son. Skivan sponsrad av Ålands
Kulturdelegation.

Musik

Ett par spröda flöjter med en svag, stråkliknande stämma i bakgrunden. Några kraftigare principaler som skänker fyllighet och måttnad. Och ovanpå det en ganska mjukt intonerad trumpet.

Så kan man beskriva den samlade klangkroppen hos instrumentet som den svenske orgelbyggaren **Frans Andersson** färdigställde 1866. Det är en orgel med sju stämmor fördelade på en manual och bihangspedal, alltså inget stort instrument. Den byggdes ursprungligen för Lemlands kyrka men flyttades till Sottunga kyrka 1956, där den har befunnit sig sedan dess.

Charmig klenod

Andersonorgeln är ett musealt verk, en charmig klenod från romantiskt artonhundrat med smäcker ton och skön, rund klang. Den har om inte annat sitt kultur- och klang-historiska värde. Trots restaura-
tion är den säkert mycket tungspelt för de exekutörer som ska sätta sig vid den och, skulle jag tro, måttligt stimulerande som bruksinstrument

i en kyrka och församling på 2000-talet.

Samtidigt är det gamla värt att bevara på något sätt. Vi lever i dokumentationernas tidevarv framför andra. **Judit Deáki** har tagit sig en uppgiften att göra en inspelning på denna orgel. Resultatet har blivit en skiva med musik i det mindre formatet, både från romantik och barock.

César Franck

Stommen på cd:n utgörs av 11 stycken ur **César Francks** "L'Organiste", en samling miniatyrer för liturgiskt bruk och i första hand för orgelharmo-
nium. Franck var en uppburen organist och tonsättare i 1800-talets Paris. Styckena i denna samling kom till mot slutet av hans liv och hör inte till det mest berusande bland hans opus. Det är korta verk, ofta på inte mer än 1-2 minuter, om ens det, avsedda att användas som interludier och efterspel under gudstjänsterna.

Judit demonstrerar i dessa miniatyrer Andersonorgelns olika klanger och schatteringar på ett förtjänstfullt sätt, och det hela framförs säkert. Men kompositionerna i sig inbjuder inte till några vällustrysningar eller musikaliska kickar. Spår 7, ett arrangemang av en gammal fransk noël, julvisa, var i mitt tycke trevligast i detta knippe.

Franz Liszt

En annan känd roman-
tisk tonsättare vid sidan av

Franck var **Franz Liszt**, tillika en av alla tiders största pianister. Som kompositör och parafrasör – han utformade ofta virtuosa parafraser på andra tonsättares melodier – var han oerhört flitig och har efterlämnat en omfångsrik verkkatalog. Mest kom-
ponerade han för pianot, sitt huvudinstrument, men han skrev och arrangerade även en del för orgel. "Consolation" i Dess-dur, som Judit spelar på skivan, är mer känd som pianostycke.

Slutspåret på plattan är en bearbetning som Liszt gjort av koralen "Nu tacka Gud, allt folk". Den finner sig väl till rätta på Sottungaorgeln, även om det är väl mycket musikalisk-tematisk utfyllnad och tomgång i själva kompositionen, något man i så fall får lasta Liszt för.

Det går naturligtvis att spela barockmusik på en liten romantisk orgel. Ett par stycken av den franske 1700-talscembalisten **Louis Clérambault** återfinns inledningsvis på cd:n, följt av variationer på en syndabekännelsekoral av **Johann Pachelbel**, som var en av de mest kända tyska orgelmästarna under barockepoken. Andersonorgeln visar sig passa även för dessa verk.

Inga karameller

Genomgående är det korta, små berättelser med ett ofta styrt, introvert språk som kommer till uttryck på ski-

van. Musiken andas allvar utan att för den skull vara intellektuellt eller emotionellt uppfordrande. Repertoaren på hela plattan har sådan karaktär. Och kanhända är det bra så. Det beror på vad man har för förväntningar och personlig smak. Några riktigt färggranna, läckra karameller för den godissugne finns det inte bland spåren.

Organisten spelar bra och har föredömligt lagt ner möda och noggrannhet på tolkningarna, men styckena kan inte bli mer spännande än den kompositoriska och känslomässiga ram deras upphovsmän har lagt dem i. Då och då spritter musiken till för ett ögonblick, men lekfullheten i styckena känns inte övertygande utan snarare kontrollerad.

MATS BACKMAN
kultur@nyan.ax



Orgelskiva. Klängen i den museala orgeln i Sottunga kyrka finns nu fångad på skiva.

Barock, spirituals i dubbel julkonsert

Mariehamnskvartettens julkonsert i Jomala kyrka på lördag får i år en del nytt innehåll. Enligt Kaj-Gustav Sandholm som dirigerar bjuds det på allt från barockmusik till negro spirituals.

"Dagen är nära - mörkret försvinner" är det namn man gett konserten som, liksom de senaste åren, ges i två rep-
riser, kl 16 och 19. Dessutom åker man den 4 januari över till Sverige och ger konserten i Norrtälje kyrka.

–Jämfört med tidigare blir det en hel del nyheter i programmet. Det blir nog en del gamla vanliga julsånger också men mindre än tidigare och i stället en hel del nytt, säger **Kaj-Gustav Sandholm**.

Till det nya hör en avdelning med fartfyllda och svängiga negro spirituals som sjungs under ledning av **Guy Karlsson** som, liksom Sandholm, också medverkar i programmet på orgel och piano.

I fjolårets program ingick en hel del barockmusik och barock blir det också denna gång. Bland annat märks **Henry Purcells** "Christmas Anthem". I konserten medverkar stråkar från Kungliga hovkapellet i Stockholm och dessutom **Lita Gustavsson** och **Elisabeth Karlsson** på flöjt.

Många solister

En hel rad sångsolister får publiken också höra: **Chris-
tian Juslin**, tenor, **Sara Ke-**

metter, sopran, **Liisa Talas-
niemi**, alt, **Tom Björkman**, tenor, **Niklas Wasén**, tenor, och **Johan Karlsson**, bas.

Juslin medverkar som solist i fem julsånger av **Jean Sibelius**. Bland annat bjuds det på "Giv mig ej glans ej guld ej prakt" i ett nytt arrangemang av Sandholm. Här medverkar både stråk-
ensemblen och flöjtisterna.

Jack Mattsson

Även **Jack Mattssons** julsång "Något slags frid", som i fjol framfördes som ett extranummer, finns med denna gång.

Konsertpubliken får också sjunga med i några av julsångerna i programmet.

En och en halv timme beräknas konserten räcka. (jk)

EN GALAKVÄLL I MUSIKALENS OCH FILMMUSIKENS VÄRLD

RÖSTER FÖR ÖSTERSJÖN

FRÅN COLE PORTER TILL MAMMA MIA



Välgörenhetskonsert på

ANDERSUDDE 8 AUGUSTI 2009 KL 20.30

Sound of Music, West Side Story, Grease, Mamma Mia och mycket mera.

Medverkande bl.a. Björn Blomqvist, Jenny Carlstedt, Mikael Fagerholm, Lisa Fornhammar, Therese Karlsson och Dan Karlström.

Kapellmästare: Fredrik Erlandsson. Kördirigent: Johanna Grüssner.

**OBS! Endast en föreställning
Köp din biljett (55€) i hotell Arkipelag nu!**

Åländska böcker till bra priser



Ålands flora, 1800-tals-
delen av Det åländska
folkets historia och
vackra akvareller från
Rödhamn är några av
de många åländska
böcker som säljs på
Kantarellen dagarna
före jul. För vem vill
inte ha hårda klappar
på julafton?



Säljs på Kantarellen

17–19.12 och 22–23.12 kl. 13–18



Hörselskadad. Tove Kullberg från Stockholm har skrivit den bilderbok hon själv hade behövt som liten hörselskadad flicka, "Tove Va-va" för att hon alltid sa "va". I tisdags berättade hon om boken på Ålands hörsselförenings möte. I bakgrunden syns Ralf Hellman, föreningens ordförande, Kjell Sipinen, sekreterare, och organisationssekreterare Charlotte Mäkelä. Foto: STEFAN ÖHBERG

Skrev barnbok om sig själv

Hörselskadade Tove Kullberg har redan uppföljaren klar

I tisdags gästades Ålands hörsselförening av Tove Kullberg som debuterade med sin barnbok "Tove Va-va" i fjol.

– När jag var liten fanns det ingen bok om hörselskadade barn. Därför skrev jag en, säger hon.

Boken kom ut för ett år sedan och Tove Kullberg berättade om den i olika sammanhang. Då passade Kjell Sipinen, sekreterare i den åländska föreningen och själv hörselskadad, på att bjuda henne till Åland.

I går kväll berättade hon om den delvis självbiografiska boken på föreningens medlemsmöte.

– Jag är barndomshörselskadad. Ändå dröjde det ända tills jag var elva år innan jag fick min första hörapparat, säger hon.

Läsa på läpparna

Hon lärde sig tala i normal ålder – hon hörde när hon satt nära och lärde sig läsa på läpparna. Men ofta hörde hon

inte vad föräldrarna sa utan var tvungen att fråga, och därför kallade de henne för "Tove Va-va".

– De förstod inte att jag inte hörde utan trodde att jag bara var ouppmärksam.

Hon lekte ofta med yngre barn – i vilda springlekar med många barn i förskolåldern hörde hon alltför dåligt för att kunna delta.

I skolan lärde hon sig läsa och skriva, och det var först när hon kom upp i elvaårsåldern som hon började halka efter.

– Det berodde på att vi antecknade rätt så mycket och då kunde jag inte titta upp och läsa på läpparna.

På båda öronen

När hon fick hörapparat kände hon inget annat barn som var hörselskadad. Då hade hon behövt boken.

– Det var först när jag var på läger med andra hörselskadade barn som jag förstod att jag inte var ensam.

I många år använde hon bara hörapparat på ena örat. Nu har hon "bakom örat"-apparat på båda öronen. De syns inte under håret, men Tove försöker inte dölja dem. Tvärtom.

– I dag är det inte jobbigt. Jag har valt att prata öppet.

Det märks nästan inte att Tove hör dåligt. Hon säger inte heller "va" längre, utan upprepar frågan när hon är lite osäker på om hon hört rätt.

– När vi sitter så här i lugn och ro och pratar gå det bra. Men i ett café med prat och musik skulle jag inte höra, förklarar hon.

I dag arbetar hon som bildlärare och har tidigare jobbat med ett tvåårigt projekt för att öka tillgängligheten för hörselskadade i Moderna museet i Stockholm.

Färgglada bilder

Åter till boken. Tove fick själv välja illustratör och valde Emma Adbåge, ett lyckat

drag. Bilderna är suveräna, färggranna och glada och personerna har karaktär.

– Vi har faktiskt aldrig träffats. Jag har mejlat mina texter till henne och fått bilder i retur. Allt har stämt överens med det jag föreställt mig, jag har inte behövt ändra på något alls!

Bokens Tove är cirka 5 år. Nu har hon skrivit en uppföljare som handlar om Tove som hunnit bli ett par år äldre.

– Jag skulle också gärna skriva en tredje bok om hur det är att gå i skolan och ha hörapparat.

Förlaget har också gett ut Tove Va-va i blindskrift, fortfarande med de ursprungliga sidorna kvar. Tanken är att också en synskadad förälder ska kunna läsa boken för sitt seende barn. Boken kan lånas eller specialbeställas.

ANNIKA ORRE
annika.orre@nyan.ax
tfn 528 450

Messa Nyan!

0457-323 4444

MARIEHAMNS TAXI

26 000

Vi önskar alla
God Jul & Gott Nytt År!



Vecka 52 utkommer
Nya Åland
måndag-tisdag



Pga julhelgen publiceras
inte Torget vecka 52.

Vi önskar alla våra läsare

God Jul



Nya Åland

www.nyan.ax



Julklappstips:
**Köp
presentkort!**

Resor för alla smaker

– miljövänligt och säkert!

Finalen i Melodifestivalen 2009

Följ med till Globen och njut av glitter & glamour. **Avresa: 14/3, 2 dagar**
Pris: 248 €/person. I priset ingår del i dubbelrum på Hotell August Strindberg inkl. frukost, biljett till showen.

Skida i Järvsö – barnens favorit

Vi bor i Alpbyn med bara 100 m till liften. **Avresa: 16/2, 4 dagar. Pris: vuxen från 271 €, barn 8–15 år från 264 €, barn u. 6 år från 260 €. Boka senast 7.1.2009**

Skida i Romme – 19 km pist

Avresa: 16/2, 6/3 & 13/3, 3 dagar
Pris: vuxen från 194 €, barn 8–15 år från 189 €, barn u. 6 år från 183 €

Evita på Åbo Svenska Teater

Klassisk musical med oförglömliga melodier, som "Don't cry for me Argentina"! Med bl.a. Therese Karlsson från Åland
Avresa: 20/3, 2 dagar. Pris: 189 €/person

Formel 1 på Nurnburgerring, Tyskland

Avresa: 9/7, 5 dagar
Pris: 810 €/person

MotoGp i Sachsenring, Tyskland

Avresa: 17/7, 4 dagar
Pris: 550 €/person

**OBS! Bindande anmälan
senast 4 veckor före avresa.
Minst 20 anmälda krävs för att
resan skall kunna genomföras.**

Resorna bokar du hos Ålandsresor Resebyrå,
Torggatan 2, telefon 28 040, www.resebyran.ax

I alla resor med Williams
Buss ingår buss- och båtresa
samt sjöfrukost!

WILLIAMS

Vann frukt för kafferep

Åtskilliga kilo frukt har levererats till Mariehamns församling.

Frukten är ett pris för att församlingen i höstas ordnade den mest kreativa kaffe-pausen i hela Finland.

Kommer ni ihåg i oktober då Mariehamns församling och Agenda 21 bjöd in hela Åland till ett världsrekord-försök i kafferep?

Tillställningen, som arrangerades i hela Finland, direktsändes i radion, 27 företag deltog och hundratals privatpersoner.

Det här blev visserligen inte något världsrekord men arrangören, Föreningen för främjande av Rättvis handel, anser att just den här kaffe-pausen var den mest kreativa av alla som ordnades i landet.

Med råge

– De har inte motiverat priset närmare men det beror kanske på att vi samarbetade med radion och att människor både kunde ringa och maila in sitt deltagande, funderar diakonissan **Lisbet Nordlund**.

– Dessutom tippade jag, då jag anmälde oss, att vi skulle samla kanske 40–50 kaffedrickare. Vi blev 900 så vi slog det med råge!

Församlingens kreativitet har nu belönats med ett helt berg av frukt – apelsiner, bananer och ananas. Och all frukt är självfallet rättvisemärkt.

I julkassar

– Vi är så glada över frukten, säger Nordlund.

– Största delen av den fördelas i de 30-talet julkassar som varje år delas ut till ensamstående och personer som har det ekonomiskt svårt.

Ett av de företag och institutioner som deltog i kafferepet kommer också att belönas med en fruktkorg som tack. I samband med pressvisningen drar diakoniarbetaren **Siv Hallbäck** och **Maria Stenroos** från Agenda 21 lott om vem det skall bli.

– Och vinnaren är... Naturbruksskolan! De deltog med 18 personer.

TITTE TÖRNROTH-SARKKINEN
titte.tornroth@nyan.ax

Foto: ERKKI SANTAMALA
erkki.santamala@nyan.ax
tfn 528 470

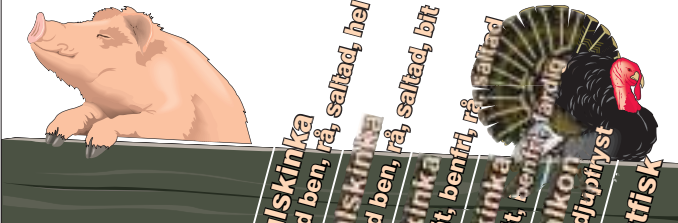


Värd sin vikt i frukt.

Lisbet Nordlund anmälde församlingen och Agenda 21 till kafferepet. Nu har församlingen fått ta emot frukt som motsvarar hennes vikt.

Vinstlott på gång.

Siv Hallbäck och Maria Stenroos drar lott om vilket lokalt arbetsplatskafferep som de skall belöna med en fruktkorg. Det blir Ålands naturbruksskola.



Företag	Julskinka med ben, rå, saltad, hel	Julskinka med ben, rå, saltad, hal	Skinka i nät, benfri, rå, saltad, bit	Skinka i nät, benfri, rå, saltad, färdig	Kalkon rå, djupfrys	Lutfisk
Brändö Andelshandel	7,80	7,95	9,60	13,90		7,50
City Livs	7,99	8,50	10,55			6,95
Einar Holmberg	8,22		9,90			6,95
Enklingebutiken	7,90		9,30			8,90
F:ma Erik Mattsson	8,95	8,95	9,95	10,50	9,30	6,95
F:ma Sven Mattsson	8,20	8,65	10,40	8,70	8,25	6,95
Föglöbutiken	8,20	8,75	9,98	16,95	10,30	6,95
Getaboden		9,44	11,30	16,40		6,90
Hellsöbutiken	5,60		6,20	6,59		9,80
Hugo Andersson	7,99	8,99	9,49	16,50	6,98	7,99
Kantarellen	8,50	8,95	9,95	10,80	6,49	6,95
KEA-Market	7,85		10,20	8,54		6,99
Kumlinge Ahl	8,53	8,73	8,85	14,93	7,95	7,95
Kvarnbo Butiken	8,15		9,55	16,90		7,90
Kökar Handels	8,25	8,40	9,90	14,00		8,50
Lappo Handelslag		9,75	11,75	6,99		9,40
Ljunggrens	8,00	8,00	9,90	15,90		6,95
Matboden Lumparland	8,25	8,45	10,15	14,65		6,95
Mathis-Hallen	5,50	5,98	8,30	10,80	6,59	6,95
Mathis-Punkten	8,00	8,95	9,95	7,50	5,99	6,95
Matkroken	4,95	5,95	7,55	7,95		8,95
Matnischen	7,36	7,54	9,09	13,10		7,26
Minimarket	8,43		10,15			8,42
Sottunga Ahl	9,20	9,45	11,35	16,40	8,68	10,84
Sparhallen			9,83	7,13	6,41	6,67
Vårdö Närbutik		7,90	9,50	16,90		7,90

Det finns också några varor som erbjuds som djupfrys. Dessa är: **Julskinka med ben, rå, saltad hel:** Kantarellen 3,79/kg, KEA-Market 4,99/kg, Mathis-Hallen 3,79/kg.

Skinka i nät, benfri, rå, saltad: Kantarellen 5,99/kg, Mathis-Hallen 5,99/kg.

Så här mycket kostar julmaten

Skinkan skiljer 10 euro kilot

Priset på skinka, kalkon och lutfisk varierar kraftigt mellan butikerna på Åland.

Generellt kan man säga att det är skärgårdsborna som får punga ut med de största summorna för julens traditionella mat.

Skärgården är nästan genomgående dyrare än fasta Åland men det finns undantag som till exempel Hellsöbutiken i Kökar som har klart förmånligare skinka än inte bara de de andra skärgårdsbutikerna utan också många affärer på fasta Åland.

Det framgår ur länsstyrelsens statistik som är gjord i går.

Dyraste hela, råa och saltade julskinkan med ben kostar 9,20 kilot i Sottunga andelshandel medan den billigaste finns i

Matkroken i Saltvik med ett kilopris på 4,95.

Vill man ha en färdig och benfri skinka i nät kan priserna variera med över 10 euro kilot. I Föglö kostar just den här skinkan mest på hela Åland eller 16,95, medan man i Hellsöbutiken bara betalar 6,59 kilot.

Även i Saltvik är skillnaden stor var i kommunen man handlar eftersom den färdiga skinkans pris skiljer över 100 procent.

Ålands billigaste lutfisk finns i Sparhallen i Jomala och den dyraste i Sottunga. Mellan 6,67 och 10,84 kostar lutfisken i år.

Kalkon kan man köpa för 5,99 euro kilot i Mathis-Punkten i Mariehamn, dyrast är fågeln i Föglö, 10,30.

TITTE TÖRNROTH-SARKKINEN
titte.tornroth@nyan.ax



THE PRIESTS



ABSOLUTE MUSIC 59



IL DIVO
- The promise -



PER GESSLE
- Party chasher -



THE DARK KNIGHT
- specialutgåva -



WALL-E
- specialutgåva -



Metro Records

God Jul & Gott Nytt År!

Magazin, Torgg.6, tel. 12 154
Öppet: mån-fr 9-17, lör 10-14

Göran mitt i jordbävningen

Först trodde Göran Andersson att man sprängde utanför huset i Lund. Men det visade sig att han råkat ut för ett mycket sällsynt jordskalv.

Nya Ålands mångårige medarbetare Göran Andersson befann sig i Lund på tisdagsmorgonen när marken började skaka under honom.

–Det är ingenting jag vill uppleva igen. Man känner sig väldigt liten efter alla katastrofilmer man sett.

Det var tisdag morgon runt halv sju lokal tid. Göran satt och åt frukost i ett hus på sjunde våningen i Lund. Halv åtta skulle tåget gå för resan mot Åland.

Göran bor numera på Öland, bredvid ett stort kalkstensbrott och är van vid explosioner. Man känner explosionen innan ljudet hörs.

–Jag kände en mycket konstig vibration och väntade på smällen. Jag trodde att de sprängde för något husbygge i närheten.

Skräckens minut

Skakningarna höll på i cirka 5 sekunder men för Göran kändes det mycket längre.

–Det kändes som skräckens minut när det inte kom någon smäll.

Göran beskriver känslan som ”märkelig”.

–Det skakade i två riktningar. Sidledes och längsledes.

När skaket började satt Göran vid fönstret, men flyttade sig snabbt in i lägenheten till hallen. När allt var lugnt igen tog han trappan ner och ut på gården.

–Det stod tre japanska stude-



Mitt i skaket. Göran Andersson befann sig i Lund när marken skakv. Han trodde först att det var en kraftig explosion.

Foto: NINA SMEDS

rande där. Andra som legat och sovit öppnade fönstret och undrade vad som stod på.

Irrationellt

Några av dem som stod på gården försökte ringa 112 för att få information, men larmcentralens telefonnät kraschade.

–Istället för att lyssna på radio handlade folk irrationellt och ringde larmnumret. Man tappar konceptet. Jag med som tog trapporna istället för hissen.

Efteråt har Göran Andersson funderat mycket på vad

som hände. På tåget var skaket det allmänna samtalsämnet och även när Göran kom till Åland och träffade sin familj.

Allt gick snabbt för Göran, han hann med sitt tåg och det innebar att en timme efter skaket var han på väg mot Åland. Trots att han är mycket naturintresserad och kunnig var detta något som han inte var förberedd på.

–Man känner sig mycket liten.

NINA SMEDS
nina.smeds@nyan.ax

TILL SALU



Flytta in i ert nya hus före nyår!

Nybyggt hus centralt beläget i Godby med gångavstånd till daghem, skola, bibliotek, simhall, apotek, banker och affärer.

Komplett 1-planshus på 121,7 kvm med genomtänkt planlösning, braskamin och bastu.

Tomt ca 1200 m².

Utgångspris
199 000 euro



SOLSTRAND

För närmare information ring! 17820 eller 0457-3427079.

allt



MARKET

du behöver -ändå klöver över!



F:ma

ERIK MATTSSON

GÄLLER TORSDAG - ONSDAG

Pastejtårta

Sohlbergs..... kg **7,20**

Köttbullar

600 g, Sohlbergs (8,75/kg)..... pkt **5,25**

Potatismosingredienser

600 g, Oolannin (3,25/kg)..... pkt **1,95**

Jullimpa

500 g, Ålandsbagarn (4,98/kg)..... st **2,49**

Julstjärna

Ålandsbagarn..... st **1,00**

Äppel Red Delicious

USA..... kg **1,69**

Päron Conference

Holland..... kg **1,99**

Aladdin & Paradis
chokladaskar

500 g..... ask **4,99**



-FÖRMÅN

Gäller 18-21 december

President kaffe

500 g..... 2 pkt **4,50**
utan Plussa-kort 3,45/pkt

Max 2 pkt/hushåll

Gäller 31.10- 31.12

Carlsbergs mellanöl

24 x 0,33 l/brk (2,00/l)..... 24-pack **19,95**
utan Plussa-kort 22,95/24-pack (2,44/l) Inkl. pant 3,60



GODBY TEL 43 250
VARD 09-20, LÖRD 09-16, SÖND 12-16
BYGGLAGRET: VARD 09-17, LÖRD 09-14, SÖND STÄNGT



Vägen tillbaka från hamnolyckan

– Jo, jag var nog rätt borta av alla smärtstillande mediciner förra gången vi träffades.

Benjamin, som jobbade som hamnövervakare, fastnade med foten i en kastlina och drogs ner i vattnet. Bredvid Rosella som precis skulle lämna kajen. Ombord på färjan kastade personalen sig mot kontrollpanelerna och fick av maskin och propellrar som vrålade några meter från Benjamin i vattnet. Utan hjälm och flytvästar hade Benjamin änglavakt då han undvek att slå huvudet, benet lossnade ur linan och han kunde själv simma tillbaka till land.

Redan de första dagarna på sjukhuset visste Benjamin att det skadade benet skulle klara sig, men att fler operationer väntade. Det var stor risk för infektion och att han kanske skulle bli tvungen att vara inlagd i sex veckor.

–Det här är annat än blindtarmen det, 28 stygn på ena sidan och 25 till 26 på andra sidan, säger han.

För att klara sig när han ska gå väldigt långt, eller framförallt då han ska stå väldigt länge, har Benjamin inspirerats av tv-doktorn House och skaffat en käpp.

4. NYHETER

TOPPÅGIVEN DEN 8 OKTOBER 2008

TOPPÅGIVEN DEN 8 OKTOBER 2008

Hamnövervakare Benjamin Rostén berättar om olyckan

”Jag hade tur som inte slog huvudet”



Berättade från båd-

den. Det var i början av oktober som Benjamin Rosten var med om en allvarlig olycka i Västerhamn. Han fastnade i en kastlina från en färja och slets med ner i vattnet. I en öppen hjärtigt intervju berättade han om händelsen för Nyans läsare. Faksimil ur Nya Åland 9 oktober



Ärr efter 50 stygn. "Det här är andra saker än ett blindtarmsärr", säger Benjamin Rostén och visar upp benet som klämdes svårt vid hamnolyckan. Över 25 stygn syddes på båda sidor av benet.

Men visst blir dagarna långa. Längtan efter att få börja jogga och träna är stark. Benjamins dataintresse är stort, men efter flera veckor med dataspel och åter dataspel kan även en entusiast tröttna.

- Att inte samla allt på en

Men är du inte rädd?

– Jag är osäker på hur jag skulle reagera om jag skulle stå på samma ställe och släppa iväg samma färja, man vill ju inte frysa där. Men att gå tillbaka kunde samtidigt vara min chans att konfrontera rädslan.

–Jag funderar på något inom media. Det ligger ju i släkten också.

Såklart har det också funnits tid att tänka på det som kunde ha hänt, hur annorlunda allting kunnat sluta den där eftermiddagen i oktober. Benjamin har besökt psykolog för att få prata av sig.

– Jag vet inte om olyckan
ändrat mig som person, jag
tror väl det. Det är ju inte så
ofta man är med om något
sådant, ligger två meter från
en färja.

Mardrömmar?
– Nej, faktiskt inte. Men den första tiden efter hemkomsten från sjukhuset hade jag svårt att sova men det har återställt sig nu.

Du kunde ha dött.
– I början tänkte jag mycket på det. Det var så mycket som gick precis rätt för mig den dagen. Jag slog inte huvudet fast jag flög iväg bakåt. Och tack vare besättningen som stängde av så fort klarade jag av att simma.

ANNA BJÖRKROOS
anna.bjorkroos@nyan.ax
tfn 528 463

Foto: ERKKI SANTAMALA
 erkki.santamala@nyan.ax
 tfn 528 470

Bytte kryck- orna mot käpp.

Likt tv-doktorn House går Benjamin Rosén med stöd av en träkäpp. "Jag tröttnade snabbt på kryckorna som jag bara glömde överallt. Käppen ger mig stöd då jag går långt eller står länge."





Många kom. Över femtio personer hade kommit för att höra Lennart Joelsson presentera Fyrens marina. Det är hälften av alla vuxna i Lumparland, konstaterade någon skämtsamt i publiken.

Fyrens marina drog fullt hus

Lumparlänningarna positiva till projektet

–Det finns inga hemligheter knutna till Fyrens marina.

Det försäkrade Lennart Joelsson, en av initiativtagarna bakom det nya bolaget, då han i går kväll presenterade planerna på den nya småbåtshamnen med övernattningsstugor.

Intresset för projektet Fyrens Marina i Klemetsby i Lumparland är stort bland kommuninvånarna. Det framkom tydligt då bolaget bakom planerna och Lumparlands kommun kallade till informationsmöte i går kväll för att presentera projektet och för att reda ut eventuella frågetecken.

Och visst fanns det frågetecken. Ett av dem gällde det faktum att ärendet om områdets arrende hade behandlats konfidentiellt i kommunen. Svaret på den frågan var från kommunens sida att man följde den praxis som är normal då frågor av den här typen är i ett första beredningsskede.

Utnyttja området

Lennart Joelsson, en av initiativtagarna till hela projektet, bedyrade att man genomgånge kör med öppna kort och att planerna varit offentliga sedan de presenterades för massmedia i slutet av november.

–Det finns inga hemligheter knutna till Fyrens marina, vill man veta något är det bara att kontakta mig, sade Joelsson.

Ett annat frågetecken handlade om kommuninvånarnas rätt till att även i fortsättningen vistas på området och utnyttja det för jakt och fiske.

Stranden kvar

–Merparten av församlingens område blir ju kvar i deras ägo och kan också i fortsättningen utnyttjas för fiske och jakt. Det som nu är aktuellt för en marina handlar om cirka 18 procent av den totala arealen, svarade Joelsson.

Enligt honom har församlingen ställt som krav att badviken norr om marinan även i fortsättningen skall kunna fungera som strand för de församlingsbor som saknar eget fritidsboende.



Riktat kritik. –Det är ett fint projekt men på fel plats, sade motståndaren Traute Eriksson till arkitekten Conny Sjölund. Eriksson för en ensam kamp för att bevara församlingens natur intakt.

Själva marinan kommer också att vara öppen för allmänheten.

Fick nej

Man ville på mötet i går kväll veta vem som skall betala för vatten och avlopp till marinan och svaret blev att det i det här skedet är planerat som kommunens andel i projektet. Senare planeras även en ny vägsträckning till marinan i kommunens regi.

–Men det är frågor som givetvis först skall upp till gängse behandling i fullmäktige, förklarade kommundirektör **Tomas Urväs** och påpekade att det inte heller ännu finns några medel för projektet upptagna i kommunens budget.

Frågan varför marinan inte byggs i den befintliga men nedlagda småbåtshamnen i Långnäs fick också ett snabbt svar.

–Vi tog kontakt med markägaren och fick ett nej, sade Joelsson.

Vilka garantier

Lemland- och Lumparlands församling har som praxis att inte sälja sin mark till privata. En av mötesdeltagarna undrade vilka garantier bolaget har fått för att verkligen få köpa området.

–Den allmännyttiga målsättningen och kommunens medverkan gör att församlingen är villig att sälja.

Just nu arrenderas området på tre år men om aktieteckningen lyckas så att projektet kan förverkligas

köper bolaget marken av församlingen.

Det uttrycktes viss skepticism över att marinan skall kunna bli ett dragplåster för andra än båturer under sommarmånaderna men i övrigt var lumparlänningarna överlag mycket positiva till projektet.

Det fanns dock ett undantag, **Traute Eriksson**.

Hon anser bland annat att man i och med marinan förstör ett värdefullt och orört naturområde.

–Men jag är nog väldigt ensam med den kritiken, förklarade Eriksson till Nya Åland.

Pendlingen smidigare

För tillfället pågår arbetet med projektet för fullt. Det görs kalkyler, tas emot intresseanmälningar och förbereds för att få all byråkrati från byggnadsplaner till miljötillstånd i ordning. Går allting som det skall förverkligas etapp ett redan nästa sommar.

I januari är det meningen att det skall bli en provteckning av aktier.

–Intresset är redan nu stort, berättar Lennart Joelsson.

Snipföreningen är en intressant som har hört av sig. Marinan förutspås också bli attraktiv för skärgårdsbor som vill göra pendlingen till och från fasta Åland smidigare.

TITTE TÖRNROTH-SARKKINEN
titte.tornroth@nyan.ax

Foto: ERKKI SANTAMALA
erkki.santamala@nyan.ax
tfn 528 470

VÄLKOMMEN TILL SUPERMARKET KANTARELLEN



PANINI **4⁹⁰**
SALLAD &
LITEN LÄSK



Supererbjudandena gäller torsdag 18 – söndag 21 december



Supererbjudande!
MALETKÖTT NÖT
400 g, Inhemsk
4⁵⁰
2 PKT Ep 5,63/kg

RISELLA
GRÖTRIS
1 kg

1⁴⁹
PKT

KLÖVERMJÖLK
1,5 lit, ARLA
Ep 0,66/lit

0⁹⁹
LIT



Supererbjudande!
ANANAS HEL
Pirkka, Rejäl Handel
1⁹⁵
ST

VÖRTLIMPA
SKIVAD
600 g, SKOGAOLM
Ep 4,75/kg

2⁸⁵
ST

ORANG -förmån

BOYSILL
Ca 250 g, vacumpackad
Utan plussakort 8,75/kg

7⁸⁵
KG



Supererbjudande!
ORANG -förmån
PRESIDENTT KAFFE
500 g
4⁵⁰
2 PKT
Utan plussakort 6,90/2 pkt

VANILJGLASS
1 lit, VALIO

0⁹⁹
PKT

PEPPAR-
FÄRSKOST
100 g VIOLA
Ep 19,50/kg

1⁹⁵
ST



Supererbjudande!
ÄPPEL
Red Delicious, USA
1⁶⁹
KG

COCA-COLA
1,5 lit x 2 flaskor,
även light och Zero
Utan plussakort 3,29/2 pack

2³⁹
2 PACK
Inkl. pant

MINERAL-
VATTEN
1,5 lit x 2 flaskor
Utan plussakort 3,60/2 fl

3⁰⁰
2 FL
Inkl. pant

Alla supererbjudanden gäller så långt lagret räcker!



SUPERMARKET

KANTARELLEN
Nya Godbyvägen tel. 32 840

Månd-fred 9-21, lörd 9-18, sönd 10-18



PLUSSA
för dina inköp



Skickar materialet till Danmark. Torsten Blomqvist är kritiskt till ett samhälle som helt tvingats avveckla det småskaliga kustnära fisket. Foto: JONAS EDSVIK

Den sista trålbindaren packar ihop

Torsten Blomqvist binder snart sitt sista nät. Det är dags att slå igen butiken. Det betyder att ingen på Åland längre kan binda nät och trål.

–Det känns inte som det skall då man packar ihop efter femtio år. Det blir ett svart hål i verksamheten då jag slutar, säger han.

Beslutet att lägga ner T-trål har tagit lång tid att fatta.

–Jag bestämde mig för länge sedan, men det har inte varit lätt att göra slag i saken.

Verksamheten i det avlånga huset i Korrvik i Mariehamn har pågått i nästan 50 år. Då det gick som bäst på 80-talet fanns fyra anställda.

–De senaste fyra åren har den knappt varit någon kommers. Det småskaliga kustnära fisket är så gott som borta, kvar finns bara jättestora su-

perfisken. Det betyder att det inte finns jobb för mig.

Förändringar

Torsten Blomqvist är kritisk till samhället, som han menar inte har tagit sitt ansvar.

–Det känns inte bra att packa ner i lådor då man servat ett samhälle i över 50 år. Ingen kan ställa upp, men avveckla kan man nog. Lagstiftarna borde ta ansvar för de lagar och förordningar de beslutit om. Vi har en ekonomisk kris i farstun och ett tu tre har vi en matkris. Då blir vi beroende av det småskaliga fisket igen.

Det bästa skulle förstås vara, menar han, att någon skulle haft råd att ta över.

–Det hade varit bra om det hade funnits någon som jag kunde ha skolat upp, men ingen har råd. Det är inte bara att sätta sig vid datorn, det här

är en konst som kräver fingertoppskänsla. Nog kommer det att märkas sen då allt kunande är borta, det är svårt att starta upp på nytt.

Möjligheterna för att Torsten Blomqvist skall kunna driva sin verksamhet har förändrats med åren.

–Först blev det sämre då Chips tog över fiskhandeln, sen skulle dessutom EU lägga sig i.

Fotbollsmål

En stor del av Torsten Blomqvists material fraktras i dagarna till Danmark därifrån det också kom. I frakten ingår också en del av de över 100 ritningar Torsten Blomqvist gjort genom åren på nät och trål enligt fiskares önskemål.

–Det är viktigt att försöka tillverka det som efterfrågas. Vintern 93 var en ovanligt kall vinter, då satt fiskarna här på

golvet och värmdes sig mellan varven. De berättade hur de ville att näten skulle se ut.

Det är inte bara fiskebranschen han servat. Näten i Baltichallen är hans verk, och i veckan beställde Posten nät till sin verksamhet.

–Det har också blivit hundratals fotbollsmål genom åren. Småpojarna har kommit in och fått köpa restbitar för någon euro.

KARIN ERLANDSSON
karin.erlandsson@nyan.ax
tfn 528 467

Klartecken till golfklubben att utreda Stornäsområde

Ålands golfklubb har fått grönt ljus att undersöka om landskapets mark i Stornäset lämpar sig för en golfbana. Men några konkreta planer finns inte, enligt intendent Kjell Hansson.

–Det här innebär bara att man får markägarens tillstånd att gå dit och titta.

Det aktuella området är beläget söder om golfklubbens nuvarande anläggning. Klubben vill se om det är möjligt att bygga en förstklassig golfbana där i framtiden.

–Det här är inte så dramatiskt, kommenterar Kjell Hansson.

Ansökan lämnades in till landskapsregeringen i våras.

I oktober lade centern fram ett förslag om att bygga en ny golfbana med 18 hål i området.

–Centrens utspel hade vi ingen aning om, säger Kjell Hansson.

Han berättar att det finns både fördelar och nackdelar med området. Vilka de är säger han dock inte i det här skedet.

–Det är det vi ska utreda.

Har du sonderat intresset med näringslivet?

–Nej, jag fick beskedet igår (läs tisdag).

Inte bundet

I förslaget till landskapsbudget erbjuds 30 procent i stöd till privata investerare som gör en seriös golfsatsning på

Åland. Stödet är inte bundet till någon speciell plats.

–För oss är alla alternativ öppna, sade Raija-Liisa Eklöw (lib) när Roger Jansson (fs) frågade om golfbeslut under gårdagens budgetdebatt i lagtinget.

Liberalerna har lovat att stöda den som först lämnar in en plan med finansiering.

Om näringslivet vill bygga en bana i Ämnäs och Godby – och inte i Kastelholm – är liberalerna då med på det, undrade Roger Jansson.

–Per automatik är det så, svarade Eklöw.

Landskapsregeringen understryker i sitt beslut att landskapet inte tar något ekonomiskt ansvar för golfklubbens granskning. (ak/pd)

Stormskärs
konferens & värdshus
på Vårdö, Simskåla

dukar upp sitt
JULBORD
med skärgårdsdelikatesser

Pris: 35€, barn halva priset

5-7/12, 12-14/12, 19-21/12
mellan kl 14.00 och 19.30

Övriga dagar och tider
enligt överenskommelse.
Ring och boka plats!

Välkomna önskar Lena & Mikael

E-post:
stormskar@aland.net
www.stormskar.ax
Tel 47 560 el. 0400 783 086

LEJONA till jul!

75€

Herrur
Saphirglas,
100 m

69€

Damur
Saphirglas

39€

Hello Kitty
Spelande smyckeskrin
med armbandsklocka

J. LEMBERGS ur & guld
Tfn 13260
Norrugatan 5
Julöppet: vardagar 9-20, lördag 10-16, söndag 12-16

fotoliiga.fi | Kvalitet, kunnande, service!

www.gefoto.fi

JULPAKET

MJU 1050SW • I kyla eller väta

279;-

- 10 milj pixel
- 3x optisk zoom
- 2,7" skärm
- filma med ljud
- vattentät till 3m

FE-20 • Till glädje för alla

Liten & nätt kamera
med 3x optisk zoom,
8 milj pixel, ansikts-
focus, 2,5" skärm,
filma med ljud

129;-

Tomten är med oss och lagar paket den 18 & 22 december

GEFOTO
Gerhard's Foto Ab

Sittkoff Torgg. 13 A • tel 018-14 623
11-23/12 • vard 9-20 • lörd 10-15 • sönd 12-15

Ljunggrens Kb

Julmat och annat gott ...

Malet kött (gäller tor-lör)
kg 7,50

Nöt inre stek
kg 15,50

Lutfisk
Chipsters..... kg 6,95

Smör Ingmans
500 g pkt 2,79

Blå Castello ost
150 g st 2,20

Jullimpa
Ålandsbagarn st 2,70

Julstjärnor
Ålandsbagarn..... st 1,10

Klementiner
Pirkka 1,5 kg st 2,20

Vi önskar alla våra kunder och leverantörer God Jul & Gott Nytt År!

K FINBY, SUND. TEL 45 813



Johan Larsson
Epost: johan.larsson@nyan.ax
Telefon: 528 462

sport

” Vi är som två förare som tävlar i samma stall men båda vill vinna touren själva, lite som Massa och Räikkönen i Ferrari.

BJÖRN HANSEN

Så här var sportåret i Idrottens hus



Mingel och öppet hus. Kerstin Lindström från ÅID hällde upp glögg till alla som ville vara med och mingla i Idrottens hus.

IDROTT. Idrottens hus bjöd på julmingel i går. Nästan alla var samlade och Nyan passade på att fråga lite om året som gått och vad de ser fram emot till nästa år.

Det blev en hel del liknande svar. De flesta nämnde öspelen, många ville ha mer snö och någon pratade om cykling i vatten.

Följande frågorna ställdes mellan glögg-drickandet och pepparkaksätandet:

1. Hur sammanfattar du 2008?
2. Hur ser du på 2009?
3. Om du får önska dig en sak till nästa år, vad blir då det?

Ålands fotbollförbund

Per Höglund, sportchef och Urban Truedsson, ungdoms-chef.

1. Per: –Spännande och roligt. Lärorikt också. Det har varit oerhört mycket att sätta sig in i men det känns som om vi är på rätt spår. I och med att bägge lagen i de högsta serierna stannade kvar blev det arbetsro på sitt sätt.

2. Per: –Det är ett speciellt år i och med öspelen på hemmaplan. Det är stort. Om det nu ska bli 70 matcher på en vecka så blir det intensivt. Tur att det finns arenor så det går att spela.

Urban: –Framförallt kommer vi jobba med föreningarna på landsbygden och få igång de som är utanför Mariehamn med punktinsatser.



Per Höglund.



Urban Truedsson.

Per: –Sen satsar vi mer på Pohjola Cup är tidigare. Vi måste få in i ungdomarnas medvetande att det är en chans att visa upp sig. Det är inte bara en cup utan en seriös satsning.

Per: –I dag har vi tre lag i fyran och ett i trean som klumpar ihop och spelarna räcker inte till. Vi ska bygga vidare med samma modell som på damsidan och de som vill satsa ska få satsa på rätt nivå.

3. Per: –Det är väl att ligalagen presterar i högsta ligan så att

juniorerna har något att sikta på. Trillar de ur blir det fritt fall och svårt att få stopp på det.

Urban: –Min önskan är att verksamheten under ligalagen blir bättre och mer professionell och att det blir samma satsning där.

Ålands idrottsdistrikt

Kennet Andersson, ordförande



1. –Om vi börjar från årets början så hade inte skidåkarna det så bra. Det var en dålig vinter vilket förstörde det för längdåkarna. Inför nästa år är vi måste vi ha en ordentlig vinter och eftersom vi arrangerar NÅID-mästerskapen måste vi ha snö.

–Friidrottsmässigt är väl **Hanna Wiss** framgångar och **Janne (Holmén)** i OS höjdpunkterna. Sen de egna arrangemangen med Kanonloppet och Åland Marathon. Åland Marathon hade lite färre deltagare men det var vi medvetna om.

–Det har varit ett normalt år utan översvallande toppar.

2. –Det är öspelen som är det stora men även friidrottsjuniorernas framgångar i december tyder på nya talanger. Sen hoppas jag på en riktig vinter och att vi får igång skidåkning på nytt. Det har visat sig att flera generationer inte fått lära sig skidåkning.

3. –En ordentlig vinter framförallt. Öspelen är ju den stora grejen men det tror jag snurrar av sig själv.

Ålands idrottsförbund

Jani Westerlund, sportchef



1. –Det har för oss varit ett ganska normalt år, men rent idrottsligt, om vi tittar internationellt, har det varit framgångsrikt med flera medaljer. Men lokalt finns det en hel del att förbättra och tänka på och givetvis sådant vi ska fortsätta med.

2. –Det främsta är organisationsutveckling och att arbeta med idrottsföreningarna. Det känns som om det finns ett stort behov på fältet. Sen är det naturligtvis alla stora evenemang som kommer. Det blir ganska många.

3. –Att idrotten blir bättre på att rekrytera medlemmar i alla kategorier och att idrotten behåller sin attraktionskraft. Jag har en känsla att det är på nedåtgående.

Ålands Motionsförbund

Mona-Lisa Wasström, verksamhetsledare



1. –Det har varit ett händelserikt år och för det första har vi anställt en person till.

–Vi har jättemycket med vattengympa och skulle kunna utvidga det om det bara funnits timmar. Det är jättemånga företag som vill få igång sina anställda. Sen har vi alla loppet som Sjöjungfruloppet och Tjejmilen. Till 2009 utlovar vi ganska mycket och vi får se vad det är i verksamhetsplanen som vi klarar av att genomföra.

2. –Jag ser mycket på det här med motion för företagen. Vi kommer ha konditionstester och lite alternativ varje månad att prova på. En gång i månaden får de prova en ny träningsform. Sen ska vi försöka utveckla aquabike och allt vi har i vatten med ungdomarna.

3. –Snö, så att mina Vasaloppsåkare kan få träna. Det är jobbigt för dem annars. Vi är väl ett 40-tal som ska åka.

Nordström i U17-landslaget

■FOTBOLL. IFK Mariehamns **Johannes Nordström**, 15 år, är uttagen i U17-landslaget som i januari åker till Vitryssland för en turnering. Turneringen börjar den 11 januari och avslutas den 17 januari.

I turneringen medverkar även Lettland, Italien och Ryssland. Före turneringen ska Finland vara modellträningsgrupp för **Stuart Baxter** som håller ett seminarium i Helsingfors den 9 januari. Dagen efter åker landslaget till Minsk. (jl)

Snart dags för FSI:s idrottsgala

■IDROTT. Finlands Svenska Idrott (FSI) arrangerar Idrottsgalan 2009 den 7 februari på Fiskartorpet i Helsingfors. Det är tredje året i rad som FSI arrangerar Idrottsgalan.

–Årets Idrottsgala har utvecklats till ett nytt koncept vad gäller hela programupplägget. Jag hoppas på att detta koncept med en finlandssvensk idrottsgala skall intressera idrottsfolket i hela Svenskfinland. Det är en viktig sammankomst, i avslappnad form, både för idrottare och för föreningsaktiva, säger FSI:s generalsekreterare **Michael Oksanen**.

Under kvällens delas bragdmedaljen för 2008 ut och även årets idé, årets tränare och årets förening belönas. (jl)

Vinst och förlust för Finland

■ISHOCKEY. Finlands U16-landslag tog revansch på Sverige och vann tisdagens träningslandskap i Islandia med 4–1. I måndags förlorade de med 0–1.

I dag fortsätter ishockeyn i Islandia med Nordic Cup och först ut är mötet Danmark-Sverige klockan 15.30. Senare ikväll, klockan 19.00, spelar Finland mot Norge. Turneringen fortsätter till lördag. (jl)

Sportens kom ihåg

■ Ishockeyläger: Den 29 och 30 december anordnar Ålands ishockeyförbund hockeyläger för pojkar födda 95 och yngre och för flickor 94 och yngre. Anmälan senast den 22 december till Marcus Englund tel.0400 723 735 eller ishockey@aland.net. För mera info gå in på ifkmariehamn.com/ishockey.

■ Ridsport: Dressyrträning för Soile Kokko 31 januari-1 februari i Ämnäs. Intresserad? Ring 040-7281502 för mer info och anmälan senast 31 december.

■ Sjömansishockey: Nya träningstider i Islandia från 17 december: Onsdagar 16.30-18.00. Samling i god tid. Birka hockey/MEPA

■ ÅID-friidrott: Vikingahallen är upptagen i dag, torsdag, och därför ingen friidrottsträning.

■ ÅID-orientering: Träning lördag 20 december klockan 10.00. Vikingahallen. Lunch och sedan orienteringsaktiviteter.

■ ÄSSF-skytte: Gubbdagis är stängt över jul och nyår. Öppnar åter måndagen den 12 januari och är i fortsättningen öppet som vanligt måndagar 13.00-15.00.

JOHAN LARSSON
johan.larsson@nyan.ax
tfn 528 462

Foto: ERKKI SANTAMALA
erkki.santamala@nyan.ax
tfn 528 470

Fotnot: Ålands innebandyförbund fanns inte på plats.

Seglare hoppas på bättre flyt nästa år



Jagar sponsorer. Staffan Lindberg, till vänster, och Björn Hansen har svårt att hitta sponsorer nu under finanskrisen. Foto: ERKKI SANTAMALA

Alandia Sailing Team satsar på mästerskapen

SEGLING. Ett år har gått sedan Staffan Lindberg och Björn Hansen inledde samarbetet i Alandia Sailing Team. Ett samarbete som Hansen närmast liknar vid ett formel 1 lag. –Vi är som två förare som tävlar i samma stall men båda vill vinna touren själva, lite som Massa och Räikkönen i Ferrari.

I början av året förstärktes Alandia Sailing Team med ännu en rorsman med besättning när svensken Björn Hansen, som är bosatt på Åland och har rötter här, anslöt sig till ålänningen Staffan Lindbergs satsning. De två seglarna tränade redan innan en hel del tillsammans och fick nu nya möjligheter att utveckla samarbetet. –Vi lever våra egna liv i laget men har kunnat träna ännu mer tillsammans i år. Men det finns fortfarande mycket vi kan utveckla i samarbetet. Nästa år kommer vi också att tävla mer vid samma tävlingar än vad vi gjort det senaste året, säger Staffan Lindberg.

Tränar inte på Åland

Många av deras konkurrenter seglar i dag på heltid och har därför möjligheten att träna mer än Hansen och Lindberg. –Vi får träna på helger medan många andra på touren kan träna på vardagar. Egentligen tränar vi alldeles för sällan men det blir så när vi har jobb vid sidan av, säger Björn Hansen. Trots att båda seglarna bor

på Åland var det länge sedan de tränade i de åländska vattenen. –Det är bättre att åka iväg en helg och träna, då kan man koncentrera sig helt på seglingen. Vi är ofta flera lag som tränar tillsammans, säger Lindberg.

Stolpe ut

I år var det väldigt få tävlingar som båda seglade samtidigt. Staffan Lindberg förklarar att det berodde på att han inte fick så många inbjudningar till tourtävlingarna som han hoppades på inför säsongen. –Det senaste året har det varit mycket stolpe ut, säger han. Lindberg har svårt att sätta fingret på vad som gått fel i år. Han tycker att han och besättningen har seglat bra, framför allt i våras, men det ville sig inte riktigt. Ett exempel är Spring Cup som seglades i Danmark i april. Då tog de sig hela vägen till final men där blev det förlust. –Vi föll på eget grepp efter en onödig tjuvstart, kanske ville vi för mycket, säger han uppgivet. Även EM i Moskva i september var en besvikelse som Staffan Lindberg fortfarande grämer sig över. Förra året vann han tävlingen men i år blev det en fjärdeplats. –Vi borde tagit medalj där, det var såna seglare före oss som vi borde slagit, säger han. För Björn Hansen började säsongen bra med en andraplats i Brasilien i april som följdes

upp av bra resultat fram till sista helgen i augusti. –Jag låg tvåa på rankingen inför tävlingarna i Danmark men sen dess har det gått troll i seglingen, säger Hansen. Det blev inga fler poäng på touren och Hansen slutade på en tionde plats i sammandraget. –Det har varit upp som en sol och ner som en pannkaka, summerar han sin säsong.

Fokus på mästerskap

Nästa år kommer Alandia Sailing Team att satsa på mästerskapen i stället för touren. VM och EM får större utrymme i media vilket är bättre för sponsorererna. Det blir dessutom lättare för dem att planera säsongen när de inte behöver lita på att de ska få inbjudningar till varje tävling. –Det är svårt att planera och få ihop en besättning när jag inte vet vilka tävlingar jag ska segla förrän i sista stund. Ibland kommer inbjudningen bara dagar innan själva tävlingen, säger Lindberg. Men touren finns i allra högsta grad med i den långsiktiga planeringen. Där finns också en dröm om att i framtiden kunna leva på seglingen och få träna med besättningen på heltid. –För att det ska bli verkligt krävs mycket mer pengar från sponsorer och läget har ju inte direkt blivit bättre den senaste tiden, konstaterar Hansen.

Fakta/Ranking 2008

ISAF RANKING (17 december)
■Björn Hansen: 10:e plats, 9.943 poäng.
■Staffan Lindberg: 14:e plats, 8.874 poäng.

WORLD MATCH RACING TOUR RANKING
■Björn Hansen: 10:e plats, 40 poäng.
■Staffan Lindberg: Ingen placering.

–Ska jag vara ärlig tror jag det krävs att vi hittar någon väldigt rik person som är segelintresserad och som kan tänka sig att sponsra oss personligen, tror Lindberg.

Ny tour i Östersjön

Tävlingarna är slut för året men det betyder inte att de kan ta det lugnt. I stället gäller det att förbereda sig inför kommande säsong och framför allt försöka hitta fler sponsorer. –Under vintern är det nästan hårdare arbete än under resten av året, säger Hansen med ett leende. Nästa år startar en ny tour, Baltic Match Tour, med enbart tävlingar i Östersjön som båda seglarna ser fram emot. Men först bär det av till betydligt sydligare breddgrader. Första tävlingen nästa år seglas 17–18 januari i soliga Long Beach i Kalifornien.

MIKAEL WESTERLUND
mikael.westerlund@nyan.ax



V75 Solvalla

Lördag 20 december

■ A2-influensans spridning bland travhästarna ställer till trubbel i tävlingsprogrammet för vissa banor. Värst drabbat är Åby. Där ställs tre tävlingar in den här veckan. Rol-len som V75-arrangör på lördag har i stället Solvalla hastigt och lustigt fått överta. Följden blir att Solvalla kör V75 inte mindre än tre gånger under åtta dygn runt jul. Lördagen den 20, tisdagen den 23 och lördagen den 27 december.

Lopp 4. V5-3. V75-1. Tvilling.

2640:	
1 Redford Tuna - Svanstedt Å	40461 14,3
2 Wiss Pen - Persson S	25316 15,1
3 Modell Amok - Karlsson M	0k155 15,9
4 Backens Emil - Pettersson R	51142 16,7
5 Cocktail Palena - Adielsson E	73015 15,5
6 Yankee Brodde - Kihlström Ö	54463 14,6
7 Atomic Tooma - Goop B	04501 16,1
8 Rhocabill Noa Bell - Lindegren E	35441 16,5
9 Utah Hornline - Uhrberg T	1d202 16,5
10 Ultra Dream - Dyhrberg S	03020 14,9
11 Ola Earth - Källgren D	0d001 15,7
12 Tant Alo - Johansson T	53211 16,0

Rank: 9-1-12-6-7-2-10-5-4-8-11-3

VINNARTIPSET. Han är något av ett chanstips, men vi tycker oss ha fog för att lyfta fram **Utah Hornline**. Lite undanskymt fick han förra veckan göra sin första start för Kari Lähdekorpi i ett V64-lopp på Solvalla. Backades där ned i kön, bakom tilläggshästar, efter att ha blivit hängande i spåren i första kurvan. Kom i sista svängen farande i kölvattnet bakom vinnaren Indian Quick D.K. och var den ende som förmådde haka på hennes virvlande spurt. Ett stronglyt formbesked av femåringen, som tidigare i karriären bara glimtvis avslöjat sin fina kapacitet hos olika manag-ers.

Lopp 5. V5-4. V75-2. Tvilling.

1640:	
1 Askö Toy - Jansson T	51430 14,7a
2 Beastar - Lorentzen J	04135 12,8a
3 Larome - Bergh R	11500 13,4a
4 Kibitka - Kontio J	32200 13,0a
5 In April - Sjunnesson J	32021 12,5a
6 Song Contest - Källgren D	15060 13,6a
7 Tosca du Ling - Kihlström Ö	15011 14,0
8 Queen Silas - Svanstedt Å	14113 13,2a
9 Nova Brodda - Adielsson E	15500 13,1a
10 Rydens Cassandra - Linderöth M	A30133 12,9a
11 Ninotchka - Goop B	20044 13,3a
12 Purple Haze - Ohlsson U	10115 13,0a

Rank: 8-5-2-9-12-7-11-1-4-10-6

VINNARTIPSET. Enbart startspåret hindrar oss att föreslå **Queen Silas** som singelstreck även på det stora systemförslaget. Nu lutar vi oss mot henne bara på det lilla. Åttonde spår bakom startbil i ett sprinterlopp har fällt bättre hästar, men vår förhoppning är att Åke Svanstedt förlitar sig på märens hårdhet och satsar framåt direkt. Även från positionen utvärdigt om ledaren ska Queen Silas ha ypperliga möjligheter att slugga sig till se-ger.

Lopp 6. V5-5. V75-3. V3-1. Tvilling.

2140:	
1 Evtip P - Lennartsson P	05325 14,8
2 Isolated - Svensson C	43002 15,0
3 Akjas Funnymaker - Bergh R	616dd 14,5
4 Victory Sund - Jansson T	00304 15,2
5 Gidde T.H. - Uhrberg T	02317 15,0
6 James Bond - Bertsson C	d0536 15,8
7 King of Mystic - Svanstedt Å	03203 15,0
8 Lion Crown* - Olsson D	d0d3d 14,3
9 Tucson Yankee - Ohlsson U	00551 15,7
10 Scottie Pippen - Sjunnesson J	06420 15,5

2160:	
11 Robis Ingo - Adielsson E	042d4 14,6
12 Marquis du Pommeau - Goop B	05725 16,5
13 Harlans Boogie - Kihlström Ö	200k2 13,7
14 Flying Herkules - Kontio J	200d3 13,4
15 Commander Crowe - Ingves P	11211 13,3

Rank: 15-5-3-11-7-14-13-9-4-12-2-8-6-1-10

SPIKEN. Skönt med ett V75-lopp där vi inte behöver slösa med tankemödan. Allt annat än en ny triumf för **Commander Crowe** vore förstås sensationellt. Med sina sju-milakliv kommer den fuxige bjä-sen att radera ut det här motståndet i god tid före mål. Det handlar om 26:e segern i karriären av 27 möjliga för denne svensk travsports omslagspojke.

Lopp 7. V75-4. V3-2. Tvilling.

Auto.	
2140:	
1 Frillan Filiokus - Karlstedt T	d3143 13,5a
2 La Bella Girl - Sjöström C	06414 14,2a
3 Wilma Brillant - Karlsson J B	14d01 12,7a
4 Afrodite Sund - Untersteiner J	05301 14,3a
5 Fly High Kemp - Larsson M	31401 14,5a
6 M.T.Baryard - Lönborg M	30104 13,3a
7 Good Capacity - Karlsson J J	33521 14,0a
8 Stardust Night - Svanstedt A	21111 13,5a
9 Trinity Degato - Wallin T	20422 14,1a
10 Elf Southwind - Laursen J	00021 14,7a
11 American Glide - Källgren D	510d3 13,1a
12 Goldcrest - Swahn S	14411 13,6a

Rank: 8-1-4-3-12-2-6-7-5-11-9-10

VINNARTIPSET. 22-årige Anders Svanstedt kan ha fått en tidig julklapp av pappa Åke, då han tilldelades kometen **Stardust Night** i detta kombinerade sto- och lärling-slopp. Spåret kan göra paketet lite svåröppnat, men Anders förkovrar sig hela tiden.

Lopp 8. V75-5. V3-3. Tvilling.

2140:	
1 Quartier Latin - Svanstedt Å	2100d 17,1
2 Amanell Star - Bergh R	10023 17,5
3 Photo Diablo - Goop B	120d3 17,4
4 Reveur Sand - Kihlström Ö	12111 16,1
5 Dark Angel - Degiorgio C	00214 16,5
6 Kimberly - Kontio J	00610 16,3
7 Dresscode - Uhrberg T	26261 17,8
8 Henke Diablo - Untersteiner P	1d101 16,4
9 Vera L.H. - Jansson T	33332 16,6
10 Lime Casted - Frick J	01360 16,8
11 Zoogiprinsen - Adielsson E	11024 16,4
12 Hunter Brodde - Berglöf E	55201 16,1

Rank: 1-4-8-12-5-2-3-6-7-9-10-11

VINNARTIPSET. Det kan tyckas vansinnigt att tippa en uppenbart ga-lopplysten **Quartier Latin** efter hans tre raka misslyckanden, som kostat favoritspelarna åtskilliga slantar. Vi vågar påstå att fyraåringen har över-lägsna fartresurser för sin klass och att bara två alternativ gäller för ho-nom; vinna eller försvinna?

Lopp 9. V75-6. DD-1. Tvilling.

Auto.	
1640:	
1 Witness to History* - Jansson T	50316 11,5a
2 Lindy Later - Adielsson E	0413d 12,4a
3 Verdi Sund - Kihlström Ö	43000 13,1a
4 Quantum Joyride - Goop B	31600 11,8a
5 Viking S.S. - Svantesson P-O	20050 12,3a
6 Made for Victory - Persson S	2500d 12,4a
7 Brian Key - Svensson K	04045 12,0a
8 Stunning Holly - Svanstedt Å	00445 11,6a
9 Sean Trot - Uhrberg T	55150 12,4a
10 Räser Sune - Wallin T	00533 13,0a
11 Rapa Nui* - Berglöf E	0dd23 13,9a
12 Sun Power C.G. - Kontio J	34000 12,2a

Rank: 2-4-1-7-3-5-9-6-10-12-8-11

VINNARTIPSET. I ett silverlopp som ser lite tunnare ut än vanligt bör **Lindy Later** ha ljusa utsikter. Han är mer garvad i de här sam-manhangen än de flesta i fältet och förutsättningarna känns närmast optimala för honom.

Lopp 10. V75-7. DD-2. Tvilling.

Auto.	
2140:	
1 Shippendale* - Kern K	10d1d 11,8a
2 Indian Quick D.K. - Kontio J	25051 12,7a
3 Don Ariel* - Goop B	32110 12,7a
4 Hanoi* - Adielsson E	21111 12,0a
5 Versace Boko - Lindblom C-E	34145 12,8a
6 Max Hugo - Persson S	23201 13,3a
7 Superior As* - Degiorgio C	11422 13,0a
8 Smash Express - Untersteiner J	12364 11,8a
9 Access Tooma - Hanné T	4d262 12,8
10 Frascati - Kihlström Ö	2d243 13,4a
11 Sobel Alex - Untersteiner P	23103 13,0a
12 Hamras Kavat - Ohlsson U	26420 13,6a

Rank: 4-3-6-2-9-7-1-10-5-11-12-8

SPIKEN. I sitt födelseland Danmark har **Hanoi** alltsedan treårings-säsong-en betraktats som konkurrensduglig, men inte som någon av topparna. Först i år, som åttaåring, har valacken i sin nye tränare Hans Adielssons regi tagit fram oanade resurser och ångat fram likt en bärsärk i loppet.

► BO YNGVESSON/TT SPEKTRA

V75-förslag:

Avd 1: 9, 1, 12, 6
Avd 2: 8, 5, 2, 9, 12, 3
Avd 3: 15
Avd 4: 8, 1, 4, 3, 12, 2
Avd 5: 1, 4, 8
Avd 6: 2, 4, 1, 7, 3
Avd 7: 4

STORA systemet: Hästar i halvfet och kursiv stil; 2160 rader. (Insats: 1080 kr)
Lilla systemet: Hästar i halvfet stil; 240 rader. (Insats: 120 kr)



Förbunds lag till Sverige på cup

INNEBANDY. I början av nästa år åker Ålands förbunds lag för pojkar och flickor 15 år till Norrköping på innebandycup. Pojklagets tränare Marcus Svensson ser fram emot cupen och tycker att spelet utvecklats mycket det senaste året. Målsättningen är att ta sig till slutspel men motståndet är svårt.

Den 2-4 januari nästa år spelas Norrköping Cup i Sverige. Då kommer Ålands innebandyförbund vara på plats med två lag, pojkar och flickor 15 år. Nu på söndag har lagen en heldagsträning där de sista detaljerna ska slipas. Pojklaget får även en möjlighet att spela ihop sig under Åländska

cupen som avgörs den 27 december.
–Vi spelar Åländska cupen för att komma upp i tempo inför Norrköpingscupen efter nyår, säger Marcus Svensson.
De har även planerat att vara med i Dumleslaget som spelas i Göteborg i påsk. Förra säsongen spelade pojklaget både Störvretacupen i Uppsala och Dumleslaget. Då blev det bara en seger totalt men sen dess har mycket hänt och målsättningen är högre i år.
–Vi satsar på att ta oss vidare till slutspel i Norrköping, men det är många bra lag, säger Svensson.

Utvecklats mycket
För ett år sedan startade Ålands IBF satsningen på ungdomsspelare. Då var det

15 spelare i pojklaget men under året som gått har fler anslutit, senast var de 26 spelare på en träning. Ungdomarna är 13-15 år gamla och kommer från flera olika klubbar på Åland. De tränar en gång i månaden och spelar även matcher tillsammans.
–Spelet har utvecklats mycket sen vi startade det här. Jag märker framför allt att det taktiska kunskandet ökat, nu kan vi skifta mellan flera olika spelsystem, säger Marcus Svensson.
Flicklaget består av cirka 15 spelare. De har inte någon målsättning för cupen klar än, men tränarna ska ha ett möte i veckan där lagets ambitioner och framtid ska diskuteras.

MIKAEL WESTERLUND
mikael.westerlund@nyan.ax

Finland rasar på världsrankingen

FOTBOLL. Finland är inte ens bland de 50 bästa i fotboll längre. Finland är 55:a på årets sista världsranking i fotboll jämfört med att ha varit 48:a på internationella fotbolls förbundet Fifas rankinglista i november.
Men det har inte gått något vidare för övriga nordiska länder heller. Sverige har rasat till den sämre sidan av 30.
Men trots den mindre smickrande 32:a platsen håller Sverige positionen som Nordens åtminstone statistiskt, starkaste land just nu. Sveriges VM-kvalkonkurrent Danmark tappade tre placeringar och är 37:a. Riktigt dystert är det för Norge som

SKYTTE
Dahlmans skinka, 16 december, 20+20 skott rörligt mål, 10 m, griffigur.
Klass A: 1) Ted Holmström 361 poäng,

Fakta/Fifarankingen

1) Spanien 1663 poäng (förra placeringen 1), 2) Tyskland 1381 (2), 3) Holland 1338 (4), 4) Italien 1326 (3), 5) Brasilien 1246 (5), 6) Argentina 1180 (6), 7) Kroatien 1142 (7), 8) England 1115 (10), 9) Ryssland 1103 (8), 10) Turkiet 1016 (13), ...32) Sverige 748 (29), 37) Danmark 716 (34), 55) Finland 535 (48), 59) Norge 526 (54), 60) Wales 522 (62), 134) Azerbajdzjan 209 (134), 149) Liechtenstein 147 (152).

inte är bättre än 59:a efter ett år helt utan en landskampsseger. Landslagstränaren Åge Hareide tog nyligen konsekvensen av misslyckandet och avgick.
Även Island tappade mark, en placering till 83:a. Endast lilla Färöarna gick mot strömmen

och avancerade till 184:e plats. Och i toppen? Europamästarna Spanien håller undan för Tyskland. Holland är trea före Italien och Brasilien. Stora fotbollsnationer som Frankrike och Portugal är fortfarande utanför världens tio-i-topp. (FNB)

2) Jan Malmberg 346, 3) Roger Lindblom 198.
Klass A60: 1) Ralf Lindholm 297, 2) Håkan Lindroos 282.

Klass A70: 1) Jens Harberg 264, 2. Halvard Grönlund 123.
Klass A14: 1) Adam Jansson 262.



Vi vill önska släkt & vänner God Jul & Gott Nytt År genom en inbetalning till Diabetesföreningen på Åland Martha och Runar Jakobsson	Jag vill önska släkt & vänner God Jul & Gott Nytt År genom en inbetalning till Trivselfond för Saltviks pensionärer Alfons Sundqvist	Vi vill önska släkt & vänner God Jul & Gott Nytt År genom en inbetalning till Ålands Cancerfond Linnea Karlsson-Lindström	Vi vill önska släkt & vänner God Jul & Gott Nytt År genom en inbetalning till DUV Christina, Perra, Johanna och Jonathan	Vi vill önska släkt & vänner God Jul & Gott Nytt År genom en inbetalning till Diabetesföreningen på Åland Kurre och Solbritt Englund	Vi vill önska släkt och vänner God Jul & Gott Nytt År genom en inbetalning till Ålands Djurskyddsförening Sirpa, Roger, Elina och Alicia Eriksson
Vi vill önska släkt & vänner God Jul & Gott Nytt År genom en inbetalning till Ålands Djurskyddsförening Gun, Tusse och Magnus	Vi vill önska släkt & vänner God Jul & Gott Nytt År genom en inbetalning till Rädda Barnen Peter och Vivan i Tengsödavik	Jag vill önska släkt & vänner God Jul & Gott Nytt År genom en inbetalning till Ålands Cancerfond Eva Karlsson, Pålshöle	Vi vill önska släkt & vänner God Jul & Gott Nytt År genom en inbetalning till Barncancerfonden Thordis och Thorvald	Jag vill önska släkt & vänner God Jul & Gott Nytt År genom en inbetalning till Ålands Cancerfond Kennet Eriksson	Jag vill önska släkt & vänner God Jul & Gott Nytt År genom en inbetalning till Diabetesföreningen på Åland Mikael Wilhelms
Vi vill önska släkt & vänner God Jul & Gott Nytt År genom en inbetalning till Ålands Sjöräddningssällskap Viola och Börje Andersson	Vi vill önska släkt & vänner God Jul & Gott Nytt År genom en inbetalning till Ålands Cancerfond Hilding och Ros-Mari Häggblom	Vi vill önska släkt & vänner God Jul & Gott Nytt År genom en inbetalning till Ålands Cancerfond Bo, Diana, Thimmy, Mathilda och Nathalie	Vi vill önska släkt & vänner God Jul & Gott Nytt År genom en inbetalning till Ålands Barnfond Ida, Emelie Ragnhild och Patrik	Vi vill önska släkt & vänner God Jul & Gott Nytt År genom en inbetalning till Ålands Djurskyddsförening Christina, Hanski, Erika, Elin och Alina	Vi vill önska släkt och vänner God Jul & Gott Nytt År genom en inbetalning till Ålands Barnfond Solveig och Alf Österberg
Vi vill önska släkt & vänner God Jul & Gott Nytt År genom en inbetalning till Ålands Barnfond Owe, Lina, Anders och Malin Laine	Vi vill önska släkt & vänner God Jul & Gott Nytt År genom en inbetalning till Ålands Barnfond Mikko, Susanne, Minna, Jesper och Linn	Vi vill önska släkt & vänner God Jul & Gott Nytt År genom en inbetalning till Ålands Barnfond Steffie, Tony, Julina och Lucas	Vi vill önska släkt & vänner God Jul & Gott Nytt År genom en inbetalning till Barncancerfonden Niklas, Malin, Matilda och Tindra	Vi vill önska släkt & vänner God Jul & Gott Nytt År genom en inbetalning till Ålands Barnfond Pamela och Simon med familj	Vi vill önska släkt & vänner God Jul & Gott Nytt År genom en inbetalning till Ålands Barnfond Gun-Britt, Greger, Amanda och Anton

Ålands största köp- och säljmarknad!

Telefon dygnet runt:
0600 91 219 5,05 € + *Isa*

SMS:
Skriv **TORGET** barnvagn säljes,
tel 23 444 till **173 521** 0,95 €

torget.ax
Ladda upp bilder, annonsera flera veckor,
ändra eller ta bort din annons

Priser för privatpersoner:
Annon i tidningen & på torget.ax 0 €
Bild på hemsidan 0 €
Bild i tidningen 10 €
Signatursvar 10 €
Faktureringsavgift tillkommer på fakturor under 33 €

= bilder finns på torget.ax

► Barnartiklar

• Säljes

Bröstpump Manuell bröstpump, endast 1 gång använd!. 15€ Tel0405265084

Barnkläder pojkläder stl 74-86, 86-98, 104-110, 110-116 15€/kasse. Ytterkläder pojkl/flick stl 98-110 5 E/st. Skor o stövlar stl 21-27 5E/st. 15€ Tel04573431974

Reima overaller. Svart Reima overall stl.128 40€. Grön Reima overall stl.122 15€. Tel04573134429

Barnoverall Märke Lenne, varm vinteroverall med mjukt foder, stl.122, 20€. Tel04573134429

”Växa”-säng 80x130-200cm, vit. 70€ Tel19834

Babysäng Typ korg på benställning. 30€ Tel0505616225

☑ Babypulka djup modell med ryggstöd och bälte, ljusblå. 10€ Tel0400427427

☑ Bilstol 0-10 kg Britax Römer Babysafe 0-9 mån, en extra på köpet, bra som babysitter. 12€ Tel0400427427

☑ Rattkälke Stiga Classic, med broms, gul-svart, som ny. 30€ Tel0400427427, bo.bostrom@aland.net

Overall & stövlar Reimatec overall, blå/röd st 128, 25€. Ecco vinterstövlar st 33 och st 34, 20€ styck. (Använda av ett barn). Tel04573428165

► Bilar

Vindrutor billackering bildelar bilreparationer beg. bilar

ÅLANDS BIL & DELAR

Gränbacka JOMALA.
Tel. 31 363, fax 31 976
info@bilodelar.com
bilodelar.com

• Säljes

☑ Fina BMW-fälgar 15” alufälgar med bra vinterdäck, pas-sar E39 och många andra modeller. 250€ Tel0405500166, 38730, hindrix75@hotmail.com

☑ BMW 318 ci -00 (E46) Bensinsnål och snygg bil i toppenskick, 150tkm. Nya vinter- och sommaräck på 16” aluminium-fälgar. Ring eller maila vid intresse. 14800€ Tel +358440422649, krisso_15@hotmail.com

Idealbil Ford Escort 1,6 1996. Toppskick. Två åländska ägare. S+v-däck. Block- och kupévarmaruttag. Smaragdgrön. Tel04573613755, ue@aland.net

☑ Opel Vectra -98 1.6. Hb. Met. färg. Alu.fälg. Bra skick. Till vinterpris!. 4400€ Tel04573424022, desire_danielsson@hotmail.com

Brio Nova 2004 Snygg välbehållen barnvagn med justerbart handtag och lufthjul, myggnät och regnskydd medföljer. 110€ Tel01813874, 0408389100, affe@aland.net

☑ Pojkskridskor säljes. Innermått 20,5cm. 15€ Tel04575244232

☑ Fotboll storlek 4 säljes. I nyskick. 5€ Tel04575244232

Bilbarnstol för baby Acta Graco bilbarnstol (0-13kg) med bas till salu. Färg svart/beige. 100€ Tel0407504419, Mi-Mi2001@hotmail.com

Graco babyskydd 0-13 kg, fint skick. 70€ Tel0400525288

☑ Reima vintersko i nyskick, säljes pga fel storlek (st:24). Nypris 39€. 25€ Tel04573823007, sissel_f@hotmail.com

☑ Spjålsäng Høj- och sänkbar botten. Ring kvällstid. 45€ Tel0405840973, 0400562605, johnny.eklow@lyceum.ax

☑ Serietidningar Bamse 28 st. 5e, Wendy 32 st. 5e, böcker Kitty, Fem, Pollux etc, ring för lista. 5€ Tel0400427427

• Köpes

Musik Barngitarr och mindre synth önskas köpa till förmånligt pris., maria.sundblom@evl.fi

Tyglöjor Onskar köpa tyglöjor + blöjbyxor samt diverse tillbehör i fint skick till ett bra pris. Tel32758, 04573427196

BMW 325iA -91 Cameleontlackad (6nyanser). Automat. Bra s+v-däck. Ladersäten. Tack-lucka. Elhissar. 110tkm! BV-SA. 8500€ Tel0408295141, carladam86@hotmail.com

Sänkningsfjädrar Till BMW E30. Sänker 40mm. 100€ Tel0408295141, carladam86@hotmail.com

Volvo 460 -92. Behövs lite fixandes innan den går att besikta, annars helt ok bil. Ring efter 17.00 för mer info. 600€ Tel +3584573424144, emil_palen@hotmail.com

Toyota Camry STW 86 säljes i delar, mycket användbart, plocka bort innan skrotning. Tel04573429367

Daihatsu Charade 1,3 i kat. 3d -90, 86tkm. Kamrem bytt. Bra v+s-däck på fälg. Besiktad i okt. utan anmärkning. 800€ Tel21602

Bilar Cheva pickis 82a 4x4, Cheva malibu, Plyma fury, Bmw 535, Corolla farmare, Datsun pickup bensin, Mazda farmare, Kenwood mp3-spelare. Tel04573425222

Folktrace bilar 2 st Saab 900 färdiga att tävla med, utan bälte och stol, vagnsböcker finnes. Säljes i befintligt skick per styck. 300€ Tel04575267362, persan@aland.net

☑ Toyota Hi-Lux -86, 1800, bensin. Plastbeklätt flak, kapell, med bågar, motorvärmare, s+v-däck, ej rost, välhållen, färg mörkblå, ge bud!. Tel0400723381

• Kamrem

• Broms

• Stötdämpare

mm

50€/timmen

Jomala Bilservice

Tel 0457 342 8676

Paketbil GMC Astro Safari Van 90a v6 aut, fint skick, ev byte äldre Opel. 1000€ Tel0405896859, 38222

Ford Fiesta -89 Bra billig bil säljes såsom obehövlig. Stereo med cd-växlare, fina vinterdäck. 700€ Tel0505670386

Toyotota Camry kombi -89, 2,0 l 16V, nybes, dragkrok, bra skick, bensinsnål, ge bud. Tel04573422662

Julkappstips...

Köksmaskin mum 6650
med rostfri blandarkål, 7 liter

239,-

BYGG VÄRDUSET

BYGG • TRÄ • JÄRN • HEMINREDNING
KÖK • BADRUM • FÄRGER • VÄRKSYS
TFN *28 011, BUTIKEN 28 170, FÄRGER 28 215,
BYGGLAGRET 28 174 ÖPPET: VARD. 8-17,
TORS. 8-19, (byggsägrat 8-17), LÖRD. 9-14

www.byggvaruhuset.ax

Välkomna! EXTRA JULÖPPET TILL KL. 19.00

☑ Ford Focus -08, 9500km, AC, färdator, ABS, motorvärme, airbag förare & passagerare, elhissar, CD-stereo mm. 16000€ Tel04575483948, 0405078131

☑ Volvo V70 -99. 195.000km. 170Hk. Full utrustning. Manuell. S/V-däck. 9500€ Tel31494

Dubbäck 175 R 80 14, Michelin, fälg Toyota Hilux. Tel0408766321

MB 220 SE coupé -62. 100tkm. Vet. bes. Bra skick. Tel04573441241

Nissan KingCab -88, 2,5 l diesel, 4 wd, besiktad nov -08, dubbade vinterdäck och bra sommaräck. 3800€ Tel0407253723

► Båtar

• Säljes

► Cyklar Mopeder & MC

• Säljes

Moppe-hjälm Röd/silvrig Tack-achi hjälm, storlek S. Använd endast ett fåtal gånger, nypris 109€. Nu. 75€ Tel04573426865

☑ Bmx cycelpro proffs Proffs bmx. Nypris 500e + abus lås 30e. Begagnad. pegs bak*julkappstips*. 220€, connysadress@gmail.com

Nissan Sunny Coupe Lite små fix. Ring för mera info. 400€ Tel0400138291



MITSUBISHI PAJERO
Välvärdad Pajero 3,5L 24V V6 -94. Har gått 197.000km. Besiktad nov -08 u.a.

Ring för mera info! 11000€
Tel 0405659980

Toyota Camry kombi -89, 2,0 16 v, nybes i nov, dragkrok, går mycket bra, i bra skick. Tel04573422662

VW-Transporter, högerstyrd, -91, besiktad o uppställd. 700€ Tel0408281207

Mazda 626-92 Nu säljer jag min Mazda pga att jag har flyttat till Sverige o vill inte tulla in bilen. Skatt o bes ua. Ålandsreg, nya vinterd. 1300€ Tel0046704798392

Flickcykel Helkama, 20”, röd med 3-växlar, hand- o fotbroms. 70€ Tel19834

☑ Crosskydd rygg ap original från lelles med njurbälte *junior* men funkar bra från barn ända upp till vuxen *se även mina andra annonser*. 25€, connysadress@gmail.com

☑ Crosskydd axel ufo från lelles, för vuxen, i fint skick *se även mina andra annonser*. 50€, connysadress@gmail.com

☑ Crosskydd knä 1 scott u.s.a knäskydd *se även mina andra annonser*. 20€, connysadress@gmail.com

☑ Crosskydd armbåge härligt ledat armbågsskydd *se även mina andra annonser*. 20€, connysadress@gmail.com

☑ Crosskydd knä 2 alpinestor knäskydd anv 1gg *ungdom* men jag skulle säga att dom funkar från barn till vuxen beroende på kropp strl *se även mina. 20€, connysadress@gmail.com

☑ Crosskydd knä 3 alpinestor värstingar, ledade, löjligt sköna o lätta, anv 1gg, nypris 99e *se även mina andra annonser*. 55€, connysadress@gmail.com

☑ Crosshjälms ny mds strl large 1500g använd 1gg svart/grå/vit nypris 130euro *se även mina andra annonser*. 80€, connysadress@gmail.com

☑ Crosshandskar fox fox handskar för cross scooter moped atv osv anv 2ggr *se även mina andra annonser* strl.12. 10€, connysadress@gmail.com

☑ Cross trim krök + b krök +burk unviersial (antingen passsar den direkt) eller så får man modifiera lite krök helt ny burk beg *se även mina a annonser*. 40€, connysadress@gmail.com

☑ Alpinestar stövlar fina alpinestars smx plus race stövlar *obs med goretex*! Nypris 350euro strl.9 us 43 *se även mina andra annonser*.,connysadress@gmail.com

☑ Alpinestar handskar i strl large nyskick. Använda ett par ggr bara *se även mina andra annonser*. 40€, connysadress@gmail.com

☑ Kolfiber slipon yamaha r1 kolfiber slipon. Nyskick och det är *äkta*kolfiber antingen till din r1:a eller bygge? *se även mina andra annonser*. 50€, connysadress@gmail.com

☑ Ohlins styrdämpare nypris 5000kr begagnad, maila för mer info *se även mina andra annonser*. 180€, connysadress@gmail.com

► Djur & Tillbehör

• Köpes

Hankattunge Gul eller röd rumsen hankattunge önskas/köpes omgående till gård på landet. Tel0408258489,eriksson@mgash.se

Stallplats i Mariehamn, Jomala eller Lemland sökes omgående till mitt vmb-sto. Tel0403731846, pussycatdoll87@hotmail.com

Söker gul kissunge. Söker gul kattunge, helst hane. Någon som fått en kull passligt till jul?. Tel04575221758, storfors@gmail.com

• Säljes

Grå jako Två grå jako, en hona på snart tre år och en hane på 11 år. För mer info ring eller maila. Tel17641, 040864272, maria.johansson@aland.net

☑ Cross Yamaha yz 125 Mkt fin yamaha yz 125 -90/91. totalre-noverad, nylackad ram, ny kolv, handtag, lager mm påkostad mas-sor. *se även mina andra annon. 850€, connysadress@gmail.com

☑ Derbi Senda Extreme Derbi Extreme 04. Nyrenoverad på Jussis Motor. Ring för mer info. 1700€ Tel0405297222, Casper000@live.se

Yamaha RD 125cc, 43tkm. Bytt kolv o ringar. Säljes till höstpris. Ring för mer info. Tel0405948444

☑ Moped hd stuk häftig påbörjat projekt. Säljes som på bilden utan motor osv. Det är en Raisu i grunden som nu är chopper. Kul projekt att fortsätta på. 75€, connysadress@gmail.com

☑ Häftig sparkcykel. Nya handtag. Nya bromsar. Nya däck (svarta) nya innerslangar. Bara tuta o kör. Kul grej *julkappstips*. 70€, connysadress@gmail.com

Moppehjälm. Mopedhjälm, gråvitsvart, stl.S. 40€ Tel04575301440

☑ Honda cr 125-02 Fint skick går som en klocka. Trimcylinder + trimmrör. Ring för mer info. 1800€ Tel04575035675

Moped Derbi Derbi DRD Racing SM -05. Vinterdäck medföljer. 2000€ Tel0400346415, filipforsbom@hotmail.com

☑ Yamaha r1 delar helt nya dubbla pipor till r1 05 o framåt s nypris 8000kr! Som perfekt till bygge ev streetfighter osv *se även mina andra annons. 150€, connysadress@gmail.com

☑ Yamaha r1 plast till 00-01 häcken (fin) båda höger sidokåpor (repiga) fronten (skadad) bygga fighter?? *se även mina andra annonser*. 100€, connysadress@gmail.com

☑ Suzuki gsxr delar grenrör och original visiret fram billigt. År från en gsxr års 1990. 30€, connysadress@gmail.com

☑ Crosskydd glasögon smith u.s.a original *se även mina andra annonser*. 20€, connysadress@gmail.com

☑ Cross isdäck beg isdäck 100/90-19 *se även mina andra annonser*. 25€, connysadress@gmail.com

Suzuki rm 125 -93 kayaba framgafflar, boysen reed valve insug, slitet bakdäck, har kvitton på över 1000€. Ring för mera info! Prutat o klart. 800€ Tel04573434291, 37841, macke12593@hotmail.com

☑ Frieser sto Mycket trevligt och socialt sto som är mycket hanterad och lite riden. Hon är påsutten och riden i skritt och lite trav. Longerad. 8000€ Tel04575244329

☑ Regntäcke (häst) Oanvänt, marinblått i stl 125. Vattentätt (3000 mm). 100 % andasfunktion. Säljes pga felköp. 45€ Tel04573431585, gustafsson.sandra@hotmail.com

2st undulater Säljer nu mina 2 blå undulater med bur pga tidsbrist. Den ena är lite tam och kan hållas på handen, med lite mer tid så kan han. 40€ Tel04573431986, soffipropp_666@hotmail.com

☑ En marsvinsflicka Nu är de bara ett marsvin kvar. Hon är svart, vit, brun. Jättetam o mysig. Säljes endast till bra hem. Pris kommer vi överens om. Tel0405092091, 37677

• Säljes

Hundpejl Tracker Exact pejl oanvänd pga operation extremt låg vikt 75grams halsband. 350€ Tel +358405764349

Kaniner. Två små kaninungar söker nytt hem. Tel31386

Grå/vita kattungar söker nytt hem. Rumsrena o busiga. 10€ Tel 0400919293, 01833848

► Elektronik

• Säljes

☑ Samsung 3G+ telefon Ultratunn HSDPA 3G+ mobiltelefon med stor skärm. 2Mpx kamera och en för videosamtal. USB kabel, laddare, minneskort, 6mån garanti. 125€ Tel0408708717, hansaplaza@gmail.com

Compaq dator + Canon skrivare. Äldre modell men allt fungerar bra. 100€ Tel0407184140

Game boy advance, lila, med laddningsbara batterier, billaddare. Väska m.m. 50€ Tel0405669411

☑ S60 v3 mobiltelefon Svart LG mobiltelefon med stor skärm och samma operativ system än Nokia 95, HSDPA, Smart 2Mpx kamera, YouTube, i originallåda. 135€ Tel0408708717, hansaplaza@gmail.com

Karaoke The Singing Machine med 11st karaokeskivor med blandad musik, både barn och vuxen. 2st mikrofoner. 80€ Tel04573613533

Guitar Hero 3. Jag har ett guitar hero 3 med gitarr som jag vill bli av med. Det funkar jättebra. Inte en enda repa på gitarren. 50€ Tel04573425035, green-day.albin@hotmail.com

Nintendo Gamecube Bra skick och rikligt med tillbehör: 2st handkontroller, minneskort, adapter för Gameboy spel, trådlös adapter. 90€ Tel04573613533

Ps2 + spel Slimmad playstation 2a med alla sladdar som behövs + en handkontroll och memorycard. medföljer även 5 spel. 150€ Tel +3584573424144, emil_palen@hotmail.com

Skärm 19 Nokia CRT monitor. 20€ Tel0400525288

Monitor 17 Nokia CRT skärm. 15€ Tel0400525288

Sony TV 32" 100Hz inkl. tv-bord, Sony. 300€ Tel0408355691

Vems är numret?

SMS:a 16505

- Skriv in telefonnumret inklusive riktnummer t.ex. 04571234567 (man kan även använda det internationella prefixet +3584571234567)

- Skriv numret utan mellanslag

- Skicka det som ett textmeddelande till 16505

- Du får tillbaka uppgifterna som ett textmeddelande

0,59 €/sökning

Kundtjänst 0800-93553

www.gsm.aland.fi

► Fastigheter

• Uthyres

Garage sökes. Garage för 1 el 2 bilar gärna nära Mariehamn. Ring / maila. Tel0407583030, profiilen@hotmail.com

Varmgarage, 18 kvm, centralt i Mariehamn., birgittach@hotmail.com

Uthyres. Ny lägenhet, 76m2, €880 vid Neptunig uthyres. Tel21095

Rum, centralt i Mariehamn uthyres. Tel04573650784

• Övrigt

☑ Stallplats sökes Söker stallplats, någonstans mellan M:hamn o. Lemland till min 6-åriga vbl valack. Våldigt snäll kille, inga olater. Tel0408269596, AmoreAmigo88@hotmail.com

Medryttare sökes Ansvarsfull, ridkunnig, vuxen ryttare sökes till sto, 160cm, för skogstur 2-3gg/v. Mejla för info., kiquib@hotmail.com

☑ Playstation 2 2 st ps2, 2 minnenkort och en handkontroll + 15st spel. Tel48616, 04573433014

Creative Zen 8GB +Koss KEB24b Liten mp3-spelare med stor skärm och mycket utrymme + earbuds. 85€ Tel +4670576664 4, +358408697400

ATi Radeon x1950pro Ett medelmåttigt grafikkort till ett lågt pris. 65€ Tel +46705766644, +358408697400

Canon IXUS 75 7,1 Megapixel digitalkamera med originalväska och 8GB minneskort. 200€ Tel +46705766644, +358408697400

Stereo och högtalare Technics förstärkare med radio SA-EX320, CD-spelare SL-PG590, 4+1 högtalare i körbärstrå (Audio Pro+Jamo). 300€ Tel0405501326

• Köpes

Buzz Quiz + Buzzers önskas köpa till PS2, spelar ingen roll vilket spel som medföljer. Tel0400232923

Eyetoj Play + kamera EyeToy Play, Play 2 eller Play 3 för PS2 med kamera och i fullgott skick. Mejla gärna!. Tel0400744358, ninab@aland.net

Trasig XBOX-360 och/eller powersupply för XBOX-360 önskas köpas (för en billig peng)., sajmonk@gmail.com

Högtalare. Önskas bas/mellanreg. högtalare 2st. 8 ohm. Tel0407655891, bjorn.carneholm@pp.inet.fi

Ps2-konsol köpes Ps2. Tel04573134222

Mobilladdare till Siemens C 55 eller S 55. Tel0407328126, gurrli@hotmail.com

Dator. Köpes billig dator till välgörelse. Hjälp att hjälpa!. Tel04573429000, vita1905@hotmail.com

Stor 1a el liten 2a Önskas hyra av skötsam, rökfri tjej inom Mhamn. Garanterad hyra. Allt tas i beaktande!. Tel0407497272

• Önskas hyra

Lägenhet i Mariehamn 30-årig kvinna med fast inkomst söker 2:a eller 3:a inom Mariehamns gränser. Tel0407575925

Lägenhet i Stockholm Liten lägenhet i Sthlm önskas hyras av mycket skötsam 28-årig tjej med fast inkomst. Är rök- och djurfri. Vänl. ring Malin. Tel0505492425, 004673388281

Liten lgh Etta eller liten tvåa inom M:hamn el. Jomala sökes av skötsam ung kvinna m fast jobb from slutet av jan. Rök- o djurfri. Tel0405938990

Lägenhet i Mariehamn sökes av ÅHS-anställd talterapeut från februari till maj med ev. förlängning. Jag är rök- och djurfri. Allt av intresse!. 250€, sogr7540@student.uu.se

Replikal på landet gärna i Saltvik/Finström. Behöver inte va nåt stort. Tel04573430291

Bostad i Uppsala Ska börja studera i Uppsala i vår och letar nu bostad. Är 21 år och kommer från Mariehamn. Allt av intresse!., sara.s.87@hotmail.com

1-2 rok. Sköstam kvinna med två snälla kissor söker tak över huvudet. Fast inkomst. Tel0400517412

► Hus & Hem

• Säljes

Säng Sängstomme 180 x 200 Vitt. Nymålat. 100€ Tel0407184140

Ugn/spisplatta/fläkt 60cm bred. 90€ Tel0407184140

Frysbox Zanussi, 350 liter. 150€ Tel0407184140

Hörnsoffa I gott skick. 5år gammal, mörkblå med runt hörn. 130€ Tel04573613996

Bord med 2 stolar. Bordet: 80x80cm, med 2 tilläggsskivor (tot. 140cm). 40€ Tel04573431714

Lädersoffa för 3 personer, ljusbrun. 120€ Tel04573431714

2st taklampor 15€/st. Tel04573431714

Matta i ylle, 1,5m. x 2,5m. 15€ Tel04573431714

3-trådig overlock Elna Lock F 3. 3-trådig overlockmaskin. 100€ Tel0405669411

Oljepanna o tank Oljepanna "Baxi" från år 2000 med oljebrännare och villa automatik samt en 1500 liters plasttank från 1992. Mycket bra skick. 800€ Tel04573425423

☑ Blandare badrum till handfatet, fint skick, säljes billigt *sen även mina andra vvs annonser*. 30€, connysadress@gmail.com

☑ Kökskran, har 2st exakt likadana. Fint skick, med diskmaskinskontroll, priset är per st *se även mina andra vvs annonser*. 35€, connysadress@gmail.com

☑ Badrumsblandare i bra skick. *se även mina andra vvs annonser*. 30€, connysadress@gmail.com

Ikea Granås soffbord Stadigt svart gjutjärnsbord med glas-skiva och "rutig" hylla under L:118cm B:78cm H:49cm, som nytt. 65€ Tel04573135935, ann.gottberg@aland.net

☑ Fätöljer 2 st beige Askofätöljer i bra skick säljes. Ring kvällstid. 50€ Tel04575483668

Bostad i Stockholm Lägenhet eller rum i Sthlm önskas hyras av mycket skötsam 24-årig tjej med god ekonomi. Allt är av intresse. Är rök- och djurfri. Tel +46737882932, tove.niskala@gmail.com

Etta eller tvåa önskas hyra av en 23-åring. Rök- och djurfri, ordnad ekonomi och bra referenser. Allt av intresse. Tel04573828724

2:a i Mariehamn Jag och min pojkvän önskar hyra en 2:a i Mariehamn. Djur- och rökfria, lugna och fast inkomst. Tel0405398008, elin.langels@hotmail.com

Garage sökes för att kunna skruva på bil! Allt av intresse, i stort behov!. Tel0408533843

1-2:a i M:hamn Ordningsam mor m 6-årig son söker läg i centrala M:hamn snarast. Tel0408575724

Varmgarage. Söker ett varmgarage för renovering av fordon, allt från 1 bils garage till 200kvm. Tel04573431669

Stuga el mindre hus ö hyra, maxhyra. 450€ Tel04573441234, stobban2@hotmail.com

1:a el 2:a februari Etta eller tvåa önskas hyra fr.o.m februari 2009. Tel21794, 0408762746

Bostad. Jag undrar, finns det ngn som har en 3rok ledig i M:hamn el Jomala-trakten, hör av er gärna då. Tel0405749554, monkoshem@hotmail.com

Gardiner m.m. Träpersiennor, mörkläggn.rullgardiner, vanliga rullgardiner, hissgardin, mörkläggn.gardiner samt gardinstång. Olika färger o stl. Tel0405396431

☑ Sängstomme Odda Ikeasäng med förvaring under madrassen. Oanvänd/monterad. l=207 b=97 h=30, för 90x200 madrass. Nypris 149€ se Ikea hemsida. 100€ Tel0405315111, atroos@aland.net

Vitrinskåp, buffé. Vitrinskåp, antikbetsat, med belysning säljes pga flytt, 50e. Gammal, liten o nätt buffé m spegel 70e. /Linda. Tel0407195420

Sängstomme i stål. 200x180cm. Finns i M:hamn. 100€ Tel0407654427, janina.hager@hotmail.com

Soffa+ 2 fätöljer i mycket bra skick! Röda med medaljongmönster. Lösa kuddar. Säljes pga flytt. Finns i M:hamn. 400€ Tel0407654427, janina.hager@hotmail.com

Köksluckor, naturvita, och lådfronter i mycket gott skick. 10€ Tel14612, 0400745027,

Gångjärn för köksluckor. (nypris 7.40). 3€ Tel14612, 0400745027,

Handtag för köksluckor. (nypris 2.70). 1€ Tel14612, 0400745027,

Bord + stolar Isku:s 4pers. köksbord + tillhörande stolar i ljust trä till salu. Allt i bra skick!. 90€ Tel0407504419, Mi-Mi2001@hotmail.com

Oras kran Kran i nyskick med tillhörande handfat. Toastol i bra skick bortskänkes mot avhämtning. 50€ Tel0505670386

Runt bord, ljusbrunt 50-tals i trä, säljes billigt. Tel0407245877

Symaskin Husqvarna Viking Platinum 750 med extra tillbehör säljes. Priset kan diskuteras!. Tel35361, 04573433561

Oljebrännare Oilon junior Bro, 4år, samt resterande av oljan. Säljs i januari. Tel +46738059458, +46853184341

Matsalsmöblemang Mahognybord + 2 inläggsskivor och 6stolar i bra skick, stolarna klädda i beige tyg. 350€ Tel41542, 0400817705

☑ Matbord & stolar Vi säljer vårt matbord med fyra tillhörande stolar. Bordet är 76x121 cm. 150€ Tel04573828393

☑ 3-sits bäddsoffa Säljes pga nyköp, inte den vackraste men går bra att sova i. 200€ Tel0407644397

Lädersoffa. Aldre lädersoffa och en läderstol slumpas bort. Tel0407685786

Bokhylla, Lundia 4 st stegar, höjd 2,04m, 14 st hyllor 1,0m*0,28m, 2 lådor och en skrivbordsdel. Allt i utmärkt skick. 250€ Tel0405501326

Skrivbord/databord i ljust trä med grå metallstomme. 126x90cm, Inbyggd hyllvåning, höjd 144cm. 50€ Tel0405098029

☑ Fin tyghörnsoffa Jättefin grå tyghörnsoffa, 280x260 cm, med avtagbar klädsel för tvätt, säljes pga flytt. Köpt på Svenska Hem för 2 år sedan. 500€ Tel0404173173

Tvättmaskin, frontmatad, Candy, 1000 varv. Bra skick. 130€ Tel0408355691

Reclinerfätöj i svart läder. Utfällbart rygg- och fotstöd. Våldigt bekväm fätölj. Onött, säljes p.g.a. utrymmesbrist. 250€ Tel04573613846

► Musik & Instrument

• Säljes

Diskmaskin nyskick Elektro Helius DI8515, vit front, köpt för 1 år sedan, säljes pga flytt. 350€ Tel0404173173

Möbler. Sängbord, soffbord, lavasängar, stadigt bord med låda, sänglåda på hjul. Tel04573427119

Möbler. Liten disk med lådor o hyllor, kopparpannor, defekt antikt klaffbord. Tel04573427119

Gjutjärnsinsats för spis ”Roslagsspisen” säljes men endast t.o.m. fredag. 100€ Tel41291

Matbord i betsad björk 80x120cm + 2st 25cm tilläggsskivor. 40€ Tel0457723544

• Köpes

Lundia hyllplan 80cm och 100cm, 30cm djupa. Tel0400884300, ronnie.facius@aland.net

Dagbädd Hemnes från Ikea önskas köpa. Tel0400714487

Tvättmaskin Beg. tvättmaskin köpes./ Mona. Tel04575483118

140cm säng med madrass el resårbotten önskas köpa. Tel04573428588

Hörnsoffa, 3-sits soffå el 3+2 soffgrupp i gott skick ö köpa. Obs! Ej mönstrad el läder. Tel04573428588

Telefonandel på landet köpes. 550€ Tel04575221613, bomans.stugor@aland.net

☑ Williams trumset säljes i mycket bra skick. 450€ Tel31602, 04575483150

► Samlarobjekt

• Säljes

Postens samlarbil 1. Postens samlarbil nr.1 med serienummer i originalförpackning, 330/1 st, 600/2 st till förstbetalande, prutat och klart. Tel32076

► Sport & Fritid

• Säljes

Ridstövlar. Läder Cavallo storlek 45. Som nya. Säljes som obehövliga. Nypris ca 500€. Säljes nu till. 125€ Tel0505616225

Burton snowboard, ca 130cm, med bindningar, passlig för personer runt 150-160cm. 120€ Tel04573283772

Jakt&fiskeoverall Oanvänd, fodrad, grön overall för jakt o fiske stl.62. 50€ Tel04573431974

Gokart 6 växlad 125cc TM K9b -05, ram MS Kart -05, fint skick, körd i Sverige och på Åland. 0-100 drygt 3 sek. 3500€ Tel04573424336

Gokart Raket 85cc -02, ram CRG -02, går fint, mycket reservdelar. 800€ Tel04573424336

☑ Fotbollsmål, 180cm högt, 220cm brett. 120€ Tel04573613868, john_b_84@hotmail.com

Jaktdress Ny Jahtia jaktdress, XL säljes p.g.a felköp. Nypris 300 €. Pris. 200€ Tel04005039345

Damskridskor Storlek 42. Vita. 1ggr använda. 30€ Tel0505616225

☑ Puma-skor stl.42. Inneskor i toppskick, säljes pga fotväxt!. 20€ Tel33723, hasselbacka@yahoo.se

Ärsupplagor Tidningarna Nya Åland och Åland samlade i kartonger från mars 1999 tillockmed 2007. 10€ Tel48133, 04573135048

Gamla öletiketter från nedlagda ölbryggerier. Ölburkar, ölglas, reklam mm. Tel0405022778, kimpe35@hotmail.com

Bladerunner jaktbåge Bladerunner Arhcery. 40-70#. Passar alla! Ny sträng & kablar. Peep + sikte följer med. BVSA. 555€ Tel0408295141, carladam86@hotmail.com

☑ Pojkskridskor säljes. Innermått 25cm. 15€ Tel04575244232

Slalompjäxor Nordica slalompjäxor storlek: 36 (23.0) Som nya! 40e eller byte till större. 40€ Tel0505874014, 41475

Snowboardboots Storlek: 38 (24.0) Som nya!. 40€ Tel0505874014

Bandyskrillor stl.42. Begagnade. 10€ Tel13068

Hockeyskrillor stl.42. Godkända av NHL, made in Canada, märke Hawk. Färdigprutat. 45€ Tel13068

Telemarkpjäxor nr.42,5, helt nya och långfärdskridskor. 55€ totalt. Tel13068

Telemarkpjäxor nr.42,5, helt nya och långfärdskridskor. 55€ totalt. Tel13068

Motionscykel Spartacus, sgs oanvänd. Visar tid/hastighet/sträcka/kaloriförbrukning. Tel04573428588

Sudokuspel, nytt, led-display mm. Batterier medföljer. 15€ Tel0400475866

Hälsningar från Lappland

■ Vad man undrar som en finländare som bott både i Sverige och här i hemlandet är hur aggressiva vissa ålänningar är emot allt finländskt. Jag tänker på vissa texter här och på en annan avis ang. självständighetsdagen etc. Jag undrar bara hur kan en ålänning, eller en svensk för den delen, tänka att det fanns ett fritt Noden, eller Finland eller Sverige om icke någon hade försvarat oss gentemot Sovjet åren 1939-1944. Hur kan någon nervärdera våra fäders och mor- och

far-förfäders skapelse? Det fanns säkerligen ålänningar där också. Att tänka att Finland är bara för ”finnar” som tycks många gånger beskrivas ”mongoliska” är nog ganska svenskt tänkt, och där menar jag rikssvenskt. En ålänning borde nog veta mer om sitt lands historia. En enda land i Europa har garanterat sin språkliga minoritet rättigheter som ingen annan land i Europa eller i världen har gjort. **Tanken** att Åland skulle bli finskspråkig är för mig främmande. Jag tror fullt

och fast att svenska språket på fastlandet håller sitt ställning. Propagandaskrivare på båda sidor: Suomen Sisu på finskhetsivrnarnas sida och några få (hoppas och litar på att större delen av ålänningarna är ärliga och besinnade personer som vet och känner för Finland) Ålands självständighetsivrare. **Finland** behöver svenska språket och svenskspråkiga medborgare, likaså behöver Sverige finskspråkiga medborgare (fast i Sverige hade vi fallet i Uppsala där man

nekades att offentligt tala sitt modersmål). **Ålänningar** borde studera lite mera historia, likaså dom finländare som går i korståg emot svenska språket. Finland har två språk. Likaså har Sverige (även om dom motvilligt erkänner de). Ett land har en enorm rikedom att ha två språk. Att våra ungdomar lär sig, utom engelska, också finska och svenska är nånting att fira. (Utom att på Åland lär man ju sig icke finska). **Heja för svenskan och för Suomi!**

Messa Nyan!
0457-323 4444

➤ LEDIGA PLATSER



Ålands lagtings kansli sköter lagtingets kansli- och sekretariatsfunktioner.
Lagtingets kansli söker en vikarierande utskottssekreterare
för tiden 1 mars 2009 (eller tidigare) till den 15 oktober 2009.

Till arbetsuppgifterna hör att tjänstgöra som sekreterare i social- och miljöutskottet samt finansutskottet. Utskottssekreteraren handlägger också frågor som gäller nordiskt samarbete.

Arbetet med nordiska frågor medför i viss utsträckning resor.

Kompetenskrav för tjänsten är vid universitet eller högskola avlagd juridisk slutexamen eller annan för tjänsten lämpad examen som motsvarar minst fyra års heltidsstudier samt för tjänsten lämpad erfarenhet. Kännedom om självstyrelsesystemet samt om lagstiftning och förvaltning, en ledig och korrekt språkbehandling och en god allmänorientering är värdefulla egenskaper med tanke på arbetsuppgifterna.

Avlöning enligt löneklass A 27.

Tjänsten bör tillträdas snarast möjligt, dock senast den 1 mars 2009.

Ansökan ställs till Ålands lagtings kanslikommission och sänds per adress PB 69, 22101 Mariehamn

Ansökningstiden utgår fredagen den 23 januari 2009 kl. 16.15.

Närmare upplysningar ger lagtingsdirektör Susanne Eriksson, tel 25331 eller utskottssekreterare Niclas Slotte, tel. 25474.

➤ SÄLJES

LÄGENHETER



I Bostads Ab Ekstocken utbjudes följande aktielägenhet i Mariehamn till försäljning:

Våning III, öster-/söder-/västerläge
3 rum + kök + klädkammare + bastu + 2 stora balkonger 88 m²
Fastigheten är belägen på Västra Yternäsvägen 82, nära skola, affär, bank och läkarstation. Byggnaden innefattar 11 st lägenheter, är i 3 våningar, har öppet trapphus, en rymlig hiss samt källare med teknikrum, cykelrum och ytterligare lägenhetsförråd.

Lägenheten är handikappvänlig, ljus med öppen planlösning. Den uppfyller hög standard med bl.a. miljövänlig vattenburen golvvärme (från egen bergvärme/pump), ekpaket, vitlaserade paneltak (med snickarglädje), rejäla sidengröna Kristina-kök med varmluftsugn och diskmaskin, kakel och klinkers i badrum, 2 rejäla soliga balkonger (ca 15 m²).

Antennanslutning via MCA. Fastighetens utsida är stenputsad. Lägenheten har mekanisk ventilation samt sprinkler. Bolagsvederlaget utgör 149,60/månad (1,70€/m²). Lugnt och tryggt boende oberoende av stigande el- och oljepriser. Inflyttning enligt överenskommelse.

Köparen står för kostnader om köpebrev samt överlåtelse skatt, 1,6%. (Eventuellt tas hus, lägenhet, stuga eller stugtomt som delbetalning).

.....**Utgångspris: 215.000€ el. bud**
Visning enligt överenskommelse.
Fab Villa West, tel. 040 502 6588.

Ring direkt till arkivet

Marita Smeds, arkiv528 465
Nya Åland ☆☆☆

• Säljes

Julklapptips! Läderridstövlar med extra smala skaft. Ytterst lite använda, endast på tävling. Stl.39. Tel04573428588

➤ Övrigt

• Säljes

Löklådor. 35st.löklådor. Storlek 155x60x10cm. 70□ Tel0407184140

Flygbiljett Presentkort på valfri resa med Air-Åland värd 340 □ Nu. 250□ Tel04573426865

Oljetank Godkänd plastoljetank, 1500 liter med kar för oljepanna. Tel0400529538

Tomte sökes till Lemlands barnfamilj. Tel0400722411

Evita. 2st biljetter 36,-/st till Evita, Åbo Svenska Teater, 27.12 kl.16:00. Tel04573424591

Traktor Ford 7610 med frontlastare, ÅLÖ 640. Tel55803, 0400501803

Slätterkross Elho 240 NM. Tel55803, 0400501803

Maskintrailer Traktordragen, trailer för bandgrävare, 11-tons axel. Medföljer även intergrerad brännoljetank. Bör ses. Tel0405389423, christoffer.engstrom@gmail.com

Skidresa billigt! Presntkort värt 239e med Sundqvists till Romme - pris 150e!. Tel0503300425, mats@tvm.ax

Presentkort på valfri resa med air åland, värde 340e. Säljes för 250e, som obehövlig. Tel0405572886

Traktorkättingar. Beg. traktorkättingar både snö och iskättingar 28”och 32”. Tel04573134500

Presentkort Julfesttider. Presentkort till Ålands taxi, värde 60 euro. Säljes för. 40Maria Tel0442167054

➤ Förlorat & Tillvarataget

• Tillvarataget

Cykel Röd cykel av märket Logan upphittad. Tel0403210002

Snickerimaskin Cirkelsåg till salu. Bordets slagläng är 3m. Sågen har en kraftig motor, och lämpar sig väl för både skivsågning och klyvning. 2500□ Tel0405238971

Trailerämne Robust trailerämne lämplig som bil- båttrailer. Ej komplett mindre arbeten krävs. Längd 5,2, bredd 2,5m, 10 tum och 12-lagers hjul. 320□ Tel04570537147, myrbacka@aland.net

• Köpes

Bionicles Ar det någon som har tröttnat på sina gamla och/eller nya Bionicle delar & figurer...? Jag köper dem gärna av dig. Tel0405139161

Plommonstop Schapoklack eller Cylinderhatt. Bättre begagnad. Tel0505616225

Tomte Vi behöver en bra tomte till Kalmarnäs. Tel0407428015

Traktor Förmånlig traktor lämplig till stugan. Tel0405356619

• Övrigt

Bilburen julgubbe i Mariehamn med omnejd. Tel0405888995

Julgubbe. Vill ni ha julgubbe inom M:hamn? Tvåspråkig. Tel0414430735

Jultomte. Vill du ha en erfaren jultomte? 3års erfarenhet. /Victor. Tel +46765743162, 0407625371

Jul i Osterbotten? Finns det någon som är på väg till Österbotten (Vasa-trakten) över julen. Kan jag få skicka med några julklappar?. Tel0500548149

Glasögon Har du glömt dina glasögon hos Hus & Fritidscenter? Utlämnas mot beskrivning. Ca: 1-2 veckor sedan. Tel0404111667, husochfritidscenter@aland.net

➤ ÖVRIGT



Ålands yrkesskola

Du som jobbar inom transportbranschen, kontrollera ditt ADR-körtillstånd. Det skall förnyas vart femte år. Yrkesskolan ordnar den 26-27 januari 2009

ADR-kompletteringskurs

Kursen hålles på yrkesskolan kl. 8.00-16.00 och avslutas med prov.

Anmäl dig till yrkesskolans kansli tfn 5320 eller e-mail info@ay.ax **senast den 14 januari 2009.**

(Nästa ADR-kompletteringskurs är planerad att hållas år 2010)

Yrkesskolan uppbär en kursavgift om 200€. Kostnaden för provet och ADR-kortet betalas därutöver av kursdeltagaren.

Tf. rektor
Lars Selander

➤ ANBUD



Ålands lagting

Offerter gällande utrustning för och drift av TV-utsändningar av lagtingets debatter

Ålands lagting planerar TV- och webbsändningar av lagtingets debatter. De allmänna förutsättningarna för verksamheten är följande:

- TV-utsändningarna bör nå alla hushåll på Åland
- Utsändningarna ska ske både via TV-sändare i direktsändning och på webben i direktsändning samt så att de kan ses när som helst på dygnet på webben
- Samtliga plena återutsänds i deras helhet
- Debatterna återutsänds utan redaktionella inslag såsom kommentarer etc
- Bild- och ljudkvalitet ska vara god
- Både investerings- och driftskostnaderna bör vara lägst möjliga

Offerter inbegärs dels för den tekniska utrustningen i plensialen, dels för driften av hela verksamheten. Offerterna ska vara inlämnade **senast den 23 januari 2009 kl 16.15.**

Närmare uppgifter finns på www.lagtinget.ax

Resurser för barn

■ **Enligt** Ålands landskapsregerings utredning om Ålands läromedelscentrals och lärcentret Navigares utveckling till ett pedagogiskt centrum så fastnar jag som förälder till ett barn med särskilt behov för alternativ c.

I landskapsregeringens handlingsprogram 23.11.2007 skrivs det att Läromedelscentralen övertas av landskapsregeringen och utvecklas i samarbete med Navigare till ett pedagogiskt centrum där också specialpedagogik är en del. Lärcentret Navigare utvecklas till en samordnande, utvecklande och stödjande enhet vad gäller olika IT-relaterade lösningar i skolorna.

Alternativ c bygger på en tanke om det pedagogiska centret som dels ett kompetenscenter och dels en resursenhet för Åland. Verksamheten skall utgå från en helhetssyn på pedagogisk aktivitet från förundervisning till vuxenutbildning och omfattar stöd för pedagogisk utveckling, stärkt kompetens runt barn/unga/vuxna med särskilda behov och möjlig samordning av elevvård och elevhälsa.

Enligt utredningen kommer detta kompetens- och resurscenter dock inte bara tjäna gruppen barn med särskilda behov utan också många andra behövande grupper barn- och ungdomar på Åland.

Däremot har alternativ c påförts en kostnad för en kulturkoordinator samt kostnader för konst- och kulturmöten för 330.000 euro i förslaget vilket enligt min åsikt man kunde avvakta med då det viktiga

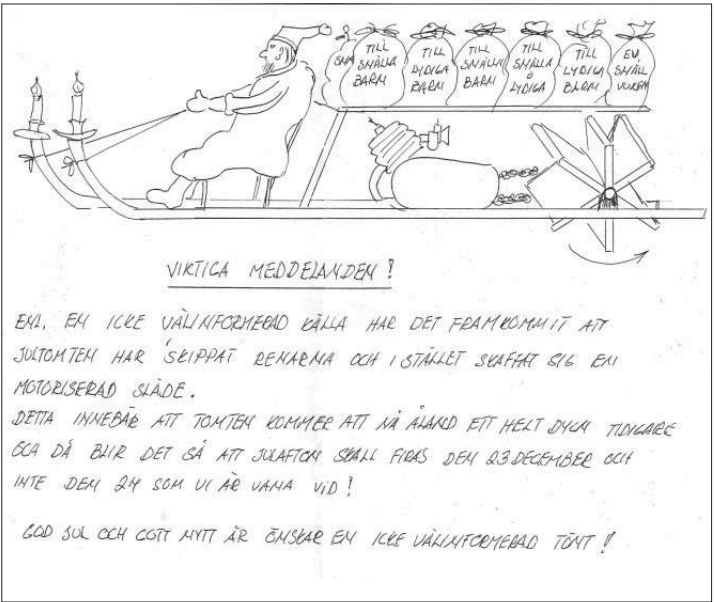
skulle vara att få igång den primära verksamheten först.

De övriga alternativen i utredningen har ingen sådan kostnad pålagd. Däremot blir man bestört när liberalen Christian Nordas i skolnämnden i Mariehamn omedelbart torpederar hela tanken om ett nytt pedagogiskt centrum på Åland i landskapets regi med motiveringen att det bara kostar pengar och inte gynnar Mariehamn och att förslaget passar Ålands små kommuner bättre.

Jag vet inte vad liberalen **Christian Nordas** har emot gruppen barn med särskilda behov eller de barn som har andra problem inom dagis, förskola, grundskola eller gymnasiet men naturligtvis utgör dessa barn en kostnad för samhället oavsett om vi upprättar ett kompetens- och resurscenter eller inte. Antingen tar samhället kostnaden i början av barnens liv då det är lättare att påverka situationen eller så får man ta den senare då de blivit vuxna.

Varför har landskapsregeringen inte skickat denna utredning på remiss till föreningen för barn med särskilda behov. Det vore ju naturligt med hänvisning till frågans dignitet. Det är många föräldrar på Åland som dagligen kämpar i det tysta och dolda med dessa frågeställningar. Och vars oro över sina barns situation, framtid och möjligheter borde behandlas med större respekt än vad skolnämndens ordförande i Mariehamn nu lyckats åstadkomma.

Henrik Lagerberg



■ Detta låg plötsligt på redaktionschefens bord i går. Namnlöst. Vi tror att någon av tomtarna har varit framme.

Red.

Sälj

det du inte behöver med en annons

i Torget

NYHET! Ladda upp bilder på hemsidan



torget.ax

Ålands största köp & säljmarknad

Varför ljuger MCA i sin marknadsföring?

■ **Det** är med blandade känslor vi tar del av Mariehamns Centralantenn Ab:s (MCA) senaste marknadsföringskampanj, där man hävdar att man är ”den enda tv-leverantören med tillräcklig bandbredd för HD-sändningar”.

Påståendet kan bara ses som ett desperat försök att med tekniska termer förvirra och skrämma MCA-kunderna att inte säga upp sin kabelanslutning.

Påståendet är falskt och bryter med största sannolikhet mot marknadsföringslagen. Det här informerade jag MCA:s VD **Richard Johansson** om redan för flera veckor sedan, men kampanjen fortsätter trots vetskapen om att dess formuleringar är felaktiga. Vi kan då inte dra någon annan slutsats än att MCA medvetet väljer att ljuga för sina kunder.

Varför gör ni det, MCA?

Det är naturligtvis bra att MCA jobbar på att göra nödvändig förnyelse av sin teknik, men HDTV (högupplöst TV) är inget de är vare sig först eller ensamma om. Tvärtom kan jag på rak arm ge följande nyårslofte: Jag lovar att alla bostadsaktiebolag och hyresvärdar som byter bort MCA till förmån för Åloms IPTV under 2009 ska få HD-kanalerna gratis från oss i 12 månader.

Samtidigt får ni en bättre och mer mångsidig tv-tjänst. Välkomna!

En fridefull jul önskar **Hasse Holmström** Affärsutvecklare, Ålcom

– Inga kommentarer, svarar **Richard Johansson** på MCA.

Återlämna ÅPAB till tidigare ägarna

■ **Nu** har även Mises styrelseordförande sällats sig till den grupp som anser att hushållens grundavgifter måste höjas med 30 procent.

Mycket förvånande. Budskapet från stämman var klart och tydligt. Förändra verksamheten så att budgeten fås i balans, inte att höja avgiften. Mise är tänkt att vara en kommunal renhållningsmyndighet. Ingenting annat. Alla måste inse att nuvarande utveckling av verksamheten inte är bra. En ny kurs krävs.

Som första steg bör ÅPAB återlämnas till de tidigare ägarna. Det var ett misstag att knuffa ÅPAB i famnen på Mise. ÅPAB skall ta hand om kommunernas farliga avfall, inte vara en entreprenör under Mise.

Allt tyder på att Mise-hushållen, via grundavgiften, är med och bekostar ÅPAB:s verksamhet i icke Miseskommuner. Ett klart systemfel. Enligt styrelsens ordförande åtgår en betydande del av hushållens grundavgift till att täcka ÅPAB:s kostnader.

När landskapsregeringen överförde sina aktier i ÅPAB till kommunerna var det under förutsättning att samtliga kommuner i sin tur skulle överlämna aktierna till Mise. Så har inte skett. Alltså bör ÅPAB återföras till landskapsregeringen och kommunerna.

Till saken hör att ÅPAB står inför ett vägval. Skall



Problemavfall. ”Som första steg bör ÅPAB återlämnas till de tidigare ägarna. Det var ett misstag att knuffa ÅPAB i famnen på Mise.” skriver insändarskribenten. Foto: STEFAN ÖHBERG

ÅPAB ha som uppgift att endast omhänderta farligt avfall enligt renhållningslagen eller skall ÅPAB även vara en entreprenör? Låt landskapsregeringen och kommunerna avgöra. De utmaningar som ÅPAB nu har att ta itu med är saneringen av ÅPAB:s område på Svinrygg samt nyetableringen i Hellesby. En kostsam historia. Det är inte Mise, som några kommuners renhållningsmyndighet, som skall ta på sig dessa kostnader.

Som ett andra steg bör aktiebolaget Proans säljas eller läggas ned. Det är inte Mises uppgift att starta och äga aktiebolag. Ett klart misstag av styrelsen, oberoende hur god tanken var. Kostnaderna för Proans verksamhet kommer med största sannolikhet att hamna på Mise-hushållens grundavgift trots att verksamheten berör hela Åland.

Om Mises ledning och ministern inte ser någon annan lösning på Mises struktur- och ekonomiska problem än

att pungslå hushållen så är det ni som slår in den sista spiken i Miseskistan.

Det är troligt att grundavgiften kan sänkas med minst 30 procent om verksamheten förändras och förenklas så att Mise endast är en renhållningsmyndighet för de kommuner som ser en samordningsvinst i en gemensam upphandling av olika renhållningsåtaganden.

Sture Skogberg

Mise-såpan, ett förslag till första steg

■ **I lördagens** Nya Åland kan man läsa följande: ”Miljöminister **Katrin Sjögren** är frustrerad över kommunernas ovilja att betala Mises ackumulerade underskott.”

Och vidare: ”Hon är också kritisk mot att kommunerna inte vill betala för att Åpab och Proans är med i Mise-systemet. De båda företagen har enligt henne tagits in för att på sikt få ner hushållens kostnader, påpekar hon.

– Alla diskussioner här innebär, som jag tolkar det, högre kostnader för hushållen. Det innebär att det nya avgiftsförslaget som Mise-

styrelsen ska utarbeta höjer grundavgiften för hushållen med 20-30 procent, konstaterar hon.

Som hon ser det finns det en uppenbar risk för att Mise kan falla sönder i tre delar – Mariehamn/ Jomala, landsbygden och skärgården.

– Mariehamn/ Jomala sköter sina sopor efter sitt behov och med de lösningar och resurser man anser sig behöva och ha råd med.

– Landsbygden sköter sina sopor efter sitt behov och med bibehållandet av de obemannade återvinningsstationer man anser sig behöva, och med fastighetsnära tömning av brännbart för dem som så önskar, och med anlåtande av lokala åkerier.

Stationerna skall givetvis uppgaderas/kompletteras, så

ning på den ”stora smeten”, så dela eländet i tre (3) ”mindre eländet”, dvs – Mariehamn/ Jomala, landsbygden och skärgården.

– Mariehamn/ Jomala sköter sina sopor efter sitt behov och med de lösningar och resurser man anser sig behöva och ha råd med.

– Landsbygden sköter sina sopor efter sitt behov och med bibehållandet av de obemannade återvinningsstationer man anser sig behöva, och med fastighetsnära tömning av brännbart för dem som så önskar, och med anlåtande av lokala åkerier.

Stationerna skall givetvis uppgaderas/kompletteras, så

att de någotsånär motsvarar behovet i form av kärlostorlek och fraktioner. Framförallt skall det vara **tydligt** och valmässigt enkelt att välja **vad** som får lämnas och **var** det skall lämnas. Tydlig information skall finnas på vad som skall föras till bemannad återvinningsstation, och var denna i så fall finns.

– Skärgården sköter sina sopor efter sitt behov med sina särbehov pga sjötransporter och långa avstånd. Här kommer vad jag förstär ”Klara” att klara biffen galant.

Regniga vinterhälsningar **Danka**

TV-programmet

7.00 Gomorron Sverige [4472596]
8.15 Julkalendern: Skägget i brevlådan [6427012]
 Även senare i dag.
8.30 Gomorron Sverige, forts [9710944]
10.30–12.50 UR [1741418]
13.00 Rapport [98895]
13.05–14.05 På spåret (R) [6363470]
14.20 Gomorron Sverige [9397514]
15.10 Skidskytte [6021302]
17.00 Rapport [50073]
17.05 Scouts safari [6938586]
17.30 Rea [86876]
17.55 Bernard [3186352]
18.00–18.55 Bolibompa [73673]
 18.00 Jultomtens lärling [39944] **18.10** Lilla blåa draken [1600383] **18.20** Krumelurdjur (R) [3574925] **18.25** Farbrorn som inte vill va' stor [4734789] **18.35** Evas superkoll [925708]
18.55 Sportnytt [3594789]
19.00 Rapport [72586]
19.10 Regionala nyheter [9497673]
19.15 Go'kväll [138321]
19.45 Julkalendern: Skägget i brevlådan (R) [346302]
20.00 Kulturnyheterna [20147]
20.15 Regionala nyheter [5638128]
20.30 Rapport med A-ekonomi [352]
21.00 Mitt i naturen [321]
 Naturprogram. Spindlar. De är håriga, giftiga och har massor av ben. Kanske är det därför spindlar är så avskydda? .
21.30 Psalmtoppen julspecial [692]
 De mest älskade psalmerna och andliga sångerna från "Psalmtoppen" i våras. Artister: Brolle, Louise Hoffsten, Freddie Wadling, LaGaylia Frazier, Cyndee Peters, Aminah al Fakir Bergman. Programledare: Elin Ek. Även 27/12.
22.00 Ishockey: Sverige-Tjeckien [29050] Direkt.
23.00 Debatt [82383]
23.45 Grosvold [7673296]
0.30 Kulturnyheterna (R) [6727345]
0.45 Uppdrag granskning (R) [9333703]
1.45 Toppform (R) [4314529]
2.15–7.00 SVT24 [85532703]



9.00 Musikhjälpen, forts [22998895]
13.00 Musik-hjälpen, forts [49686857]
17.55 Eftersnack (R) [61627]
18.20 Nyhetstecken [8698586]
18.30 Oddasat [31906]
18.45 Uutiset [232760]
19.00 Smarta djur [55321]
 Brittisk vetenskapsserie från 2008. Del 10 av 10. I sista avsnittet är turen åter kommen till hunden. Det handlar om tre speciella hundar som var och en på sitt sätt hjälper oss människor att rädda liv. Om djur som har egenskaper utöver det vanliga. Även 25/12.
19.25 Skrivkamp [498215]
 Litteraturprogram. Del 3 av 3. De förbjudna orden. "Orden blir till facklor när kvinnor börjar skriva", säger den fransk-algeriska författaren Assia Djebbar. Hon samtar med Agneta Pleijel vid författarkongressen Waltic. Programledare: Marika Griehsel.
19.55 Rapport [5926147]
20.00 Musikhjälpen extra [6963]
 Vägörenhetsprogram.
20.30 Ishockey: Sverige-Tjeckien [49302] Direkt. Channel One cup. Från Malmö Arena. Fortsätter i SVT1. Kommentator: Staffan Lindeborg. Expert-kommentator: Mikael Renberg.
22.00 Aktuellt [3499]
22.30 Himlen kan vänta [5470]
 Dokumentärserie. Del 7 av 8. Drömmar. Skulle man sälja huset och resa jorden runt om man fick veta att ens liv snart kunde ta slut?
23.00 Sportnytt [29031]
23.15 Regionala nyheter [1430296]
23.25 Rapport [2155857]
23.30 Köpmannen i Venedig [1865234]
FILM Engelsk-italienskt drama från 2004. Berättelsen utspelas i Venedig på 1500-talet. I rollerna: Al Pacino, Jeremy Irons, Joseph Fiennes. Regi: Michael Radford.
1.40 Musikhjälpen [45997600]
 Direktsänt musikönskningsmaraton från Malmö.
5.00–9.00 Musikhjälpen, forts [69167987]



7.30 Nanny [739234]
8.00 Alla älskar Raymond [572296]
 Även senare i dag.
8.25 Just shoot me [7374789]
8.55–9.50 Montel Williams show [4298499]
10.40 Top model 9 (R) [7872166]
11.40 Oprah Winfrey show (R) [5305050]
12.30 Rachael Ray [8479437]
13.25 Alla älskar Raymond (R) [4322166]
13.50 Våra bästa år [4803883]
14.40 Oprah Winfrey show [1323789]
 Även imorgon.
15.35 How I met your mother (R) [4763505]
16.00 Project runway [987944]
17.00 Top model 9 [996692]
18.00 Extreme home makeover [907708]
 Amerikansk inredningsserie från 2007.
19.00 How I met your mother [379741]
 Amerikansk komediserie från 2005. Del 19 av 22. Robin har nominerats till ett pris i TV-journalistik och alla måste ta med sig en dejt till prisgalan.
19.30 2 1/2 män [378012]
 Amerikansk komediserie från 2003.
20.00 Singing bee [715654]
 Svenskt underhållningsprogram från hösten 2008. Del 8. Ljuset i höstmörkret och alla tondövas favorittävling fortsätter i ett rasande tempo. Programledare: Hanna Hedlund.
21.00 Du är vad du äter [355296]
 Svenskt livsstilsprogram från hösten 2008. Även 20/12.
22.00 Nytt läge [384708]
 Svenskt inredningsprogram.
23.00 Hell's kitchen [368760]
 Amerikansk realityserie. Del 14 av 15.
0.00 Hell's kitchen [706906]
 Del 15 av 15. Även 21/12.
1.00 Navy CIS [5469659]
1.55 Frysmig [3883529]
2.55 Förhåxad [7932635]
3.40 Cocoon - återkomsten [4814155]
FILM Amerikansk science fiction-komedi från 1988. I rollerna: Don Ameche, Wilford Brimley.
5.35–5.55 Smaka på världen [8490971]



6.50 Nyhetsmorgon [28003760]
11.00 Nyheterna [940673]
11.05 Efter tio [3506012]
12.00 Nyheterna [334963]
12.10 Efter tio, forts [9672012]
12.45 Hem till gården [768166]
13.10 Hem till gården [2225673]
13.45 Nyhetskanalen [5694925]
14.00 Trav: Dagens rätt [532383]
14.30 Bingo: Full bricka [531789]
15.26 Nyhetskanalen [107676166]
15.30 Doktor kan komma (R) [307944]
16.25 Will & Grace (R) [1254789]
16.55 That '70s show (R) [1235654]
17.25 That '70s show (R) [321499]
17.55 Doctors [3206166]
18.55 Säsongavslutning: Det sociala spelet (R) [8890147]
 Svensk humorserie från 2008. Del 8 av 8. Kristoffer Appelquist och Jonas Gardell är gäster i dagens program.
19.20 Keno [337321]
19.30 Lokala nyheter [540857]
19.38 Lokalt väder [305578741]
19.40 Ekonominyheterna [9256012]
19.50 Vädret [9252296]
20.00 Nyheterna [306895]
20.30 Postkodlotteriet ger tillbaka [305166]
 Svensk lotteriserie från 2008. Del 4 av 4. Mänskliga rättigheter. Programledare: Jan Eliasson.
21.00 Bonde söker fru [386166]
 Svensk realityserie från 2008. Del 12 av 13. Programledare: Linda Isacson.
22.00 Säsongavslutning: Medium [375050]
 Amerikansk dramaserie från 2008. Del 16 av 16.
23.00 Nyheterna [929895]
23.26 Sporten [103496418]
23.35 Vädret [6862128]
23.38 Lokalt väder [306862128]
23.40 Ice road truckers [4043370]
0.40 'Allå, 'allå, 'emliga armén [1179987]
1.15 Möte med en kannibal (R) [3895364]
2.15 Numbers (R) [3633074]
3.05 Advokaterna (R) [7188426]
3.50 Hope & Faith (R) [2205884]
4.10 Hope & Faith (R) [6482567]
4.30 Inte helt perfekt (R) [7649426]
4.55–6.50 Messiah (R) [47443635]



6.00 God morgon med A-laget
10.00–11.11 Veta
 10.01 Flygande drakben Del 3 av 3. Dinosauriedrakarna. 10.10 Sinneskarusellen Del 3 av 3. Ögon har de flesta levande varelser. 10.20 Solen, månen och den röda planeten Del 3 av 5. 10.30 Kompis-satelliten Del 10 av 10. Om hjältar och fegisar. 10.40 Made in Europe Del 17 av 27. 10.55–11.11 Showen Dollar Del 3 av 5. En talkshow om pengar för barn.
16.44 Spotlight
 Dövtextning.
17.14 Kortnytt
17.15 Park
 Gymnasiet.
17.45 Julkalendern med BUU-klubben
18.15 TV-nytt
 Kan också ses på svenska.
18.30 På resa med Homo sapiens Del 1 av 3. Seriestart. Vad gör oss unika?
19.00 Solens mat
 Sista etappen för Bo Hagström är den lilla ön Salina, vars måleriska landskap är bekanta från många filmer.
19.30 High hopes
 Del 1 av 8. P.S. Jag älskar dig. En dokumentärserie om tonåringar i två helt olika europeiska städer.
19.55 Sökande efter julstämning En liten flickas drömliknande sökande efter julens anda. Musikvideo.
20.00 TV-nytt
 Kan också ses på svenska.
20.20 Sportnytt
20.25 5 minuter
20.30 Familjen Sommer
 Del 20. Dansk dramaserie om läkarfamiljen Sommer.
21.30 Seportaget: Sommarbarn (R) Storstadsflickorna Cati och Daniela älskar att vara på landet bland getter, kaniner och kycklingar.
22.00 Slöjor och höga klackar Del 5 av 6.
22.30 Hill Street Blues (R)
23.20 Kvällsnytt
23.25 Oddasat
23.40–0.08 När storken sviker
 Del 4 av 5. Vilka erfarenheter har danska föräldrar av barnadoptioner?



Nyheter/Nöjesprogrammet "TRÅL".
 Julspecial i Trål
Programledare:
 Adam Öhman.

ÅLANDS RADIO 91.3 MHZ
6.45–10.00 Gomorron. Med Leif Sundberg. **6.50** Beträktelse. Av Elspeth Randelin. Sänds även c:a kl. 20:40. **6.55** Ålandsnytt. **7.00** Aktuellt. **7.30** Ålandsnytt. **8.00** Aktuellt. **8.30** Ålandsnytt. **9.00** Musikaletten. Countrymusik. **9.30** Ålandsnytt. **9.45** Sagostunden. I dag lyssnar vi till den fjärde delen av kapitlet Vildgranarnas sång. **10.00–14.00** Mittpådan. Med Tom Wiklund. **10.30** Ålandsnytt. **11.30** Ålandsnytt. **11.40** Musik. **12.00** Aktuellt. **12.10** Musik. **12.15–12.30** Kulturen. Sänds även kl. 17:45 och i repris på söndag kl. 09:00. **13.00** Ålandsnytt. **13.03** Rätt skall vara rätt. Frågetävling. **14.00** Ålandsnytt. **14.03** Lyssnarnas önskemusik per mess och mail. **15.00** Ålandsnytt. **15.03** Musikkrebus. Musikalisk tävling. Med Josefina Jansson. **16.00** Aktuellt. **16.15–17.45** Åland i dag. Nyhetsmagasin med reportage, intervjuer och debatter. Med Albin Dahlin. **16.15** Partiledardebatt. Sänds i repris på söndag kl 14:30. Med Albin Dahlin, Camilla Karlsson. **17.00** Ålandsnytt. Sänds även kl. 19:00. **17.45** Kulturen. Repris. **18.00** Aktuellt. **18.03** Ålandsnytt. Sänds även kl. 20:00. **18.06** Musik. **19.00** Ålandsnytt. Repris från kl. 17:00. **20.00** Ålandsnytt. Repris från kl. 18:03. **20.03** Åland i dag. Repris från kl. 17:10-17:45. **20.40–20.45** Beträktelse. Repris.

Nöjes- och kulturprogrammet "Trål"

kl 18.30, 19.30, 21.30, 22.30, 23.30

5.55 Ettans morgon-tv [62301050]
9.15–10.10 Dalens härskare (R) [6128924]
 Mollys och Donalds välbevarade hemlighet avslöjas.
10.30 En sann historia: Skolan får ett bra hem [8012]
11.00 Tv-nyheter [19857]
11.05 Grannar och vänner (R) [7167645]
 Stjärndrömmar. BBC:s serie utspelar sig på femtiotalet i den idylliska byn Ormston där alla känner alla.
12.00 Ettans morgon-tv: Dagens rubriker [89470]
13.00 Tv-nyheter [83963]
13.05 A-studion [7101925]
13.40 A-plus [4580741]
14.00 Prisma Studion [1321]
14.30 Läkarna [6012]
 Ben tar hand om två professionella skridskoåkare.
15.00 Tv-nyheter [75857]
15.05 Coronation Street [2243586]
 Tivlets frö. Tracy lämnar ett graviditetstest framme så att Charlie ska hitta det. Reagerar han som hon vill?
15.50 Sjön [7926429]
16.00 Riksdagens fråge-

timme [47470]
17.00 Tv-nyheter [88838]
17.08 Grannar och vänner (R) [300933692]
18.00 Tv-nyheter och väder [9925]
18.30 Prima [87876]
19.15 Kungskonsumenten [130789]
19.45–20.25 Hemgatan [6893857]
20.30 Tv-nyheter och väder [62370]
20.55 Sportrutan [4582876]
21.05 A-talk [582302]
 Veckans debatt.
21.50 Kulturkliniken [131692]
22.35 Lilljäveln [3555895]
23.25 Tv-nyheter [3926760]
23.30 Ängel i New York [4108857]
FILM Amerikanskt drama från 2004. En berättelse om ensamma själar i New York som väntar på julens mirakel. Regi: Chazz Palminteri.
1.03 Euronews [302893258]
1.13 Nyhetsfönster [351884242]
4.00–5.55 Nyhetsfönster [9690695]



6.00 Tellus-frågesport [1544234]
6.50–8.22 Lilla tvåan [4855296]
8.22 Jul i Valhall [201687302]
8.46 Naturobservation: Trot-sar vintern [102855895]
8.53 På gräsrotsnivå [302854166]
9.00 Oddasat [39147]
9.15 Regionala nyheter [7835147]
10.35 Hjärtan i brand [8849741]
11.00 Saras kök [5673]
11.28 Skidskytte [311014673]
13.15 Vi ses på macken! [7199079]
13.40 Den rätta frågan [483012]
14.05 Uteliv: Myskoxarnas ö [9235789]
14.30 Finland express [1906215]
15.10 Skidskytte [8014352]
17.00 Benjamin Björn [34925]
17.22 Lilla tvåan [200864499]
17.52 Julkalendern [208691673]
18.00 Världscupen i skidskytte [43944]
 Damernas 15 km. Refereras på finska av Pertti Tapola. Hochfilzen, Österrike.
18.50 Tv-nyheter [4923321]
19.00 Regionala nyheter

[43586]
19.10 Sportrutan [6893708]
19.15 Tvåans vinterväder [6883321]
19.20 Landet som Stalin tog [484012]
19.50 Den gamle räven [4323012]
20.50 Stjärnor berättar: Eeva-Kaarina Volanen [3249988]
 Regi Peter von Bagh
21.50 Tv-nyheter, väder och sport [1180302]
22.05 Kriminalhistoriska berättelser [840789]
22.35 Ögonvittnet: Slå inte [7022789]
23.05 Abc i att binda sig [2228741]
23.55 Gränsen – The Border [5783654]
0.40 Musik-tv : Önskemål [9853884]
1.25 Tellus-frågesport [34442109]
2.00 Frågespel [7274726]
3.00 Dolt ord [3674762]
4.00 Sudoku [6628682]
5.00–6.00 Frågespel [3579118]



5.50 Väder [82199692]
6.25 God morgon Finland [11568031]
9.10 Vad ska vi äta idag? [9559321]
9.15 Känslor och dofter [2243499]
10.05 Frågesport [5167586]
10.50 Emmerdale [4772302]
 Tråkiga nyheter. En serie om livet i byn Emmerdale.
11.20 Köpkanalen [1111550]
12.35 Joulutervehdys [7424012]
13.55 Livet väntar [333673]
14.25 Frågesport [798586]
14.55 Ally McBeal [2752963]
15.50 Nöjesnytt [4058031]
15.55 Frågesport [956055]
16.30 Nyheter [619586]
16.35 45minuter [6078944]
17.30 De vackra och de djärva [530186]
17.55 Vad ska vi äta idag? [1191895]
18.00 Emmerdale [281147]
 Byfesten. En serie om livet i byn Emmerdale.
18.30 Hullu kokki Piementessa [299166]
19.00 Sjuans nyheter [288505]
19.15 Ekonomi nyheter [702596]
19.25 Dagens väder [8369079]

19.30 Dolda liv [641470]
 Del 1664. Diamant-smyckade Jenni blir tagen på bar gärning.
20.00 Fiksumpi kuin koululainen [503492]
21.00 House [628654]
 Yrkesetik.
22.00 Tians nyheter [584532]
22.20 Resultatrutan [7590383]
22.30 Keno [625012]
22.31 Specialgruppen [100649147]
23.30 Konnankoukkuja [8919760]
FILM Amerikansk komedi från 2002. Fem killar, ett kasaskåp och inget vett. En film om alla tiders stöt, som går åt skogen redan innan man riktigt kommer igång. I rollerna: William H. Macy, Isaiah Washington, Sam Rockwell. Regi: Anthony Russo, Joe Russo, USA 2002 ('86).
1.10 Will & Grace [6073890]
1.35 Vinstpotten late night [1851726]
2.50–5.50 MTV3 Jouluchat [11638161]



92 vill ersätta Porko på Paf läser jag! Det kommer att bli dyrt med 92 vd:n!

MESSARE

debatt

Märkliga påhopp av Saltviksliberalerna

När man slår upp tisdagens lokaltidningar och läser Saltviksliberalernas märkliga påhopp på Saltvikscentern blir man både besviken och förvånad. Man frågar sig , vad är liberalerna ute efter ? Vill man förstöra den goda atmosfär och samarbete som nu råder bland de politiska grupperna i Saltvik ? Vill man förstöra den goda ekonomi som alla Saltvikare byggt upp under många år ?

Vi vet ju alla (utom tydligen Saltviksliberalerna) att vi nu går in en lågkonjunktur. Därför måste vi alla se om våra ekonomier, även så Saltviks kommun. Därför föreslog Jesper Eliasson (c) vid senaste budgetmöte att kommunen bör strama åt ekonomin något. Detta förslag stöddes av centern och de flesta i obunden samling.

Liberalerna antyder att en skattehöjning borde till för att

mota lågkonjunkturen. Man mildrar inte en lågkonjunktur genom att höja skatten, tvärtom så ger en skattesänkning mer pengar i plånboken. Saltviks kommun har nu, tillsammans med några andra kommuner, Ålands lägsta skatt som är på 16,5 procent. Vi tycker att det är en lämplig nivå.

Vi i Saltvikscentern vill att vi är bra förberedda på den annalkande lågkonjunkturen så att vi kan hålla vår goda standard i åldringsvården, skolorna och i barndagvården. Det kommer vi att klara av bara vi stramar åt inom de andra områdena. Saltvikscentern och obunden samling verkar vara på samma sunda linje. Liberalerna är välkomna att tillsammans med centern och obunden samling jobba för saltvikarnas bästa.

Runar Karlsson (c) Viceordförande i kommunfullmäktige

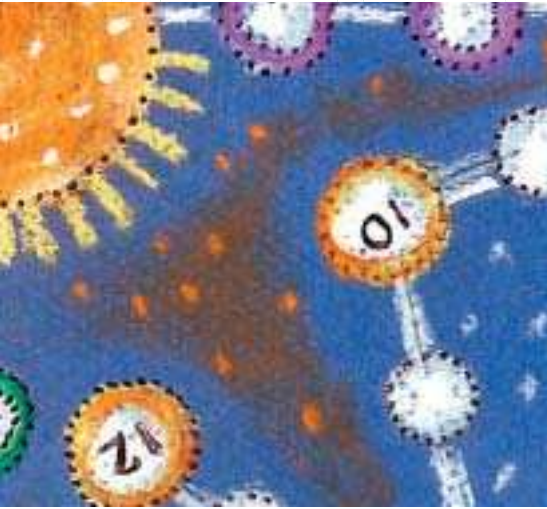
Ännu en dubbelgångare!

Donny Isaksson säger sig aldrig ha varit in på restaurang Wirrans i Godby, vilket jag påstod i en spalt i onsdagens tidning. Tydligen är det alltså så att han och Glenn Högback

har ytterligare en dubbelgångare. Jag beklagar misstaget och tar en allvarlig funderare på om glasögon bör läggas till på önskelistan inför jul!

Malin Lundberg

Julkalendern



Man tar gärna en promenad i denna, som för övrigt Carl von Linné organiserade och katalogiserade.

Bilden klistras in på ruta 15.

Varje dag fram till jul publicerar Nyan en ledtråd till ett ord och en bild. Svaren bildar tillsammans ett grötrim. Med varje ledtråd ges också anvisningar om var bilden skall placeras i rutsystemet. Om du har klistrat alla rutor rätt är rimmet klart tisdagen den 23 december.

Rimmet skall skickas in per post till Julkalendern, Nya Åland, Uppgårdsvägen 6, 22100 Mariehamn eller via e-post; karin.erlandsson@nyan.ax senast 30.12. Alla som skickat in rätt rim (eller en kreativ variant) deltar i utlottningen av spelet i originalutgåva inklusive spelpjäser och tärning. Frågor besvaras på telefon 528 467.

MESSA NYAN Sänd SMS/MMS till 0457-3234444

Helt idiotiskt att det ska tjafsas om patientresor till Åbo. Vid liknande resor till Uppsala är allting ordnat utan barnsligheter. Använd huvudet!

92 vill ersätta Porko på Paf läser jag! Det kommer att bli dyrt med 92 vd:n! H från spräckt lönebudget.

Kan inte någon laga en rolig rondelltomte? Förut var det ju rondellhund som gällde. 040.

X-trail bruden på N.Espan är singel numera har jag hört! 0457.

Postbilarna som kommer med tidningar på morgonen vid sjukhusområdet. Har sett en dam som struntar i hur hon genar. Vet du vad bussfiler är till för eller? Skärpning innan farbror polisen ser dej. 040.

Jag har en direkt fråga till Mise-föreningen, kan ni ordna folkomröstning om man vill vara med i Mise eller inte? T.ex. en webb-adress där man enkelt kan gå in och rösta. Man kan fylla i ett enkelt formulär med kommun, adress, namn och om man är för eller emot. Då skulle det finnas svart på vitt vad folket vill, demokratiskt! Inget enväldshärskande som idag. Peter.

Tack Nina Smeds för att du uttrycker precis vad jag känner! Hade jag en flaggstång skulle jag flagga blå-vitt även om jag inte hade någon anhörig i kriget. Kerstin 70 år.

Företrädare för Mise pratar om demokrati! Är snarare tyranni. När hölls det demokratiska valet om att gå med i Mise? 0457.

Snälla Mariehamns stad, gör som Helsingfors och förbjud fyrverkeri inom stadens gränser! Det har blivit för mycket och är ej vackert mer, utan ett inferno. 040.

Pro Åland, du bör ta reda på fakta innan du messar in din egen fantasibild av det hela. 040.

Inte nog med att många privata byggföretag stressbygger och därmed fuskbygger! Dom betalar svarta löner och fuskar med socialskyddsavgifter också! Något att ta tag i ni duktiga journalister! H från en som tydligen betalar för andra!

Bra skrivet om självständighetsdagen Nina Smeds. Mycket bra! Rosa.

Busstrafiken måste börja sakta ner nu, det är ej ok med överhastigheter precis överallt. Det är väl ett yrke detta och sådana ska väl skötas, dessutom är ansvaret mycket stort. En ros till de som kör lagligt, finns flera här på Åland. 040.

Kan en läkare neka att ta emot patient? 0457.

MISE = Mycket Inkompetent Sop Entreprenör. 040.

Engångserbjudande

Använd kupongen du fick hem med Nyankortet!

15% rabatt

VERO MODA ONLY JACK & JONES på valfritt par jeans

Madison

Erbjudandet gäller tom 31.1.2009

Nyankortet sätter guldkant

Hur mäter man välfärden? Man granskar hur ett samhälle tar hand om de sjuka, de gamla, sina barn och ungdomar. Skam över Åland som inte sköter om sjuktransporter till Åbo! 040.

Varmaste tack Nina Smeds för dina sanningens ord om att Åland har självstyre tack vare de finska soldaternas tappra insats. Därför känns fiendtligheten gentemot finländarna här på Åland så mycket värre. Hälsar en finlandssvensk som är stolt över Finland.

Tack till Eckerölinjen för en jättetrevlig julfest. Vi hade så kul! 0457.

Regnet tvingar Skogen att permittera läser jag! Är det fotsvampen som får gå? 0457.

Buksvägrar finns det ju gott om här hemma! Nu kommer även en buktalare hit! 0457.

Jag undrar om du söta tjejen som jobbar på Filmhallen vid Sparhallen är singel. Mörkt hår och du jobbade igår tisdag 11.27. Mvh nyfiken.

Pröva "Luri" till julmaten: 1 fl porter, 1 fl julöl och 3 cl Madeira eller Sherry, blandas i en kanna så det skummar härligt. God Jul! 040.

Ja, nu är det nog lönt att hålla koll på stolparna vid Östra utfarten.

Jag tankar åtminstone där det är billigast. Onsdag 17.12.08 Diesel. Shell 0.924, Bilmacken 0.924, ST1 0.958. Dieselkontrollen.

Åländska ägg är dyrast. Det är en sak. Men att man rationaliserar så hårt att bäst före datum bara finns på rullvagnen är dålig stil. Det är ju på förpackningen det ska vara. Läge för skärpning! 0457.

För oss i familjen är självständighetsdagen årets viktigaste dag. Jag tänker alltid med tacksamhet på alla provningar folket klarade av. Resultatet njuter vi av idag. Åländskt självstyre är bara trams jämfört med landets frihet och välmåga. Uppvuxen på Åland.

Ninas bredsida mot Mise-kritiken, om än ofta anonym, är onyanserad. Soporna får kosta, men man har, trots flera års erfarenhet, inte lyckats få kostnaderna ens någorlunda rättvist fördelade. Kompostering och sortering skall belönas. Kan de inte lära av andra företag i branschen? Det finns större urval goda hjärnor utanför landskapet. 040.

Lagar och regler är för medborgare, inte poliser. 0400.

Nyårslöfte från hela Åland = helmjölk och smör på alla dagis och skolor på Åland tack! 0457.

Mördarsniglar gillar inte byggnadskalk, led dom dit du vill. 0457.

Norr om Kvarnbo får vi vänta på posten till halv 3 på dagarna. Skyll ej på julkorten. Tror inte dom skickades i november. Bedrövligt och slappt. Ändring tack. 040.

Det är tydligen bättre att misshandla än att smugla snus, någon nu som fick 2 år ovillkorligt fängelse för snussmuggling. 040.

Nina Fellman, du verkar lika dåligt insatt, (eller styrd?) vad gäller Mise som vissa andra. Har ni verkligen ingen vettig reporter på Nyan som kan sätta sig in i problematiken och skriva en ledare om hur det verkligen är och har varit? Har sagt det förut men måste väl upprepas, kan Lemlands kommun få det att fungera på ett rättvist och enkelt sätt, borde väl även Mise klara av detta! Finns många andra utanför Åland som klarar det också! Peter. Svar: Nya Åland har Ålands bästa miljöreporter i Annika Orre, och vi har belyst frågan från alla tänkbara vinklar. Ledaren däremot är en åsikt, och den kan man naturligtvis diskutera. Nina Fellman, chefredaktör.

Du medelålders kvinna som besökte Posten igår vid 14-tiden och som gick fram till kassan och

tog min tur när mitt nummer trycktes fram: har du ingen allmänbildning alls. Lär dig att ta en kölapp och vänta som alla andra. Och till ifrågavarande personal på Posten ett stort ris – tänk på att betjäna kunderna i tur och ordning, allas tid är lika dyrbar. 040.

Busschauffören som kör med alla lampor tända på Sundqvists buss, kan du ha dom släckta istället? Det är jobbigt! 040.

Tack för ditt svar Harriet. Nu har jag ju aldrig påstått att sopavgifterna ska betalas via skatten utan det ska vara rättvisa avgifter typ Lemlands. Sen kan du läsa mitt mess en gång till för du missade nog, eller undvek att svara på det jag skrev. Peter. – Bästa Peter! Jag svarar gärna på frågor, men den enda du ställde hade du satt inom parentes. Jag uppfattade den som retorisk. Du tycker jag skall sluta skriva i Nya Åland. Det har jag inte tänkt göra på ett tag ännu. Nöjd nu? Harriet.

Skulle behöva ett "stimulanspaket" av landskapsregeringen! Så man skulle bli motiverad och ha råd att köpa "julpaket"! 0457.

Dagens MMS-bild



Leo tackar för sin cykel!

NYANS ROS

...till Naturbruksskolan som hade den mest glädje- och julspridande ekipaget. En som såg hela luciätaget.

...till Musikinstitutet för den trevliga julfesten. Till alla duktiga elever, glada lärare och elevråd. Från oss som fick vara med.

...vill vi ge till Alf Sjögren på ms Spoven och Taisto Jalamo från Lappo för att ni hjälpte oss med med det lilla paketet i tisdags. Tusen tack! Benita och Nina.

...och mitt varma tack för all hjälp jag fått och till alla som stöttat mig och kommit ihåg mig på olika sätt under det gångna året. Kram från Dorthy.

...till "flickorna" på Posten Godby, suverän och bra service! Från "Kosovo rules".

HÄLGE



ZITS



”I likhet med Thors säger Lax att fritt snus är en ideologisk fråga. Det finns alltså fortfarande ideal som tänder sfp:s politiker.

JUHANI HEIMONEN I TURUN SANOMAT



Bland folk Harriet Tuominen

De små husdjuren

Guldfiskarna har ni alla hört om, eller? De som sköts på samma sätt som krukväxterna förr: Man köper nya efter hand som de gamla dör.

Igelkottarna känner ni liksom talgoxar, hackspettar, bofinkar och andra flygfån på fågelbordet. Och grannskapets kattor. Ni har hört om dem till lust och leda. Så nu skall det istället handla om julstädning.

Jag är illa rädd för att om inspektören, som jag hörde på radion i går morse och som far runt och kontrollerar matserveringar, skulle komma till oss så skulle han förundra sig över att vi lever. Jag påstår inte att det är väldigt rysligt smutsigt, men kliniskt rent är det definitivt inte.

Det är nämligen så att om man utsätter kroppen för litet utmaningar så stärker det immunskyddet. Jag tror att vi har ett riktigt bra immunskydd, maken och jag.

Men ibland städar jag. Dvs städar litet noggrannare än vanligt. Istället för att springa förbi med dammsugaren låter jag den slinka in i ett och annat hörn och försöka få bort damm som gömt sig. Och då undrar jag vem det är som formger dammsugare, för de kommer liksom inte in ordentligt i alla vrår. Man tvingas slita bort munstycket, sätta på en pip och så köra in den i skrymslet. Det är jobbigt. Tänk om munstycket från början var litet formbart så att det skulle passa in där det behövs.

Vem är det alltså som formger dammsugarmunstycken?

Sen finns det platser där ingen formgivning i världen hjälper. Bakom bänken i duschrummet i bastun. Man är tvungen att dra ut bänken mitt på golvet och sen dammsuga under och runt och in mellan brädorna i sitsen.

Vem är det som formger bastubänkar?

Det är inte bara jobbigt att hålla på så där. Det tar på ryggen också. Så till slut står jag rak som en eldgaffel och hoppas att dammsugaren når fram dit den skall. Och då konstaterar jag att den inte når in mellan dörren och väggen i grovköket om jag inte först flyttar undan strykrådan och så stänger dörren från insidan. När jag väl har dragit in dammsugaren.

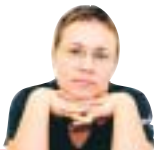
Och då sitter den där. Bakom dörren. Ganska stor, helt stilla, berövad sitt hem. Stackarn. Men en spindel gör ingen sommar.

Det förklarade att jag tyckte det hade samlats onödigt mycket damm nertill i dörrspringan när jag attackerade med dammsugaren utifrån. Det fanns rätt mycket dammtussar också i andra springor och skrymslen, kom jag på när stod där och betraktade det senaste tillskottet i raden av husdjur.

Nu undrar jag hur många spindelhem jag demolerade i min framfart med dammsugaren i tisdags. Och om de som nu blev hemlösa kan vänta med att spinna upp nya väggar tills helgerna är över. Med tanke på eventuella gäster ...

Om jag lovar att inte röra baksidan av klädskapet i sovrummet?

ledare



Nina Fellman
Epost: nina.fellman@nyan.ax
Telefon: 528 441

Stormen är över oss, spänn fast taken!



Var det någon som tänkte att Åland skulle gå opåverkad genom den rådande finanskrisen?

Nej, kanske inte. Men vi är nog många som suttit och hållit tummarna för att effekterna av den ändå på något sätt skulle svepa över Åland som en mildare bris än den storm som råder i den övriga världen.

Stormvarning. Finanskrisen har snabbt blåst upp till full storm, som närmar sig Åland med fart. Nu är det hög tid att se om sitt hus om man vill komma undan med blotta förskräckelsen. Bilden visar spåren efter en storm 2003. Foto: STEFAN ÖHBERG

Det kan vi glömma.

Trots att krisen uppstått på sätt vi inte till fullo förstår, trots att det inte är vi som begått de förödande misstagen, trots att vi varken besitter bilindustri eller investeringsbanker så är vi integrerade i ett globalt finansiellt system vars rörelser vi inte kan styra.

Effekterna av oron på finansmarknaden tog några månader att filtreras ner till den ”riktiga” ekonomin, den som handlar om saker och människor snarare än symboliska världen och obegripligt stora lånebelopp. När det hände, i USA, i Sverige, i Finland kom krispaketen och räddningsaktionerna nästan lika snabbt som kraven på dem.

Borta är allt fagert marknadsliberalt tal om en ekonomi på egna ben, utan statligt inblandning. Plötsligt är staten den enda stabila kraften, den som ska ta varje misskött storföretag i famnen och krama och trösta för att alla pengarna är borta.

Och staten tröstar. Inte för att man vill det, men för att konsekvenserna för medborgarna blir så förödande om man låter bli.

Många experter, inklusive den nyblivna Nobelpristagaren i ekonomi efterlyser kraftfulla stimulansåtgärder för att inte krisen ska fördjupas och förlängas, och för att undgå massarbetslöshet.

Det finns några som ifrågasätter strategin, bland dem Dagens Nyheters nyutnämnda po-

litiska chefredaktör **Peter Wolodarski**. Han förblir marknadsliberal ut i fingerspetsarna och ifrågasätter räddningsaktionerna för krisdrabbade bilföretagen Saab och Volvo.

Varför, frågar Wolodarski, tror man att staten ska kunna göra det som bilföretagen själva inte förmått göra under de senaste tio åren, att vända minussiffror till plus. Är det inte bättre att låta bilindustrin genomgå det stålbad som behövs för förändring, och satsa pengarna på att minska effekterna av den kommande arbetslösheten?

Åter till Åland. Finansutskottets betänkande var ord och inga visor, och visar precis hur snabbt krisen kommit till Åland och hur hårt den kommer att slå. När nästa års budget gjordes upp levde vi ännu i efterdyningarna av en lång högkonjunktur.

Nu börjar dimmorna skingras och farorna är uppenbara.

I allt väsentligt är Åland en periferi på den globala marknaden. Allt som kan göras billigare någon annan stans kommer att flytta bort. Verksamheter som byggdes upp när lokala marknader fortfarande var delvis isolerade och skyddade från omvärlden är säkra bara så länge de är mycket lönsamma, och knappt det.

Lokalt ägande kan vara ett skydd, men bara till en viss gräns. Pengar på ett lutande plan rinner inte uppåt.

Eftersom Ålands ekonomi är så tunn blir

alla nedläggningar förödande. Effekten av en ökad arbetslöshet syns omedelbart på konsumtionen, och det vore inte förvånande om årets julhandel visar en kraftig sjunkande trend, både på grund av finanskrisen och den extremt låga kronkursen.

Vad göra? För vanliga människor och små företag är det bara att göra som man brukar när det blir storm. Knyta fast, spänna åt, huka och vänta. Bit ihop.

För landskapsregeringen är det viktigaste nu att skapa enighet om hur man ska agera, var man ska spänna åt, men också var man ska bygga befästningar för framtiden.

Kriser brukar sluta leden. Låt oss hoppas att det händer med vår regering, och att det gör den handlingskraftig nog att agera. Än har regeringen Eriksson inte övertygat. Nu om någonsin behövs det nya ledarskapet.

Nina Fellman

KOMMENTERA LEDAREN PÅ

nyan.ax

Nya Åland

Grundad 1981. Utkommer måndag, tisdag, onsdag, torsdag, fredag och lördag. Medlem av Tidningarnas förbund. Kontrollerad upplaga 2007: 7.285 ex.

FÖRLÄGGARE
Nya Ålands Tidningsaktiebolag
ADRESS
Pb 21, 22101 MARIEHAMN
Uppgårdsvägen 6
Öppet mån-fre kl 8.30-16.15
KONTAKTER
Tfn (018) 23 444 (kl 8.30-16.15)
Nyhetstips: Ring, skicka SMS eller MMS 0457 323 4444
e-post: redaktion@nyan.ax
Nya Ålands hemsida
www.nyan.ax

Annonsavdelning och administration: fax (018) 23 450
Redaktion: fax (018) 23 449
DISTRIBUTION
Vid utebliven tidning ring Posten tfn 22 777 vard kl 7-14 övriga tider telefonsvarare.
Nya Åland: tfn 23 444 vard kl 8.30-16.15.
REDAKTIONEN
Chefredaktör & ansvarig utgivare: Nina Fellman
tfn (018) 528 441
nina.fellman@nyan.ax

Nyhetschef:
Anna Björkroos/Malin Tillström
tfn (018) 528 442
redaktion@nyan.ax
Arkiv: Marita Smeds
tfn (018) 528 465
arkiv@nyan.ax
Familjeredaktör:
Kiki Alberius-Forsman
tfn (018) 528 451
Kulturredaktör: Jan Kronholm
tfn (018) 528 466
kultur@nyan.ax

Sportchef: Johan Larsson
tfn (018) 528 462
sport@nyan.ax
ANNONSAVDELNINGEN
Delice Lindegren
tfn (018) 528 457
annons@nyan.ax
ADMINISTRATION
VD: Stefan Norrgrann
tfn (018) 528 447
stefan.norrgrann@nyan.ax
Ekonomichef:
Katrin Lindqvist tfn (018) 528 446

Prenumerationer:
Margareta Sävstrand
tfn (018) 528 443
prenumeration@nyan.ax
TRYCKERI Consa Print Ab, Mariehamn, ISSN 0359-1414
PRENUMERATIONSPRISER
1.7.2008
Fortlöpande helår..... 189 €
halvår..... 100 €
kvartal 51 €

STOPTIDER FÖR ANNONSER				
Publiceringsdag	Eller text & mindre annonser	Annonser större än 600 mm	Färgannonser	
Månd	fre kl 12	tor kl 14	tor kl 14	
Tisd	mån kl 12	fre kl 14	fre kl 14	
Onsd	tis kl 12	må kl 14	må kl 14	
Torsd	ons kl 12	tis kl 14	tis kl 14	
Fred	tor kl 12	ons kl 14	ons kl 14	
Lörd	tor kl 14	tor kl 12	tor kl 12	
Target: onsdagar kl 12.00.				
Tel. 0600-9-1219. 5,05 € +Isa				
Kartorna i Nya Åland är publicerade med tillstånd av Lantmäteriverket. © lantmateriverket, tillstånd nr 364.				

